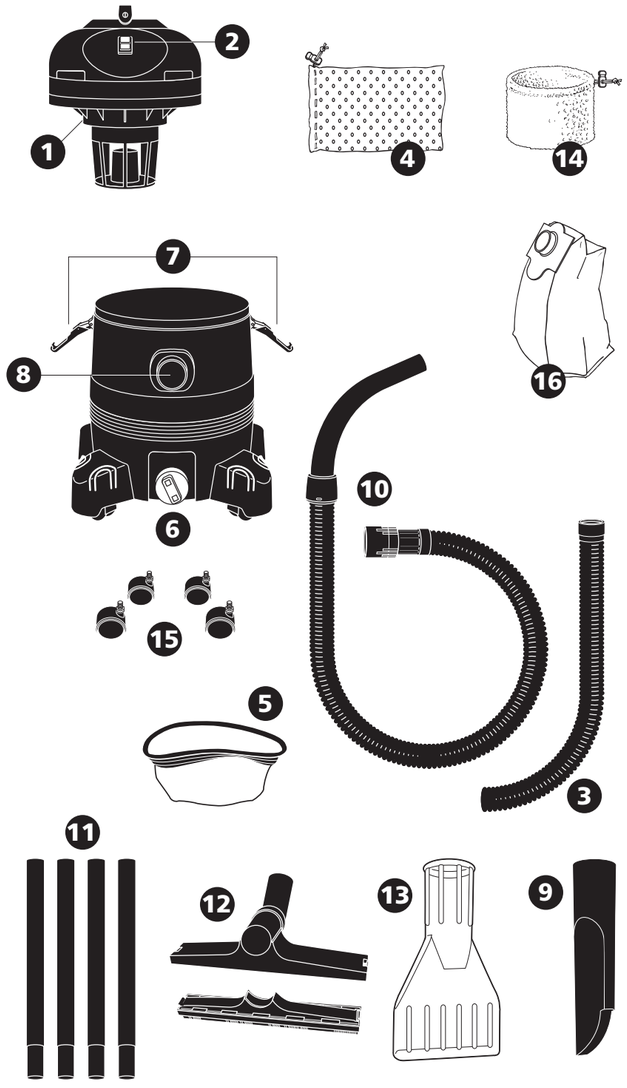
VacuPro Maxi Cleaner®

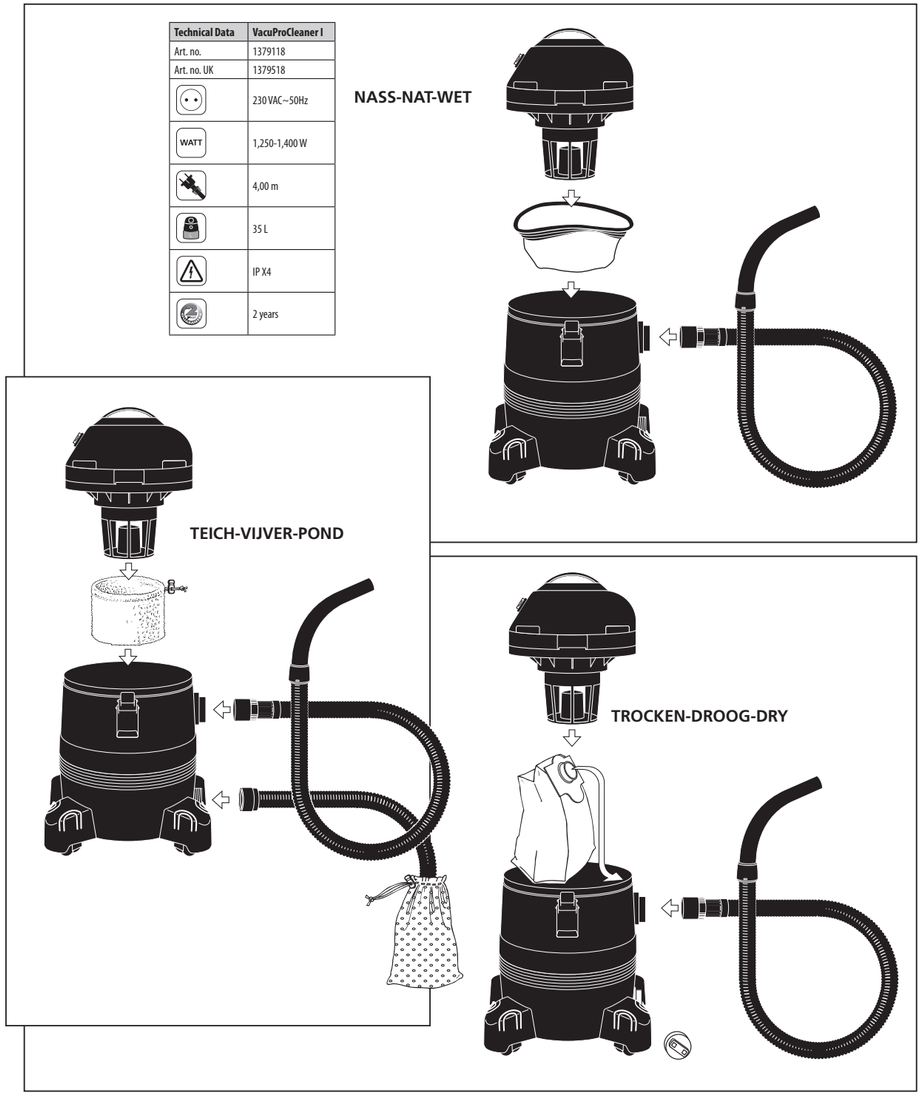
ubbink

www.ubbinkgarden.com

cover vacucleanpro maxi manual 2012.indd 1 27-11-12 12:55



Technical Data	VacuProCleaner I
Art. no.	1379118
Art. no. UK	1379518
	230 VAC~50Hz
WATT	1,250-1,400 W
	4,00 m
	35 L
	IP X4
	2 years



GB Operating instruction for VacuProCleaner Maxi

1	Motor head
2	ON/OFF switch
3	Drain hose
4	Dirt collecting bag
5	Filter insert (for wet vacuuming)
6	Blanking plug (change pond/pool operation to wet/dry operation)
7	Locking clips
8	Suction nozzle
9	Suction nozzle small
10	Suction hose with handle
11	Suction tube extension (4 pieces)
12	Universal bottom nozzle; also for liquids/carpets
13	Suction nozzle pond (transparent)
14	Filter sponge for motor (for pond/pool and wet vacuuming)
15	4 Rollers
16	Paper filter bag (for dry vacuuming operation)

VacuProCleaner Maxi – Wet and dry vacuuming device for the house and garden

The Ubbink VacuProCleaner Maxi is a high-quality product based on the newest state-of-the-art technology. It is suitable for use in garden ponds, but can also be used for swimming pools or as a wet and dry vacuuming device.

Contents:

1 x Body, consisting of motor head and collecting vessel
1 x Suction hose with handle Ø 32 mm / 4.5 m
5 x Suction tube extensions, each 48,5 cm
1 x Universal bottom nozzle (for wet/dry operation)
1 x Blanking plug
1 x Paper filter bag (for dry operation)
1 x Filter sponge for motor
1 x Drain hose Ø 52 mm / 1.50 m
1 x Suction nozzle pond (transparent)
1 x Filter cartridge (for wet operation)
4 x Rollers
1 x Universal nozzle

1 Safety regulations

- The power supply must correspond to the product specifications. If necessary, ask for information from your local electricity supplier regarding connection regulations. Do not connect the VacuProCleaner Maxi or the net cable, if these do not meet the mentioned regulations (the voltage specification on the type plate must match the net voltage)!
- The VacuProCleaner Maxi must be connected to an earthing contact socket for reasons relating to European safety standards. The electric circuit must have a fault-current circuit breaker (FI-switch/30mA). Further information is available from your local electricity specialist.
- Never leave the device unattended
- Never carry or pull the device by the connecting cable!
- The device must be fully assembled before use.
- Do not cut off the net plug and do not shorten the cable. Your guarantee becomes invalid if this is not observed!
- Pay attention in case of outside operation that plug and socket are dry.
- Never touch the net plug with wet hands!
- Always switch off the VacuProCleaner Maxi at first and pull out the net plug before cleaning the device. Do not immerse the motor part into water for cleaning purposes or clean with a water jet!
- This device is suitable for vacuuming water with a temperature of up to max. 35°C.
- Replacement of the net cable is not possible. The device must not be operated in the case of a defect cable or housing! In this case, please contact your Ubbink dealer.
- Do not pull the device behind you by the hose during operation; except on smooth surfaces in the case of wet and dry vacuuming operations.
- Do not suck up easy flammable, explosive, poisonous or health hazardous materials with theVacuProCleaner Maxi.
- Also, we take no responsibility for any damage to persons and objects, caused by incorrect use of the device or by not observing this operating instruction.

2 General Warnings

- Packing parts may be dangerous (e.g. plastic bags). Therefore, store away from children, domestic animals, etc.
- If the device is switched on do not hold the suction nozzle close to sensitive body parts like eyes, ears or mouth.
- Before emptying the vessel, switch off the device at first and pull the net plug.
- The device should be positioned with a clearance of 2 m to the water in the case of pond or pool cleaning.

3 Specification-conform application

- The VacuProCleaner Maxi is suitable for application as a pond and pool vacuuming device and can also be used as wet and dry vacuuming device.
- It is not suitable for professional use.
- Not suitable for emptying ponds, pools and other containers!

GB Operating instruction for VacuProCleaner Maxi

4 Start-up

- Please read the operating instruction thoroughly.
- Remove all accessories and packages from the vessel.
- Check before and after use that the switch is in position (0) OFF.
- Always use the device with the filter insert suitable for the relevant application.

Please proceed as follows when using the device for pond and pool vacuuming:

- Position the device at a safety clearance of 2 m away from the pond.
- Place the drain hose (3) in such a way that the water can easily flow either back into the pond or to a suitable location in the garden.
- Open the two locking clips on the side and pull the filter sponge motor (14) with the cord upwards above the motor protective grid. Tighten and lock the cord for tight seat. After this, return the motor and close the two clips.
- Connect the plug-in connector of the suction hose (10) with the bayonet catch at the top of the container and lock the connection by a half turn to the right.
- Assemble the transparent suction nozzle (13) and the relevant number of suction tube extensions for the application with the suction tube connection and, after this, push the switch (2) to II AUTOMATIC in order to switch on the device.
- The device will switch on automatically only after 10 seconds. During this time you can position yourself at the location to be cleaned and start pond or pool cleaning immediately after motor start.
- After a working interval of approximately 60 seconds, the device switches off for approximately 90 seconds in order to empty the filled collecting vessel . During this time, you can look for the following location to be cleaned and place the vacuuming device accordingly.
- The device operates now continuously after this time interval.
- Coarse dirt will be collected in the dirt collecting bag (4), which you can attach to the end of the drain hose (3). Depending on the degree of dirt, the dirt collecting bag (4) should be cleaned regularly;preferably at the end of each application.
- It is up to you to decide if the water, filtered with the dirt collecting bag, should be returned to the pond or drained into the garden.
- If you want to interrupt or finish your work, turn the switch again into position (0) OFF. Always pull the plug, if the device is not used.
- Dirt and water should be thoroughly removed from the inside of the collecting vessel after the end of each application.

Please proceed as follows when using the device for wet and dry vacuuming:

- Fit the blanking plug (6) at the outlet of the collecting vessel .
- For wet vacuuming: Fasten the filter sponge for the motor (14) (see pond and pool vacuuming device) and position the filter cartridge (5) on the vessel edge as additional protection for the motor from soiling.
- For dry vacuuming: Fasten the paper filter bag (16) to the inside of the upper opening of the collecting vessel.
- For switching on the device, turn the switch (2) to I, MANUAL. In this position, the device operates continuously in continuous operation without interval switching.
- Check the filling level of the collecting vessel from time to time and, if necessary, empty or replace it.
- Switch off the device after use (0), pull the net plug and clean collecting vessel as well as filter inserts.

5 Maintenance and cleaning

- Thoroughly clean the collecting vessel and dirt collecting bag (4) with water and, possibly, with a little mild household cleaner.
- Check suction hose (10), suction tubes and drain hose (3) occasionally for possible blocking or dirt residues and remove them.
- Carefully wash the filter sponge for the motor (14) with water and. possibly, with a mild household cleaner and dry it afterwards.
- Let the filter insert (5) dry and beat it out, possibly also wash it with water and mild household cleaner. This filter insert is machine washable up to 60 ° C.

6 Motor switching/operating mode

Switch position 0	Motor off
Switch position I	Manual operation (ON/OFF) for wet/dry vacuuming operation
Switch position II	Automatic operation for pond and pool cleaning a) Motor start 10 sec after switching on b) Motor stop after approximately 60 sec c) Auto Start after further 60-90 sec d) Repetition (a) and (b) to OFF (0)

2 Guarantee

We give a 2-year guarantee from the date of purchase on materials and manufacturing defects for this product. To make a claim under this guarantee, the original invoice must be submitted as proof of purchase. Claims brought about by incorrect installation or operation, inadequate maintenance, the effects of frost, inexpert attempts at repair, the use of force, wrongful acts by a third-party, overloading and foreign objects, as well as all damage to parts resulting from wear and tear, are not covered by this guarantee.
By virtue of the Product Liability Act, we are not liable for damage caused by our equipment, if this is the result of inexpert repairs.

Environmental Protection
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.
Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Ⓓ Gebrauchsanweisung für VacuProCleaner Maxi

1	Motorkopf
2	EIN/AUS Schalter
3	Ablaufschlauch
4	Schmutz-Auffangbeutel
5	Filtereinsatz (für Nass-Saugen)
6	Blindstopfen (Wechsel Teich/Pool Betrieb zu Nass/Trocken Betrieb)
7	Verschlussclips
8	Saugstutzen
9	Kleine Handdüse
10	Saugschlauch mit Handgriff
11	Saugrohrverlängerung (4 Teile)
12	Universal-Bodendüse, auch für Flüssigkeiten/Teppiche
13	Saugdüse Teich (transparent)
14	Filterschwamm für Motor (für Teich/Pool und Nass-Saugen)
15	4 Rollen
16	Papier-Filtertüte (für Trockensaugbetrieb)

Der VacuProCleaner Maxi – Nass- und Trockensauger für Haus und Garten

Beim Ubbink VacuProCleaner Maxi handelt es sich um ein qualitativ hochwertiges Produkt, das auf neuesten Technologien aufbaut. Er ist für den Einsatz in Gartenteichen geeignet, kann auch für Swimmingpools oder als Nass- und Trockensauger verwendet werden.

Inhalt:

1 x Korpus, bestehend aus Motorkopf und Auffangbehälter
1 x Ansaugschlauch mit Handgriff Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Saugrohrverlängerungen à 48,5 cm
1 x Universal-Bodendüse (für Nass-/Trockenbetrieb)
1 x Kleine Handdüse
4 x Rollen
1 x Filterschwamm für Motor
1 x Ablaufschlauch Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Saugdüse Teich (transparent)
1 x Filtereinsatz (für Nassbetrieb)
1 x Blindstopfen
1 x Papier-Filtertüte (für Trockenbetrieb)

1 Sicherheitsbestimmungen

- Die Stromversorgung muss den Produktspezifikationen entsprechen. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Stromanbieter vor Ort über die Anschlussvorschriften. Schließen Sie den VacuProCleaner Maxi oder das Netzkabel nicht an, wenn sie nicht den genannten Vorschriften entsprechen (die auf dem Typenschild angegebene Spannung muss mit der Netzspannung übereinstimmen)!
- Aus Gründen der Europäischen Sicherheitsstandards muss der VacuProCleaner Maxi an einer Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden. Der Stromkreis muss einen Erdschlussschalter (Fi-Schutzschalter/30mA) enthalten. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem Elektrofachmann vor Ort.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt
- Tragen oder ziehen Sie das Gerät nicht an der Anschlussleitung!
- Vor Gebrauch muss das Gerät komplett zusammengesetzt sein
- Schneiden Sie nicht den Netzstecker ab und kürzen Sie nicht das Kabel. Bei Nichtbeachtung erlöscht Ihr Garantieanspruch!
- Achten Sie bei Betrieb im Freien darauf, dass Stecker und Steckdose trocken sind.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an!
- Vor der Gerätereinigung immer erst den VacuProCleaner Maxi ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorteil zur Reinigung nicht in Wasser tauchen oder mit einem Wasserstrahl reinigen!
- Dieses Gerät ist nur zum Vakuumsaugen von Wasser mit einer Temperatur bis max. 35°C geeignet.
- Ein Austausch des Netzkabels ist nicht möglich. Bei defektem Kabel oder Gehäuse darf das Gerät nicht betrieben werden! Wenden Sie sich in diesem Fall an Ihren Ubbink-Händler.
- Ziehen Sie das Gerät während des Betriebes nicht am Schlauch hinter sich her, ausgenommen auf glatten Oberflächen beim Nass- und Trockensaugbetrieb.
- Keine leicht entflammbaren, explosive, giftige oder andere gesundheitsgefährdende Stoffe mit dem VacuProCleaner Maxi aufsaugen.
- Ebenfalls übernehmen wir keine Verantwortung für jedweden Schaden an Personen oder Gegenständen, verursacht durch falschen Gebrauch des Gerätes oder durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung.

2 Allgemeine Warnhinweise

- Verpackungsteile können gefährlich sein (z. B. Plastikbeutel), daher entfernt von Kindern, Haustieren etc. aufbewahren.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Saugdüse nicht an empfindliche Körperstellen wie Augen, Ohren oder Mund halten
- Vor dem Entleeren des Behälters immer erst das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Bei Teich- und Poolreinigung sollte das Gerät mit einem Sicherheitsabstand von 2m zum Wasser aufgestellt werden

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

- Der VacuProCleaner Maxi ist geeignet für den Einsatz als Teich- und Poolsauger, und kann auch als Nass- und Trockensauger verwendet werden.
- Nicht für den professionellen Gebrauch geeignet
- Nicht zur Entleerung von Teichen, Pools und anderen Behältern geeignet !

Ⓓ Gebrauchsanweisung für VacuProCleaner Maxi

4 Inbetriebnahme

- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Entfernen aus dem Behälter alle darin befindlichen Zubehörteile und Verpackungen.
- Kontrollieren Sie vor und nach dem Einsatz, dass der Schalter auf (0) OFF steht.
- Benutzen Sie das Gerät immer mit dem für die jeweilige Verwendung geeigneten Filtereinsatz..

Zur Verwendung als Teich- und Poolsauger gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Stellen Sie das Gerät mit einem Sicherheitsabstand von 2m zum Teich auf.
- Legen Sie den Ablaufschlauch (3) so zurecht, dass das Wasser entweder zurück in den Teich oder an geeigneter Stelle im Garten gut ablaufen kann.
- Öffnen Sie die beiden seitlichen Verschlussclips und ziehen Sie den Filterschwamm Motor (14) mit der Kordel nach oben über das Motorschutzgitter. Für einen festen Sitz die Kordel festziehen und arretieren. Danach den Motor wieder aufsetzen und die beiden Clips schließen.
- Verbinden Sie die Steckverbindung des Saugschlauchs (10) mit dem oben am Behälter befindlichen Bajonettanschluss und arretieren Sie die Verbindung mit einer Rechtsdrehung..
- Stecken Sie die transparente Saugdüse (13) und die für Ihre Anwendung ausreichende Anzahl Saugrohrverlängerungen mit dem Saugrohranschluss zusammen und drücken Sie danach den Schalter (2) auf II AUTOMATIC, um das Gerät einzuschalten.
- Das Gerät wird sich erst nach 10 Sekunden automatisch einschalten, in dieser Zeit können Sie sich an der zu reinigenden Stelllle platzieren und nach Motorstart sofort mit Ihrer Teich- bzw. Poolreinigung beginnen.
- Nach einem Arbeitsintervall von ca. 60 Sekunden schaltet das Gerät für ca. 90 Sekunden ab, um den gefüllten Auffangbehälter zu entleeren. Während dieser Zeit können Sie sich die nächste zu reinigende Stelle suchen und den Sauger entsprechend platzieren.
- Mit diesem Zeitintervall arbeitet das Gerät nun kontinuierlich.
- Im Schmutzauffangbeutel (4), den Sie am Ende des Ablaufschlauches (3) befestigen können, wird der Grobschmutz aufgefangen. Je nach Verschmutzung sollte der Schmutzauffangbeutel (4) regelmäßig, spätestens jedoch nach Beendigung der Arbeiten gesäubert werden.
- Entscheiden Sie, ob das durch den Schmutzauffangbeutel gefilterte Wasser wieder zurück in den Teich oder in den Garten geleitet werden soll.
- Wenn Sie Ihre Arbeit unterbrechen oder beenden möchten, stellen Sie den Schalter wieder auf die Position (0) OFF. Ziehen Sie immer den Stecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird.
- Nach Beenden der Arbeiten sollte Schmutz und Wasser gründlich aus dem Inneren des Auffangbehälters entfernt werden

Zur Verwendung als Nass- bzw. Trockensauger gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Montieren Sie den Blindstopfen (6) an den Ausgang des Auffangbehälters
- Für Nass-Saugen : befestigen Sie den Filterschwamm für den Motor (14) (siehe Teich- und Poolsauger) und setzen Sie den Filtereinsatz (5) auf den Behälterrand, als zusätzlichen Schutz des Motors vor Verunreinigungen.
- Für Trockensaugen. Befestigen Sie den Papier-Filterbeutel (16) an der Innenseite der oberen Öffnung des Auffangbehälters..
- Den Schalter (2) auf I, MANUAL, stellen, um das Gerät einzuschalten. In dieser Position arbeitet das Gerät kontinuierlich im Dauerbetrieb ohne Intervallschaltung.
- Von Zeit zu Zeit den Füllstand des Auffangbehälters bzw. des Papier-Filterbeutels kontrollieren und gegebenenfalls leeren bhzw. austauschen.
- Nach Gebrauch das Gerät ausschalten (0), den Netzstecker ziehen und Auffangbehälter sowie die Filtereinsätze reinigen.

5 Wartung und Reinigung

- Nach jedem Gebrauch den Auffangbehälter und den Schmutzauffangbeutel (4) gründlich mit Wasser und evtl. ein wenig mildem Haushaltsreiniger säubern.
- Saugschlauch (10), Saugrohre und Ablassschlauch (3) von Zeit zu Zeit auf eventuelle Verstopfungen bzw. Schmutzreste überprüfen und diese entfernen
- Den Filterschwamm für den Motor (14) mit Wasser und ggf. einem milden Haushaltsreiniger vorsichtig auswaschen und anschließend trocknen.
- Den Filtereinsatz (5) trocknen lassen und ausklopfen, eventuell auch mit Wasser und mildem Haushaltsreiniger kurz durchwaschen. Dieser Filtereinsatz ist waschmaschinenfest bis 60 ° C.

6 Motorschaltung / Arbeitsweise

Schalterstellung 0	Motor aus
Schalterstellung I	Manueller Betrieb (EIN/AUS) für Nass- und Trockensaugen
Schalterstellung II	Automatikbetrieb zur Teich- und Poolreinigung a) Motor Start erfolgt 10 sec nach Einschalten b) Motorstop nach ca 60 sec c) Auto Start nach weiteren 60-90 sec d) Wiederholung (a) und (b) bis AUS (0)

2 Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren gegen nachweisliche Material- und Herstellungsfehler, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Kaufnachweis der Original-Kaufbeleg vorgelegt werden. Nicht unter die Garantie fallen alle Beanstandungen, deren Ursache auf Montage-und Bedienungsfehler, mangelnde Pflege, Frosteinwirkung, unsachgemäße Reparaturversuche, Gewaltanwendung, Fremdverschulden, Überlastung, mechanische Beschädigungen oder die Einwirkung von Fremdkörper zurückzuführen sind.
Von der der Garantie ebenfalls ausgeschlossen sind alle Beanstandungen von Teileschäden und/oder Problemen, deren Ursachen auf Verschleiß zurückzuführen sind.

Umweltschutz
Elektroaltgeräte sollen nicht mit dem Hausmüll entsorgen werden. Bitte bringen Sie das Altgerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle.
Weitere Auskünfte erhalten Sie von Ihren Händler oder Entsorgungsunternehmen.

(NL) Gebruiksaanwijzing voor VacuProCleaner Maxi

1	Motorkap
2	AAN/UIT-schakelaar
3	Afvoerslang
4	Vuilopvangzak
5	Filterinzetelement (voor natzuigen)
6	Blinde stop (overgang vijver/zwembad functie naar nat/droog functie)
7	Sluitklemmen
8	Luchtaanzuigopening
9	Kleine handzuigmond
10	Zuigslang met handgreep
11	Zuigbuisverlenging (4 delen)
12	Universeel bodemmondstuk, ook voor vloeistoffen/tapijten
13	Zuigmondstuk vijver (transparant)
14	Filterspons voor motor (voor vijver/zwembad en natzuigen)
15	4 rollen
16	Papierfilterzak (voor droogzuigbedrijf)

De VacuProCleaner Maxi – nat- en droogzuiger voor huis en tuin

Bij de Ubbink VacuProCleaner Maxi gaat het om een kwalitatief hoogwaardig product dat op de meest recente technologieën is gebaseerd. De VacuProCleaner Maxi geschikt voor de inzet in tuinvijvers en kan ook voor zwembaden of als nat- en droogzuiger worden gebruikt.

Inhoud:

1 x lichaam, bestaande uit motorkop en opvangbak
1 x aanzuigslang met handgreep Ø 32 mm / 4,5 m
5 x zuigbuisverlengingen à 48,5 cm
1 x universele bodemmondstuk (voor nat-/droogbedrijf)
1 x blinde stop
1 x papierfilterzak (voor droogbedrijf)
1 x filterspons voor motor
1 x afvoerslang Ø 52 mm / 1,50 m
1 x zuigmond vijver (transparant)
1 x filterinzetstuk (voor natbedrijf)
4 x rollen
1 x kleine handzuigmond

1 Veiligheidsbepalingen

- De stroomvoorziening moet voldoen aan de productspecificaties. Informeer u eventueel bij uw plaatselijke elektriciteitsmaatschappij over de aansluitvoorschriften. Sluit de VacuProCleaner Maxi of de netkabel niet aan als zij niet aan de genoemde voorschriften voldoen (de op het typeplaatje aangegeven spanning moet met de netspanning overeenstemmen)!
- Op grond van de Europese veiligheidsnormen moet de VacuProCleaner Maxi op een veiligheidsstopcontact worden aangesloten. De stroomkring moet een aardlekschakelaar (Fi-schakelaar/30mA) bevatten. Verdere informatie verkrijgt u van uw plaatselijke elektricien.
- Laat het toestel nooit zonder toezicht.
- Draag of trek nooit het toestel aan de elektriciteitskabel
- Vóór het gebruik moet het toestel compleet zijn samengesteld.
- Snij de netstekker niet af en verkort de elektriciteitskabel niet. Bij niet-naleving vervalt uw garantieaanspraak!
- Controleer voor gebruik of de stekker en het contactdoos droog zijn.
- Pak de stekker nooit met natte handen aan!
- Vóór de reiniging van het toestel steeds eerst de VacuProCleaner Maxi uitschakelen en de stekker uittrekken. Het motordeel bij de reiniging niet in water dompelen en niet met een waterstraal reinigen!
- Dit toestel is alleen geschikt voor het vacuümzuigen van water met een temperatuur van max. 35°C.
- Een vervanging van de elektriciteitskabel is niet mogelijk. Bij defecte kabel of behuizing mag het toestel niet worden gebruikt! Wend u in dit geval tot uw Ubbink handelaar.
- Trek bij nat- en droogzuigbedrijf – met uitzondering van gladde oppervlakken – niet aan de slang van het toestel.
- Geen licht ontvlambare, explosieve, giftige of andere voor de gezondheid gevaarlijke stoffen met de VacuProCleaner Maxi opzuigen.
- Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan personen of voorwerpen die wordt veroorzaakt door het verkeerd gebruik van het toestel of door het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing.

2 Algemene waarschuwingen

- Verpakkingsdelen kunnen gevaarlijk zijn (bijv. plasticzakken); deze moeten daarom uit het bereik van kinderen, huisdieren enz. worden bewaard.
- Als het toestel is ingeschakeld, mag de zuigmond niet aan gevoelige lichaamsdelen zoals ogen, oren of mond worden gehouden.
- Voor het leegmaken van het reservoir steeds eerst het toestel uitschakelen en de stekker uittrekken.
- Bij de reiniging van vijvers en zwembaden moet het toestel op een veiligheidsafstand van 2m t.o.v. het water worden opgesteld.

3 Gebruik conform de voorschriften

- De VacuProCleaner Maxi is geschikt om te worden ingezet als vijver- en zwembadzuiger alsook als nat- en droogzuiger.
- Niet geschikt voor het professionele gebruik.
- Niet geschikt voor het leegmaken van vijvers, zwembaden en andere reservoirs!

(NL) Gebruiksaanwijzing voor VacuProCleaner Maxi

4 Inbedrijfstelling

- Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Verwijder uit het reservoir het complete toebehoren en de verpakkingen die zich daarin bevinden.
- Controleer vóór en na de inzet of de schakelaar op (0) OFF staat.
- Gebruik het toestel steeds met het filterinzetelement dat voor het respectieve gebruik geschikt is.

Voor het gebruik als vijver- en zwembadzuiger moet u als volgt tewerk gaan:

- Plaats het toestel op een veiligheidsafstand van 2m t.o.v. de vijver.
- Leg de afvoerslang (3) zodanig dat het water ofwel terug in de vijver ofwel op een geschikte plaats in de tuin goed kan weg lopen.
- Open beide zijdelingse sluitklemmen en trek de motorfilterspons (14) met het touw naar boven over het motorveiligheidsrooster. Voor een goede bevestiging het touw aantrekken en vastzetten. Daarna de motor opnieuw op container plaatsen en beide klemmen sluiten.
- Verbind de steekverbinding van de zuigslang (10) met de bajonetaansluiting die zich boven op het reservoir bevindt en maak de verbinding met een draaiing naar rechts.
- Steek de transparante zuigmond (13) en het voor uw toepassing voldoend aantal zuigbuisverlengingen met de zuigbuisaansluiting samen en druk daarna de schakelaar (2) op II AUTOMATIC om het toestel in te schakelen.
- Het toestel wordt pas na 10 seconden automatisch ingeschakeld. In deze periode kunt u zich op de te reinigen plaats opstellen en na de motorstart onmiddellijk met de reiniging van uw vijver resp. zwembad beginnen.
- Na een werkinterval van ca. 60 seconden wordt het toestel gedurende ca. 90 seconden uitgeschakeld om de gevulde opvangbak leeg te maken. Tijdens deze periode kunt u de volgende te reinigen plaats zoeken en de zuiger overeenkomstig opstellen.
- Met deze tijdinterval werkt het toestel nu permanent.
- In de vuilopvangzak (4), die u aan het einde van de afvoerslang (3) kunt bevestigen, wordt het grove vuil opgevangen. Naargelang van het vuil dient de vuilopvangzak (4) regelmatig maar uiterlijk na beëindiging van de werkzaamheden te worden gereinigd.
- Beslis of het door de vuilopvangzak gefiltreerde water terug in de vijver naar de tuin moet worden afgevoerd.
- Mocht u uw werk willen onderbreken of beëindigen, stelt u de schakelaar opnieuw in op de positie (0) OFF. Trek steeds de stekker er uit als het toestel niet wordt gebruikt.
- Na het beëindigen van de werkzaamheden moeten het vuil en het water grondig uit het binnenste van de opvangbak worden verwijderd.

Ga voor het gebruik als nat- resp. droogzuiger a.u.b. als volgt tewerk:

- Monteer de blinde stop (6) aan de uitgang van de opvangbak .
- Voor het natzuigen: Bevestig de filterspons voor de motor (14) (zie vijver- en zwembadzuiger) en zet het filterinzetelement (5) op de rand van het reservoir als extra beveiliging van de motor tegen vuil.
- Voor het droogzuigen: Bevestig de papierfilterzak (16) aan de binnenzijde van de bovenste opening van de opvangbak.
- De schakelaar (2) op I, MANUAL, stellen om het toestel in te schakelen. In deze positie werkt het toestel permanent in continubedrijf zonder intervalschakeling.
- Regelmatig dient u de vulstand van de opvangbak resp. de papierfilterzak controleren en deze eventueel leegmaken resp. vervangen.
- Na het gebruik het toestel uitschakelen (0), de stekker uit het stopcontact trekken en de opvangbak alsook de filterinzetstukken reinigen.

5 Onderhoud en reiniging

- Na elk gebruik de opvangbak en de vuilopvangzak (4) grondig met water en eventueel met een beetje mild reinigingsmiddel reinigen.
- De zuigslang (10), de zuigbuis en de afvoerslang (3) af en toe op eventuele verstoppingen resp. vuilresten controleren en deze verwijderen.
- De filterspons voor de motor (14) met water en eventueel een mild middel reinigen en voorzichtig uitwassen en vervolgens drogen.
- Het filterinzetstuk (5) laten drogen en uitkloppen. Eventueel ook met water en een mild reinigingsmiddel kort doorwassen.
  Dit filterinzetelement is wasmachinebestendig tot 60 ° C.

6 Motorschakeling/werkwijze

Schakelstand 0	Motor uit
Schakelstand I	Manueel bedrijf (AAN/UIT) voor nat- en droogzuigen
Schakelstand II	Automatisch bedrijf voor de reiniging van vijvers en zwembaden a) Motor start binnen 10 sec. na het inschakelen b) Motor stopt na ca 60 sec. c) Automatische start na nog eens 60-90 sec. d) Herhaling (a) en (b) tot UIT (0)

2 Garantie

Wij geven op dit product een garantie van 2 jaar op materiaal- en fabricagefouten vanaf de aankoopdatum. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie, dient men de originele factuur als bewijs te overleggen. Niet onder de garantie vallen reclamaties waarvan de oorzaken te wijten zijn aan een verkeerde montage en bediening, gebrekkig onderhoud, invloed van vorst, ondeskundige reparatiepogingen, gebruik van geweld, schuld van derden, overbelasting, of vreemde voorwerpen, evenals alle beschadigingen van onderdelen op grond van slijtage.
Op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten zijn wij niet aansprakelijk voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn.

Milieubescherming
Gebruikte elektrische apparaten mogen niet met het huisvuil worden meegegeven. Het elektrische apparaat moet worden afgevoerd naar het plaatselijk verzamelpunt. Neem voor meer inlichtingen contact op met uw detaillist of met het plaatselijk afvalverwerkingsbedrijf.

Ⓕ Mode d'emploi pour VacuProCleaner Maxi

1	Tête moteur
2	Interrupteur MARCHE/ARRET
3	Flexible d'écoulement
4	Sac collecteur de poussière
5	Garniture filtrante (pour aspiration mouillée)
6	Bouchon (changement fonction bassin/piscine en fonction eau/poussière)
7	Clips de fermeture
8	Tubulure d'aspiration
9	Suceur universel
10	Flexible d'aspiration avec poignée
11	Rallonge du tube d'aspiration (4 pièces)
12	Suceur de fond universel
13	Suceur aspirant bassin (transparent)
14	Eponge filtrante pour moteur (pour bassin/piscine et aspiration eau)
15	4 roulettes
16	Filtre en papier (pour aspiration à poussières)

Le VacuProCleaner Maxi – aspirateur universel 4en1 pour le bassin d'eau, piscine et pour la maison

Le VacuProCleaner Maxi d' Ubbink représente un produit de haute qualité basé sur les technologies les plus récentes. Il est conçu pour une utilisation pour étangs et peut aussi être utilisé pour les piscines ou comme aspirateur eau/poussière.

Contenu :

1 x Corps, se composant de la tête moteur et du réservoir récupérateur
1 x Flexible d'aspiration avec poignée Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Rallonges du tube d'aspiration à 48,5 cm
1 x Suceur de fond universel (pour fonction humide/sèche)
1 x Bouchon borgne
1 x Filtre en papier (pour fonction à sec)
1 x Eponge filtrante pour moteur
1 x Flexible d'écoulement Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Suceur aspirant bassin (transparent)
1 x Garniture filtrante (pour fonction humide)
4 x Roulettes
1 x Suceur universel

1 Dispositions de sécurité

- L'alimentation en courant doit correspondre aux spécifications du produit. Le cas échéant, informez-vous auprès de votre entreprise d'électricité locale sur les prescriptions de branchement. Ne branchez ni le VacuProCleaner Maxi, ni le câble secteur s'ils ne correspondent pas aux prescriptions indiquées (la tension qui figure sur la plaquette signalétique doit correspondre à la tension secteur) !
- Pour des raisons de standards de sécurité européens, le VacuProCleaner Maxi doit uniquement être branché sur une prise à contact de protection. Le circuit électrique doit contenir un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (interrupteur FI/30mA). Pour d'autres renseignements, veuillez vous adresser à votre électricien agréé.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne portez ou ne tirez jamais l'appareil par son câble !
- Avant de l'utiliser, l'appareil doit être complètement assemblé.
- Ne retirez jamais le connecteur en le sectionnant du câble de courant et ne raccourcissez jamais le câble. Votre droit à garantie expire immédiatement en cas de non-observation de cette prescription !
- Lors d'un fonctionnement à l'air libre, veillez à ce que le connecteur et la prise de courant soient au sec.
- Ne touchez jamais au connecteur lorsque vos mains sont humides !
- Coupez toujours l'alimentation en courant et débranchez le connecteur du VacuProCleaner Maxi avant de le nettoyer. Ne plongez pas la partie moteur dans l'eau pour la nettoyer et ne vous servez pas d'un jet d'eau !
- Cet appareil est uniquement destiné à l'aspiration d'eau sous vide avec une température max. de 35°C.
- Il n'est pas possible de remplacer le câble secteur. Si le câble ou le corps est endommagé, l'appareil ne doit pas fonctionner ! Dans ce cas, adressez-vous à votre revendeur Ubbink.
- Pendant le fonctionnement, ne tirez pas l'appareil par son flexible, sauf sur des surfaces lisses lors d'une aspiration à sec et mouillée.
- Ne vous servez pas du VacuProCleaner Maxi pour aspirer des substances légèrement inflammables, explosives, toxiques ou susceptibles de nuire à la santé.
- Nous déclinons également toute responsabilité pour tous dommages causés à des personnes ou objets en raison d'une fausse utilisation de l'appareil ou de la non-observation de ce mode d'emploi.

2 Consignes d'avertissement générales

- Les éléments d'emballage peuvent être dangereux (p. ex. sachets en plastique) ; ils doivent donc être conservés à l'écart d'enfants, d'animaux domestiques, etc.
- Lorsque l'appareil est en marche, ne tenez pas le suceur aspirant sur des endroits du corps sensibles comme les yeux, les oreilles ou la bouche.
- Avant de vider le réservoir, mettez toujours l'appareil hors service et débranchez la fiche secteur.
- Dans le cas du nettoyage d'un bassin et d'une piscine, l'appareil devrait être installé avec un écartement de 2 m par rapport à l'eau.

3 Utilisation conforme aux fins prévues

- Le VacuProCleaner Maxi convient à une utilisation comme aspirateur de bassins et de piscine et peut aussi être utilisé comme aspirateur eau/poussière.
- Ne convient pas à une utilisation professionnelle.
- Ne convient pas pour vider des bassins, piscines et autres réservoirs !

Ⓕ Mode d'emploi pour VacuProCleaner Maxi

4 Mise en service

- Veuillez lire soigneusement le mode d'emploi.
- Retirez du réservoir tous les accessoires qui s'y trouvent ainsi que les emballages.
- Contrôlez avant et après l'utilisation que l'interrupteur se trouve bien sur (0) OFF.
- Utilisez toujours l'appareil avec la garniture filtrante appropriée pour l'utilisation respective.

Pour une utilisation comme aspirateur de bassin et de piscine, procédez comme suit :

- Placez l'appareil avec un écartement de sécurité de 2 m par rapport au bassin.
- Préparez le flexible d'écoulement (3) de manière que l'eau puisse soit revenir dans le bassin ou qu'elle puisse s'écouler correctement dans le jardin.
- Ouvrez les deux clips de fermeture latéraux et dégagez l'éponge filtrante moteur (14) avec la corde en tirant vers le haut par la grille de protection moteur. Pour assurer une bonne tenue, tirez fermement sur la corde et bloquez-la. Remettez ensuite le moteur en place et fermez les deux clips.
- Reliez l'assemblage du flexible d'aspiration (10) avec la fermeture baïonnette se trouvant en haut sur le réservoir et bloquez l'assemblage en effectuant un tour sur la droite.
- Assemblez le suceur aspirant transparent (13) et le nombre de rallonges du tube d'aspiration suffisant pour votre application avec le raccord du tube d'aspiration et amenez ensuite l'interrupteur (2) sur II AUTOMATIC pour mettre l'appareil en marche.
- L'appareil se met automatiquement en marche après 10 secondes ; pendant ce temps, vous pouvez vous positionner à l'endroit devant être nettoyé et commencer immédiatement le nettoyage de votre bassin ou piscine après le démarrage du moteur.
- Après un intervalle de travail d'env. 60 secondes, l'appareil se met hors service pendant env. 90 secondes pour vider le réservoir récupérateur plein. Pendant ce temps,.vous pouvez vous positionner au prochain endroit devant être nettoyé et placer l'aspirateur de manière correspondante.
- Avec cet intervalle de temps, l'appareil fonctionne maintenant de manière continue.
- Les salissures grossières sont récupérées dans le sac collecteur (4) que vous pouvez fixer à l'extrémité du flexible d'écoulement (3). Selon les salissures, le sac collecteur (4) devrait être régulièrement vidé et nettoyé toutefois au plus tard à la fin des travaux.
- Décidez vous-même si l'eau filtrée par le sac collecteur doit être redirigée dans le bassin ou dans le jardin.
- Si vous souhaitez interrompre votre travail ou l'arrêter, ramenez l'interrupteur en position (0) OFF. Retirez toujours le connecteur si vous n'utilisez pas l'appareil.
- A la fin des travaux, retirez soigneusement les salissures et l'eau de l'intérieur du réservoir récupérateur .

Pour une utilisation comme aspirateur à sec ou mouillé, procédez comme suit :

- Montez le bouchon borgne (6) sur la sortie du réservoir récupérateur .
- Pour l'aspiration eau : Fixez l'éponge filtrante pour le moteur (14) (voir aspirateur de bassin et de piscine) et placez la garniture filtrante (5) sur le bord du réservoir à titre de protection supplémentaire du moteur contre les impuretés.
- Pour l'aspiration poussière : Fixez le filtre en papier (16) sur la face intérieure de l'ouverture supérieure du réservoir récupérateur.
- Amenez l'interrupteur (2) sur I, MANUAL pour mettre l'appareil en marche. Dans cette position, l'appareil fonctionne constamment en marche continue sans circuit à intervalle.
- Contrôlez de temps en temps le niveau de remplissage du réservoir récupérateur ou du filtre en papier ; videz-les ou remplacez-les le cas échéant.
- Après l'utilisation, mettez l'appareil hors service (0), débranchez la fiche secteur et nettoyez le réservoir récupérateur ainsi que les garnitures filtrantes.

5 Entretien et nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement le réservoir récupérateur et le sac collecteur (4) avec de l'eau et éventuellement un peu de nettoyant doux.
- Contrôlez de temps à autre si le flexible d'aspiration (10), les tubes d'aspiration et le flexible d'écoulement (3) sont éventuellement obstrués ou encombrés de restes de salissures et retirez-les au besoin.
- Lavez soigneusement l'éponge filtrante pour le moteur (14) avec de l'eau et éventuellement un nettoyant doux et séchez-la ensuite.
- Laissez sécher la garniture filtrante (5) et tapotez-la, lavez-la éventuellement brièvement aussi avec de l'eau et un nettoyant doux. Cette garniture filtrante peut être lavée en machine jusqu'à 60°C.

6 Circuit moteur / Mode de fonctionnement

Position interrupteur 0	Moteur arrêt
Position interrupteur I	Mode manuel (MARCHE/ARRET) pour aspiration eau/poussière
Position interrupteur II	Mode automatique pour nettoyage bassin et piscine a) Démarrage moteur 10 s après mise en marche b) Arrêt moteur après env. 60 s c) Démarrage auto après 60-90 s supplémentaires d) Répétition (a) et (b) jusqu'à ARRET (0)

2 Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans contre les vices de matières premières et de fabrication à compter de la date d'achat. Pour faire une réclamation en application de la présente garantie, vous devez fournir la facture d'origine comme preuve d'achat. Cette garantie ne couvre pas les réclamations causées par une installation ou une utilisation incorrecte, une procédure de maintenance inadéquate, les effets du gel, des tentatives de réparation inadaptées, l'utilisation de la force, des actes répréhensibles d'un tiers, une surcharge et des objets étrangers, ainsi que tout endommagement des pièces dû à l'usure.
En vertu de la loi sur la responsabilité du fait des produits, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés par notre équipement, s'ils résultent de réparations inadaptées.

Protection de l'environnement
Les appareils électriques ne doivent pas être jetés à la poubelle. Veuillez remettre votre appareil usagé à votre point de collecte local. Pour de plus amples renseignements, adressez-vous à votre revendeur ou à l'entreprise de recyclage.

Ⓔ Instrucciones de uso para VacuProCleaner Maxi

1	Cabezal del motor
2	Interruptor CONEXIÓN/DESCONEXIÓN
3	Manguera de evacuación
4	Bolsa recogida suciedad
5	Filtro (sólo aspiración en húmedo)
6	Tapón (cambio de servicio estanque/piscina a servicio húmedo/seco)
7	Retentores de cierre
8	Tubuladura de aspiración
9	Tobera universal
10	Manguera de aspiración con empuñadura
11	Prolongación de tubo de aspiración (4 piezas)
12	Tobera universal del suelo, también para líquidos/alfombras
13	Tobera aspiración estanques (transparente)
14	Esponja filtro para motor (para estanque/piscina y aspiración en húmedo)
15	4 ruedas
16	Filtro de papel (para aspiración en seco)

VacuProCleaner Maxi – aspiradora en húmedo y en seco para vivienda y jardín

La Ubbink VacuProCleaner Maxi es un producto de alta calidad y que corresponde a las tecnologías más modernas. Es apropiada para utilizar en estanques de jardín y también en piscinas o como aspiradora en húmedo y en seco.

Contenido:

1 x Cuerpo, compuesto de cabezal del motor y recipiente de recogida
1 x Manguera de aspiración con empuñadura Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Prolongaciones de manguera de aspiración de 48,5 cm cada una
1 x Tobera universal para suelos (para aspiración en húmedo y en seco)
1 x Tapón
1 x Filtro de papel (para aspiración en seco)
1 x Esponja filtro para el motor
1 x Manguera de evacuación Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Tobera de aspiración estanque (transparente)
1 x Filtro (para aspiración en húmedo)
4 x Ruedas
1 x Tobera universal

1 Prescripciones de seguridad

- La alimentación de corriente debe corresponder a las especificaciones del producto. En caso de necesidad, Infórmese en su proveedor local de corriente sobre las prescripciones de conexión. ¡No conecte la VacuProCleaner Maxi ni el cable de la red si tales no corresponden a las prescripciones citadas! (¡La tensión indicada en la placa de características debe corresponder a la tensión de la red!)
- En conformidad con los estándares de seguridad europeos, la VacuProCleaner Maxi deberá conectarse a una caja de enchufe con contacto protector de puesta a tierra. El circuito de corriente deberá tener un interruptor de contacto a tierra (interruptor Fi /30mA). Más información al respecto se la facilita su comercio local de aparatos eléctricos.
- No deje nunca el aparato sin vigilar
- ¡No arrastre nunca del aparato tirando del cable de conexión!
- Antes de usarlo es necesario ensamblar el aparato completamente
- No aleje nunca el enchufe del cable cortándolo y no lo acorte jamás. Si no se observa ello, perderá inmediatamente sus derechos en base a la garantía!
- Utilizar el aparato en exteriores, preste atención en que el enchufe y la caja de enchufe estén secos.
- ¡No coja jamás el enchufe teniendo las mano húmedas!
- Antes de limpiar el aparato, desconectar primeramente la VacuProCleaner Maxi y desconectar el enchufe de la red. ¡Para limpiar el motor, no sumergirlo nunca en agua ni limpiarlo con chorro de agua!
- Este aparato es apropiado exclusivamente para succionar agua por vació hasta una temperatura de 35°C como máximo.
- No es posible cambiar el cable. ¡En el caso de que el cable o la carcasa estuviesen dañados, no deberá utilizarse el aparato! En tales casos, diríjase a su representante Ubbink.
- No arrastre el aparato tirando de la manguera mientras que esté funcionando, exceptuando si se trata de superficies lisas durante el servicio de aspiración en húmedo o en seco.
- No aspirar con VacuProCleaner Maxi ninguna materia fácilmente inflamable, explosiva, tóxica o perjudicial a la salud en general.
- Tampoco asumimos una responsabilidad de daños personales o materiales originados por una utilización incorrecta del aparato o por no observar estas instrucciones.

2 Observaciones generales de seguridad

- Piezas del embalaje pueden ser peligrosas (por ejemplo, bolsas de plástico), siendo necesario, por los tanto, mantenerlas guardadas de los niños, animales domésticos, etc..
- Si el aparato esa conectado, no acercar la tobera de aspiración a partes delicadas del cuerpo, por ejemplo, ajos, orejas o boca
- Antes de vaciar el recipiente, desconectar siempre el aparato y desenchufar el cable de conexión a la red.
- Al limpiar estanques o piscinas debería colocarse el aparato a una distancia de seguridad de 2 m respecto al agua

3 Utilización para los fines previstos

- Lar VacuProCleaner Maxi es apropiada para utilizarla como aspiradora de estanques y de piscinas, siendo posible utilizarla también como aspiradora en húmedo y en seco.
- No es apropiada para la utilización profesional
- ¡No es apropiada para vaciar estanques, piscinas o cualquier otra clase de recipiente!

Ⓔ Instrucciones de uso para VacuProCleaner Maxi

4 Puesta en funcionamiento

- Lea detenidamente el manual de instrucciones.
- Retira del recipiente todos los accesorios y embalajes que estuviesen dentro.
- Controle antes y después de la utilización si el interruptor se encuentra en posición (0) OFF.
- Utilice siempre el aparato con el filtro apropiado para la tarea.

Para utilizarlo como aspiradora de estanque o de piscina, proceda del modo siguiente:

- Coloque el aparato separado 2 m del estanque.
- Disponga la manguera de evacuación (3) de modo que el agua pueda volver al estanque o salir con facilidad en un lugar apropiado del jardín.
- Abra los dos retentores laterales y saque la esponja filtro del motor (14) hacia arriba, pasándola por la rejilla protectora del motor, tirando del correspondiente cordón. Para obtener un firme asiento, apretar el cordón y fijarlo. Seguidamente, coloque de nuevo el motor y cierre ambos retentores.
- Empalme la unión de la manguera de aspiración (10) con el cierre de bayoneta dispuesto en la parte superior del recipiente y encastre el empalme girando a la derecha.
- Empalme la tobera transparente de aspiración (13) y empalme también la cantidad suficiente de prolongaciones de tubo de aspiración , utilizando para ello el empalme de tubo de aspiración y apriete a continuación el interruptor (2) a la posición II AUTOMÁTICO para conectar el aparato.
- El aparato se conecta automáticamente después de 10 segundos. Durante ese tiempo puede usted colocarse en la posición de la superficie a limpiar y comenzar con la limpieza del estanque o de la piscina en cuanto se ponga el motor en marcha.
- Después de un intervalo de trabajo de unos 60 segundos se desconecta el aparato durante unos 90 segundos para vaciar el recipiente de recogida . Durante ese tiempo puede elegir usted el próximo lugar a limpiar y colocar la aspiradora debidamente.
- Con el citado intervalo de tiempo, el aparato funciona ahora continuamente.
- En la bolsa de recogida de suciedad (4), que la puede fijar en el extremo de la manguera de evacuación (3), se recoge la suciedad más gruesa. Según sea el grado de suciedad, debería limpiarse la bolsa de recogida de suciedad (4) con regularidad, lo más tardar al finalizar el trabajo.
- Decida usted mismo si el agua filtrada en la bolsa de recogida de suciedad debe retornar al estanque o ser evacuada en el jardín.
- Si desea interrumpir o finalizar el trabajo, desplace el interruptor a la posición (0) OFF. Desconecte siempre el enchufe del cable a la red si no va a utilizar ya más el aparato.
- Una vez finalizado el trabajo debería alejarse detenidamente la suciedad y el agua del interior del recipiente de recogida .

Para utilizarlo como aspiradora en húmedo o en seco, proceda del modo siguiente:

- Monte el tapón (6) en la salida del recipiente de recogida
- Para aspirar en húmedo o en seco: Fije la esponja filtro para el motor (14) (véase aspiradora de estanque y de piscina) y coloque el filtro (5) en el borde del recipiente como protección adicional del motor contra suciedades.
- Para aspirar en seco: Fije el filtro de papel (16) en el lado interior de la abertura superior del recipiente de recogida.
- Para conectar el aparato, desplace el interruptor (2) a la posición I, MANUAL. En esta posición funciona el aparato continuamente en servicio permanentes, sin conexión de intervalos.
- Controlar de vez en cuando el estado de llenado del recipiente de recogida o del filtro de papel y vaciar o cambiar en caso de necesidad.
- Tras haberlo utilizado, desconecte el aparato (0), desenchufar el enchufe del cable a la red y limpiar el recipiente de recogida y los filtros.

5 Mantenimiento y limpieza

- Cada vez que se utilice el aparato, limpiar a fondo con agua y, eventualmente, un poco de detergente suave doméstico, el recipiente de recogida y la bolsa de recogida de suciedad (4).
- Controle de vez en cuando si la manguera de aspiración (10), los tubos de aspiración y la manguera de evacuación (3) están atascadas o presentan restos de suciedad, alejándolos en caso de necesidad
- Limpiar cuidadosamente con agua y, eventualmente, con un detergente suave doméstico la esponja filtro para el motor (14) y secarla.
- Dejar que se seque el filtro (5) y sacudirlo, lavándolo brevemente con agua y un detergente suave doméstico en caso de necesidad.
  Este filtro puede lavarse en lavadoras hasta 60 º C.

6 Conexión motor / funcionamiento

Posición interruptor 0	Motor desconectado
Posición interruptor I	Servicio manual (CONEXIÓN/DESCONEXIÓN) para aspiración en húmedo o en seco
Posición interruptor II	Servicio automático para limpieza estanque y piscina a) El motor arranca 10 segundos tras haberlo conectado b) El motor para después de unos 60 segundos c) El motor arranca de nuevo después de pasados unos 60-90 segundos d) Repetición (a) y (b) hasta DESCONEXIÓN (0)

2 Garantía

Ofrecemos una garantía de 2 años en materiales y defectos de fabricación para este producto, a partir de la fecha de compra. Si desea realizar alguna reclamación durante el período de validez de esta garantía, se debe enviar la factura original como comprobante de compra. Esta garantía no cubre las reclamaciones efectuadas por utilización o instalación incorrectos, mantenimiento inadecuado, efectos del hielo, intentos de reparación por parte de personas no cualificadas para tal efecto, el uso de la fuerza, acciones erróneas por parte de otras empresas, sobrecarga y objetos extraños, así como por daños a las piezas como resultado del desgaste.
En virtud del Acta de responsabilidad de productos, no nos hacemos responsables de los daños causados por nuestro equipo, si es el resultado de reparaciones por parte de personas inexpertas.

Protección del medio ambiente
Aparatos eléctricos viejos no deben echarse a la basura normal. Lleve, por favor, el aparato viejo al lugar existente en su localidad para deponer tales aparatos. Más informaciones al respecto se las facilita la tienda donde haya comprado el aparato o las empresas de reciclaje.

Ⓟ Instruções de uso do VacuProCleaner Maxi

1	Cabeça do motor
2	Interruptor LIGAR/DESLIGAR
3	Mangueira de descarga
4	Saco colector da sujidade
5	Filtro (para aspiração a húmido)
6	Bujão cego (mudança de funcionamento lago/piscina para funcionamento a húmido/seco)
7	Clips de fecho
8	Tubuladura de aspiração
9	Boca universal
10	Mangueira de aspiração com asa
11	Extensão do tubo de aspiração (4 peças)
12	Boca universal para o chão; também para líquidos/alcatifas
13	Boca de aspiração (transparente)
14	Esponja filtrante para o motor (para lago/piscina e para aspiração a húmido)
15	4 rodas
16	Filtros de papel (para aspiração a seco)

VacuProCleaner Maxi – Aspirador para aspiração a seco e a húmido em casa e no jardim

O aspirador Ubbink VacuProCleaner é um produto de alta qualidade ao nível técnico de última geração. Apropria-se tanto para lagos de jardim como também para piscinas e para aspirar a seco e a húmido.

Conteúdo:

1 x Corpo composto de cabeça do motor e saco colector
1 x Mangueira de aspiração com asa Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Extensões do tubo de aspiração de 48,5 cm cada
1 x Boca universal para o chão (para aspiração a húmido e a seco)
1 x Bujão cego
1 x Filtros de papel (para aspiração a seco)
1 x Esponja filtrante para o motor
1 x Mangueira de descarga Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Boca de aspiração do lago (transparente)
1 x Filtro (para aspiração a húmido)
4 x Rodas
1 x Boca universal

1 Prescrições de segurança

- A alimentação eléctrica deve corresponder às especificações do produto. Informe-se no seu fornecedor de energia eléctrica sobre as prescrições que deve respeitar ao conectar o aspirador. Não conecte o aspirador VacuProCleaner Maxi nem o cabo eléctrico, se não corresponderem às prescrições especificadas (a tensão indicada na placa de características deverá coincidir com a tensão da rede)!
- Por motivos das normas de segurança europeias, o VacuProCleaner Maxi deverá ser conectado a um disjuntor de corrente de avaria. O circuito eléctrico deverá conter um interruptor de condução à terra (disjuntor Fi/30mA). Para informações adicionais, dirija-se ao seu distribuidor especializado de artigos eléctricos.
- Nunca deixe o aparelho por vigiar.
- Não transporte nem puxe o aparelho pelo cabo eléctrico!
- Antes de utilizar o aparelho, ele deverá estar completamente montado.
- Não corte a ficha nem encurte o cabo eléctrico. A inobservação desta condição implica a perda dos direitos de garantia!
- Ao utilizar o aparelho no exterior, certifique-se de que tanto a ficha como a tomada estão devidamente secas.
- Nunca pegue na ficha com as mãos húmidas!
- Antes de limpar o VacuProCleaner Maxi, desligue-o primeiro e retire a ficha da tomada. Não imerja a parte do motor em água nem a limpe com esguichos de água!
- Este aparelho apropria-se unicamente para a aspiração de água a vácuo, com uma temperatura até ao máximo de 35°C.
- Não é possível substituir o cabo eléctrico. No caso do cabo eléctrico ou do corpo do aparelho apresentarem qualquer dano, não se deverá operar mais o aparelho! Neste caso, dirija-se ao distribuidor Ubbink da sua área.
- Durante o funcionamento do aparelho, não puxe pela mangueira atrás de si ao aspirar a seco ou a húmido, excepto em superfícies planas.
- Nunca aspire produtos facilmente inflamáveis, explosivos, tóxicos nem outros produtos nocivos para a saúde com VacuProCleaner Maxi.
- Também não assumimos nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza em pessoas ou objectos, derivados do uso incorrecto do aparelho ou da inobservação destas instruções de uso.

2 Advertências gerais

- Embalagens podem ser perigosas (sacos de plástico, por exemplo). Por isso, guardá-las afastadas de crianças, animais domésticos, etc.
- Quando a aparelho estiver ligado, não deitar a boca de aspiração em partes sensíveis do corpo tais como olhos, ouvidos ou boca.
- Antes de esvaziar o depósito, desligar sempre o aparelho primeiro e retirar a ficha da tomada.
- Ao limpar o lago ou a piscina, o aspirador devia ser colocado a uma distância de segurança de 2 m da água.

3 Uso devido

- O aspirador VacuProCleaner Maxi apropria-se tanto para lagos de jardim como também para piscinas e para aspirar a seco e a húmido.
- Impróprio para o uso profissional.
- Não se apropria para esvaziar lagos, piscinas nem outros reservatórios!

Ⓟ Instruções de uso do VacuProCleaner Maxi

4 Colocação em funcionamento

- Leias as instruções de uso atentamente.
- Remova do interior do depósito todos os acessórios e embalagens.
- Antes e depois de utilizar o aparelho, certifique-se sempre de que o interruptor se encontra na posição (0) OFF.
- Utilize o aparelho sempre com o filtro apropriado para a respectiva aplicação.

Para utilizar o aspirador na aspiração de lagos e piscinas, proceda como segue:

- Coloque o aparelho a uma distância de segurança de 2 m do lago.
- Coloque a mangueira de descarga (3) de forma à água voltar a correr para o lago ou então num sítio do jardim onde a água possa escoar.
- Abra ambos os clips de fecho laterais e puxe a esponja filtrante do motor (14) para cima, pelo cordel, por cima da grelha de protecção do motor. Para assentar devidamente, aperte bem o cordel e prenda-o. Em seguida volte a colocar o motor e feche ambos os clips.
- Ligue o conector da mangueira de aspiração (10) ao mosquetão e fixe-os girando o conector para a direita.
- Encaixe a boca de aspiração transparente (13) e a quantidade de extensões do tubo de aspiração necessária para a sua aplicação à conexão do tubo de aspiração e em seguida pressione o interruptor (2) para a posição II AUTOMATIC, para ligar o aparelho.
- O aparelho ligar-se-á automaticamente somente passado 10 segundos. Entretanto, você poderá aproveitar este intervalo para se colocar no sítio do lago ou da piscina, que deseja limpar, para começar o seu trabalho logo que o motor se ligue.
- Após um período de trabalho de aprox. 60 segundos, o aparelho desliga-se automaticamente durante aprox. 90 segundos para esvaziar o reservatório colector . Durante este tempo, você poderá procurar o próximo sítio a limpar e posicionar o aspirador adequadamente.
- O aparelho trabalha continuamente com este intervalo de trabalho.
- O saco colector da sujidade (4), que você poderá fixar no extremo da mangueira de descarga (3), apanha a sujidade mais grosseira. Dever-se-ia limpar o saco colector da sujidade regularmente em função do grau de sujidade (4) ou pelo menos no fim do trabalho, o mais tardar.
- Decida se a água filtrada pelo saco colector de sujidade deverá ser reconduzida ao lago ou se deverá ser evacuada no jardim.
- Se interromper o seu trabalho ou desejar terminá-lo, volte a colocar o interruptor na posição (0) OFF. Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não for utilizado.
- Depois dos trabalhos estarem concluídos, dever-se-ia esvaziar a sujidade e a água do interior do depósito colector .

Para utilizar o aspirador na aspiração a húmido ou a seco, proceda como segue:

- Monte o bujão cego (6) na saída do depósito colector
- Para aspiração a húmido: fixe a esponja filtrante do motor (14) (ver aspirador de lagos e piscinas) e coloque o filtro (5) sobre a beira do depósito como protecção adicional do motor contra impurezas.
- Para aspiração a seco: fixe o filtro de papel (16) ao lado interior da abertura superior do depósito colector.
- Coloque o interruptor (2) na posição I, MANUAL, para ligar o aparelho. Nesta posição, o aparelho funciona em serviço contínuo sem ligação de intervalos.
- De quando em quando, controle o nível de enchimento do depósito colector e do filtro de papel, e esvazie-o ou substitua-o respectivamente.
- Desligue o aparelho (0) após o seu uso. Retire a ficha da rede e limpe o depósito colector e os filtros.

5 Manutenção e limpeza

- Após cada uso, limpar o depósito colector e o saco colector de sujidade (4) cuidadosamente com água e eventualmente com um pouco de detergente doméstico suave.
- Verificar a mangueira de aspiração (10), os tubos de aspiração e a mangueira de descarga (3) de quando em quando quanto a eventuais entupimentos ou resíduos de sujidade e desentupí-los ou remover a sujidade.
- Lavar a esponja filtrante do motor (14) cuidadosamente com água e eventualmente com um detergente doméstico suave, e secá-la em seguida.
- Deixar secar o filtro (5) e batê-lo. Eventualmente lavá-lo brevemente também com água e detergenete doméstico suave. Este filtro é resistente à lavagem à máquina até 60 º C.

6 Ligação do motor / Tipo de funcionamento

Posição do interruptor 0	Desligar o motor/motor desligado
Posição do interruptor I	Funcionamento manual (LIGAR/DESLIGAR) para aspiração a húmido e a seco
Posição do interruptor II	Funcionamento automático para limpeza de lagos e piscinas a) O motor arranca 10 segundos após a sua ligação b) O motor pára passado aprox. 60 segundos. c) Arranque automático passados outros 60-90 segundos. d) Repetição de (a) e (b) até DESLIGAR (0).

2 Guarantia

Oferecemos uma garantia de 2 anos a partir da data de aquisição, para defeitos de material e de fabrico deste produto. Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, a factura original deve ser enviada como prova de compra. As reclamações apresentadas devido a instalação ou funcionamento incorrecto, manutenção inadequada, efeitos de geada, tentativas de reparação efectuadas por pessoas inexperientes, utilização de força, actos prejudiciais cometidos por terceiros, sobrecarga e objectos estranhos, bem como os danos nos componentes resultantes da utilização ou de acidentes, não estão cobertas por esta garantia.
Em virtude do Acto de Responsabilidade do Produto, não nos responsabilizamos por danos causados pelo nosso equipamento, se estes forem resultado de reparações efectuadas por pessoas inexperientes.

Protecção do ambiente
Aparelhos eléctricos usados não devem ser deitados ao lixo doméstico. Por favor, conduza-os aos ecopontos locais. Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou o centro de reciclagem da sua zona.

① Istruzioni d'uso per VacuProCleaner Maxi

1	Testa del motore
2	Interruttore ON/OFF
3	Tubo di scarico
4	Sacchetto cattura sporco
5	Elemento filtrante (per aspirazione di solidi)
6	Tappo cieco (cambio funzionamento vasca/piscina a funzionamento per liquidi /solidi)
7	Ganci di chiusura
8	Collettore di aspirazione
9	Bocchetta universale
10	Tubo d'aspirazione con impugnatura
11	Prolungamento per tubo d'aspirazione (4 pezzi)
12	Bocchetta universale per pavimento, anche per liquidi/tappeti
13	Bocchetta di aspirazione per vasche (trasparente)
14	Spugna filtro per motore (per vasche/piscine e aspirazione di liquidi)
15	4 rulli
16	Sacchetti filtro in carta (per aspirazione di solidi)

VacuProCleaner Maxi – Aspiratore per liquidi e solidi per la casa e il giardino

VacuProCleaner Maxi di Ubbink è un prodotto di elevatissima qualità costruito con tecnologie all'avanguardia. Esso è adatto per l'utilizzo in vasche da giardino e può essere impiegato anche in piscine o come aspiratore per liquidi e solidi.

Contenuto:

1 x Corpo, formato da testa del motore e recipiente di riempimento
1 x Tubo d'aspirazione con impugnatura Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Prolungamenti per tubi d'aspirazione da 48,5 cm
1 x Bocchetta universale per pavimento (per funzionamento con liquidi/solidi)
1 x Tappo cieco
1 x Sacchetti filtro in carta (per aspirazione di solidi)
1 x Spugna filtro per il motore
1 x Tubo di scarico Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Bocchetta d'aspirazione per vasche (trasparente)
1 x Elemento filtrante (per aspirazione di liquidi)
4 x Rulli
1 x Bocchetta universale

1 Disposizioni di sicurezza

- L'alimentazione di corrente deve essere conforme alle specificazioni del prodotto. Informarsi eventualmente presso il proprio fornitore locale di energia sulle indicazioni di collegamento. Non allacciare VacuProCleaner Maxi o il cavo di corrente se questi non sono conformi alle indicazioni sopraindicate (la tensione sulla piastrina indicatrice deve coincidere con l'alimentazione di corrente)!
- Secondo gli Standard di Sicurezza Europei VacuProCleaner Maxi deve essere collegato a una presa di sicurezza con messa a terra. Il circuito elettrico deve essere dotato di un interruttore di messa a terra (interruttore di sicurezza per correnti di guasto Fi /30mA). Ulteriori informazioni presso il proprio elettricista di fiducia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito
- Non trascinare l'apparecchio tirandolo per la linea di allacciamento!
- Prima dell'utilizzo l'apparecchio deve essere montato completamente.
- Non tagliare l'alimentatore e non accorciare il cavo. In caso di inosservanza a tale indicazione decade il diritto di garanzia!
- Durante l'utilizzo all'aperto fare attenzione che presa e spina di corrente siano asciutte.
- Non toccare mai l'alimentatore con le mai bagnate!
- Prima di pulire l'apparecchio spegnere sempre VacuProCleaner Maxi e staccare l'alimentazione di corrente. Non immergere nell'acqua il motore per effettuarne la pulizia e non pulirlo con un getto d'acqua!
- Questo apparecchio è adatto all'aspirazione sottovuoto di acqua con una temperatura fino a max. 35°C.
- Non è possibile sostituire il cavo elettrico. Nel caso in cui cavo o alloggiamento siano difettosi non mettere in funzione l'apparecchio! In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore Ubbink.
- Durante l'aspirazione di liquidi e solidi non trascinare l'apparecchio tirandolo per il tubo tranne che su superfici lisce.
- Non aspirare con VacuProCleaner Maxi sostanze facilmente infiammabili, esplosive, velenose o altre sostanze dannose alla salute.
- Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni a persone o cose causate da un utilizzo errato dell'apparecchio o dall'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

2 Precauzioni generali

- L'imballaggio o parti di esso possono essere pericolosi (es. sacchetti di plastica), conservarle lontano dai bambini, dagli animali domestici ecc.
- Quando l'apparecchio è acceso non avvicinare la bocchetta d'aspirazione a parti del corpo delicate quali occhi, orecchie o bocca.
- Prima di svuotare il contenitore spegnere sempre l'apparecchio e tirare la spina di corrente.
- Durante la pulizia di vasche e piscine l'apparecchio dovrebbe essere posto a una distanza di sicurezza dall'acqua di 2m.

3 Utilizzo conforme alle prescrizioni

- VacuProCleaner Maxi è adatto per l'utilizzo come aspiratore per vasche e piscine e può essere utilizzato anche come aspiratore per liquidi e solidi.
- Non è adatto per l'utilizzo professionale.
- Non è adatto per lo svuotamento di vasche, piscine e altri contenitori!

ⓘ Istruzioni d'uso per VacuProCleaner Maxi

4 Messa in funzione

- Leggere attentamente le istruzioni d'uso.
- Allontanare dal contenitore tutti gli accessori e gli imballaggi che si trovano al suo interno.
- Controllare prima e dopo l'impiego che l'interruttore sia posizionato su (0) OFF.
- Utilizzare sempre l'apparecchio con l'elemento filtrante adatto all'uso previsto.

Per l'utilizzo come aspiratore per vasche e piscine procedere come di seguito indicato:

- Posizionare l'apparecchio a una distanza di sicurezza dalla vasca di 2m.
- Posizionare il tubo di scarico (3) in modo tale che l'acqua o torni indietro nella vasca o possa defluire senza problemi in un luogo adeguato del giardino.
- Aprire i ganci di chiusura laterali e sollevare la spugna filtro del motore verso l'alto (14) tramite il cordoncino al di sopra della griglia di protezione del motore. Per posizionarlo in modo sicuro tirare il cordoncino e bloccarlo. Riposizionare il motore e chiudere i due ganci.
- Collegare il connettore a spina del tubo flessibile d'aspirazione (10) con l'attacco a baionetta che si trova in alto sul contenitore e fissare il collegamento ruotando verso destra.
- Attaccare la bocchetta d'aspirazione trasparente (13) e il numero necessario di prolungamenti del tubo necessari all'utilizzo con l'attacco del tubo d'aspirazione e selezionare l'interruttore (2) su II AUTOMATIC per accendere l'apparecchio.
- L'apparecchio si accenderà automaticamente dopo circa 10 secondi, durante i quali è possibile posizionare l'apparecchio nel luogo di pulitura e, all'avviarsi del motore, cominciare immediatamente con la pulizia della vasca o della piscina.
- Dopo un intervallo di funzionamento di circa 60 secondi l'apparecchio si spegne per circa 90 secondi per svuotare il recipiente di riempimento . Durante questo intervallo è possibile spostare l'apparecchio e posizionarlo nel luogo dove è necessario eseguire una nuova aspirazione.
- Dopo questo intervallo di tempo l'apparecchio funzionerà in modo continuo.
- Nel sacchetto cattura sporco (4) che è possibile fissare alla fine del tubo di scarico (3) si raccoglie lo sporco grosso. A seconda del grado di sporco il sacchetto cattura sporco (4) dovrebbe essere pulito regolarmente e comunque almeno alla fine dei lavori di aspirazione.
- Stabilire se l'acqua filtrata con il filtro cattura sporco della defluire di nuovo nella vasca oppure nel giardino.
- Nel caso in cui si voglia interrompere o terminare il proprio lavoro posizionare l'interruttore di nuovo in posizione (0) OFF. Staccare sempre la spina di corrente quando l'apparecchio non viene utilizzato.
- Alla fine dei lavori sporco e acqua dovrebbero essere rimossi accuratamente dall'interno del recipiente di riempimento .

Per l'utilizzo come aspiratore di liquidi o solidi procedere come di seguito indicato:

- Montare il tappo cieco (6) all'estremità del recipiente di riempimento
- Per l'aspirazione di liquidi: fissare la spugna filtro per il motore (14) (vedi aspirazione vasche e piscine) e posizionare l'elemento filtrante (5) sul bordo del contenitore, come ulteriore protezione del motore dalle impurità.
- Per l'aspirazione di solidi. Fissare il sacchetto filtro in carta (16) sul lato interno dell'apertura superiore del recipiente di riempimento.
- Per accendere l'apparecchio posizionare l'interruttore (2) su I, MANUAL. In questa posizione l'apparecchio lavora in attività continua senza intervallo.
- Di tanto in tanto controllare il livello di riempimento del recipiente di riempimento e del sacchetto filtro in carta ed eventualmente procedere allo svuotamento o alla sostituzione.
- Dopo l'utilizzo spegnere l'apparecchio (0), tirare la spina di corrente e pulire il recipiente di riempimento e gli elementi filtranti.

5 Manutenzione e pulizia

- Dopo ogni utilizzo pulire accuratamente il recipiente di riempimento e il sacchetto cattura sporco (4) con acqua ed evtl. con del detergente delicato per la casa.
- Di tanto in tanto controllare che il tubo flessibile di aspirazione (10), i tubi di aspirazione e il tubo di scarico (3) non siano otturati da resti di sporco e rimuoverli se necessario.
- Lavare delicatamente la spugna filtro per il motore (14) con acqua ed evtl. con un detergente delicato per la casa e farla asciugare.
- Lasciar asciugare l'elemento filtrante (5) e svuotarlo, eventualmente lavarlo con acqua e con un detergente delicato per la casa.
  Questo elemento filtrante è lavabile in lavatrice fino a 60 ºC.

6 Accensione del motore / Funzionamento

Selettore in posizione 0	Motore spento
Selettore in posizione I	Funzionamento manuale (ON/OFF) per liquidi e solidi
Selettore in posizione II	Funzionamento automatico per la pulizia di vasche e piscine a) Avvio del motore 10 sec dopo l'accensione b) Arresto motore dopo circa 60 sec c) Auto avviamento dopo altri 60-90 sec d) Ripetizione (a) e(b) fino a OFF (0)

2 Garanzia

Viene fornita una garanzia di 2 anni dalla data di acquisto sui materiali e i difetti di fabbricazione del prodotto. Per inoltrare una richiesta a fronte di questa garanzia, è necessario presentare la fattura originale come prova di acquisto. La presente garanzia non copre i danni derivanti da installazione o uso errati, manutenzione inadeguata, effetti del gelo, tentativi non autorizzati di riparazione, applicazione di forza eccessiva, azioni illecite da parte di terzi, applicazione di pesi eccessivi, inserimento di oggetti estranei, deterioramento dovuto all'uso.
In forza del PLA (Product Liability Act, legge sulla responsabilità per danno da prodotti), è esclusa ogni responsabilità per eventuali danni causati dall'apparecchio in conseguenza di riparazioni eseguite da personale non autorizzato.

Tutela ambientale
Le apparecchiature elettriche vecchie non devono essere smaltite nei normali rifiuti urbani. Si prega di smaltire l'apparecchio vecchio presso un centro di raccolta locale. Potere richiedere maggiori informazioni al vostro rivenditore specializzato o impresa di smaltimento.

GR Οδηγίες χρήσεως για VacuProCleaner Maxi

1	Κεφαλή του μοτέρ
2	Διακόπτης ON/OFF
3	Εύκαμπτος σωλήνας εκροής
4	Σάκος συλλογής ρύπων
5	Προσθήκη φίλτρου (για υγρή αναρρόφηση)
6	Τυφλό πώμα (εναλλαγή: λειτουργία λιμνούλας/πισίνας σε λειτουργία υγρών/στεγνών επιφανειών)
7	Κλιπ φραγής
8	Στόμιο αναρρόφησης
9	Βούρτσα πατώματος γενικής χρήσεως
10	Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης με χειρολαβή
11	Επέκταση σωλήνα αναρρόφησης (4 εξαρτήματα)
12	Βούρτσα πατώματος γενικής χρήσεως, επίσης για υγρές ουσίες/τάπητες
13	Στόμιο αναρρόφησης για λιμνούλες (διαφανές)
14	Φίλτρο σπογγώδους αποθέματος του μοτέρ (για λιμνούλες/πισίνες και υγρή αναρρόφηση)
15	4 τροχίσκοι
16	Χάρτινος σάκος-φίλτρο (για τη λειτουργία τής στεγνής αναρρόφησης)

VacuProCleaner Maxi – η ηλεκτρική σκούπα υγρών και στεγνών επιφανειών για σπίτι και κήπο

Όσον αφορά τον VacuProCleaner Maxi της Ubbink, πρόκειται για ένα προϊόν υψηλής ποιότητος βασιζόμενο σε νέες τεχνολογίες. Αυτός είναι κατάλληλος για τη χρησιμοποίηση στη λιμνούλα του κήπου, μπορεί να χρησιμοποιείται, όμως, και για πισίνες ή ως ηλεκτρική σκούπα για υγρές και στεγνές επιφάνειες.

Περιεχόμενο:

1 κύριο σώμα, αποτελούμενο από την κεφαλή του μοτέρ και το δοχείο συλλογής
1 εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης με χειρολαβή Ø 32 χιλ. / 4,5 μ
5 επεκτάσεις σωλήνα αναρρόφησης, ανά 48,5 εκατ.
1 βούρτσα πατώματος γενικής χρήσεως (για την υγρή/στεγνή λειτουργία)
1 τυφλό πώμα
1 χάρτινος σάκος-φίλτρο (για τη στεγνή λειτουργία)
1 φίλτρο σπογγώδους αποθέματος του μοτέρ
1 εύκαμπτος σωλήνας εκροής Ø 52 χιλ. / 1,50 μ
1 στόμιο αναρρόφησης για λιμνούλες (διαφανές)
1 προσθήκη φίλτρου (για την υγρή λειτουργία)
4 τροχίσκοι
1 βούρτσα πατώματος

1 Κανονισμοί ασφαλείας

- Η παροχή ρεύματος πρέπει να ανταποκρίνεται στις προδιαγραφές του προϊόντος. Εν ανάγκη, σας ενημερώνει ο προμηθευτής που σας παρέχει ηλεκτρικό ρεύμα επί τόπου, περί των προδιαγραφών σύνδεσης. Να μη συνδέετε τον VacuProCleaner Maxi ή το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου, εάν αυτή δεν ανταποκρίνεται στις εν λόγω προδιαγραφές (η δεδομένη στην πινακίδα τύπου τάση πρέπει να ταυτίζεται με αυτήν της τάσης δικτύου)!
- Λόγω των Ευρωπαϊκών Προτύπων Ασφαλείας, ο VacuProCleaner Maxi πρέπει να συνδέεται σε έναν γειωμένο ρευματοδότη. Το ηλεκτρικό κύκλωμα πρέπει να διαθέτει έναν διακόπτη γείωσης (προστατευτικός διακόπτης Fi/30mA). Περαιτέρω πληροφορίες σάς παρέχει ο ηλεκτρολόγος σας επί τόπου.
- Μην αφήνετε τη συσκευή ανεπίβλεπτη ποτέ.
- Μην κουβαλάτε ή τραβάτε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης!
- Πριν από τη χρήση πρέπει να είναι συναρμολογημένη πλήρως η συσκευή.
- Μην κόβετε τον ρευματολήπτη και μην κονταίνετε το καλώδιο. Σε περίπτωση μη τήρησης αποσβέννυται η ασφαλισμένη με εγγύηση αξίωσή σας!
- Προσέχετε κατά τη χρήση στο ύπαιθρο να είναι στεγνοί ο ρευματολήπτης και ο ρευματοδότης.
- Μην πιάνετε ποτέ τον ρευματολήπτη με βρεγμένα χέρια!
- Να απενεργοποιείτε πάντα πρώτα τον VacuProCleaner Maxi και να αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη πριν τον καθαρισμό τής συσκευής. Για να καθαρίσει το τμήμα του μοτέρ, μην το βυθίζετε στο νερό ή το καθαρίζετε με μία δέσμη νερού!
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για την εν κενώ αέρος αναρρόφηση νερού με μία ανώτατη θερμοκρασία μέχρι 35°C.
- Το καλώδιο ηλεκτρικού δικτύου δεν δύναται να αντικατασταθεί. Σε περίπτωση ελαττωματικού καλωδίου ή φθαρμένου περιβλήματος, η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται! Σ' αυτή την περίπτωση απευθυνθείτε στο εμπορικό κατάστημα, στο οποίο αγοράσατε το προϊόν τής Ubbink.
- Να μη σέρνετε τη συσκευή πίσω σας από τον εύκαμπτο σωλήνα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, με εξαίρεση πάνω σε λείες επιφάνειες κατά τη λειτουργία τής υγρής και στεγνής αναρρόφησης.
- Μην απορροφάται εύκολα εύφλεκτες, εκρηκτικές, δηλητηριώδεις ή λοιπές επικίνδυνες για την υγεία ουσίες με τον VacuProCleaner Maxi.
- Επίσης, δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για οιεσδήποτε ζημιές σε άτομα ή αντικείμενα, προκληθείσες λόγω λανθασμένης χρήσης τής συσκευής ή μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσεως.

2 Γενικές προειδοποιητικές υποδείξεις

- Τμήματα της συσκευασίας μπορεί να κρύβουν κινδύνους (π.χ. πλαστική σακούλα), επομένως να διαφυλάσσονται μακριά από παιδιά, κατοικίδια ζώα κ.ο.κ.
- Μην κρατάτε το στόμιο αναρρόφησης μπροστά σε ευαίσθητα σημεία του σώματος, όπως μάτια, αυτιά ή στόμα, όταν είναι η συσκευή εν λειτουργία.
- Να απενεργοποιείτε πάντα πρώτα τη συσκευή και να αποσυνδέετε τον ρευματολήπτη πριν την εκκένωση του κάδου.
- Κατά τον καθαρισμό τής λιμνούλας και της πισίνας, η συσκευή θα έπρεπε να τοποθετείται σε μία απόσταση ασφαλείας 2 μ από το νερό.

3 Προβλεπόμενη χρήση

- Ο VacuProCleaner Maxi είναι κατάλληλος για τη χρησιμοποίηση ως αναρροφητήρας λιμνούλας και πισίνας και επίσης ως ηλεκτρική σκούπα υγρών και στεγνών επιφανειών.
- Δεν είναι κατάλληλος για την επαγγελματική χρήση.
- Δεν είναι κατάλληλος για την εκκένωση λιμνούλας, πισίνας και λοιπών δεξαμενών!

GR Οδηγίες χρήσεως για VacuProCleaner Maxi

4 Θέση σε λειτουργία

- Διαβάστε τις οδηγίες χρήσεως προσεκτικά.
- Αφαιρέστε όλα τα ευρισκόμενα στον κάδο εξαρτήματα και συσκευασίες.
- Ελέγξτε πριν και μετά από τη χρήση, εάν βρίσκεται ο διακόπτης στο (0) OFF.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάντα με την κατάλληλη για την εκάστοτε χρήση προσθήκη φίλτρου.

Για τη χρήση ως αναρροφητήρας λιμνούλας και πισίνας διενεργήστε ως εξής, παρακαλώ:

- Τοποθετήστε τη συσκευή με μία απόσταση ασφαλείας 2 μ από τη λιμνούλα.
- Θέστε τον εύκαμπτο σωλήνα εκροής (3) έτσι, ώστε να μπορεί το νερό να εκρέει είτε πίσω στη λιμνούλα είτε σε ένα κατάλληλο σημείο στον κήπο.
- Ανοίξτε τα δύο πλαϊνά κλιπ φραγής και τραβήξτε το φίλτρου απογγώδους αποθέματος του μοτέρ (14) από την κορδέλα προς τα πάνω, επάνω από την προστατευτική σχάρα του μοτέρ. Για να το σταθεροποιήσετε σ' αυτή τη θέση, τεντώνετε και ασφαλίζετε την κορδέλα. Στη συνέχεια εναποθέτετε πάλι το μοτέρ και κλείνετε τα δύο κλιπ.
- Συνδέστε τη βυσματική σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης (10) με την ευρισκόμενη επάνω στον κάδο σύνδεση μπαγιονέτας κι ασφαλίστε τη σύνδεση περιστρέφοντας δεξιόστροφα.
- Συνδέστε το διαφανές στόμιο αναρρόφησης (13), και τον επαρκή για την εφαρμογή σας αριθμό επεκτάσεων σωλήνα αναρρόφησης , στην υποδοχή του σωλήνα αναρρόφησης και πιέστε στη συνέχεια τον διακόπτη (2) στο II AUTOMATIC, για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Η συσκευή τίθεται σε λειτουργία αυτόματα μετά από 10 δευτερόλεπτα, σ' αυτό το διάστημα μπορείτε να πάρετε θέση στο σημείο που θέλετε να καθαρίσετε, ώστε να μπορείτε να αρχίσετε αμέσως με τον καθαρισμό τής λιμνούλας ή της πισίνας σας, μετά την εκκίνηση του μοτέρ.
- Μετά από ένα χρονικό διάστημα εργασίας περ. 60 δευτερολέπτων απενεργοποιείται η συσκευή για περ. 90 δευτερόλεπτα, για να εκκενωθεί το γεμάτο δοχείο συλλογής . Σ' αυτό το διάστημα μπορείτε να ψάξετε το επόμενο σημείο για καθαρισμό και να τοποθετήσετε τον αναρροφητήρα ανάλογα.
- Τώρα, η συσκευή εργάζεται συνεχώς με αυτό το χρονικό διάστημα.
- Στον σάκο συλλογής ρύπων (4), τον οποίον μπορείτε να στερεώσετε στο τέλος του εύκαμπτου σωλήνα εκροής (3), συλλαμβάνεται η χοντρή βρομιά. Ανάλογα με τη ρύπανση, ο καθαρισμός του σάκου συλλογής ρύπων (4) θα έπρεπε να γίνεται τακτικά, το αργότερο όμως μετά τον αποπεράτωση των εργασιών.
- Αποφασίστε εσείς, εάν το φιλτραρισμένο μέσω του σάκου συλλογής ρύπων νερό θα διοχετευθεί πάλι πίσω στη λιμνούλα ή στον κήπο.
- Εάν θέλετε να διακόψετε ή να τερματίσετε την εργασία σας, επαναθέστε τον διακόπτη στη θέση (0) OFF. Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα, όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή.
- Μετά την αποπεράτωση των εργασιών θα έπρεπε να απομακρύνονται η βρομιά και το νερό από το εσωτερικό του δοχείου συλλογής επιμελώς.

Για τη χρήση ως ηλεκτρική σκούπα υγρών και στεγνών επιφανειών διενεργήστε ως εξής, παρακαλώ:

- Στερεώστε το τυφλό πώμα (6) στην έξοδο του δοχείου συλλογής .
- Για υγρή αναρρόφηση: στερεώνετε το φίλτρο απογγώδους αποθέματος του μοτέρ (14) (βλέπε αναρροφητήρα λιμνούλας και πισίνας) κι ως επιπρόσθετη προστασία του μοτέρ από ακαθαρσίες τοποθετείτε την προσθήκη φίλτρου (5) στο χείλος του κάδου.
- Στεγνή αναρρόφηση. Στερεώστε τον χάρτινο σάκο-φίλτρο (16) στην εσωτερική πλευρά τής επάνω θυρίδας του δοχείου συλλογής.
- Θέστε τον διακόπτη (2) στο I, MANUAL, για να ενεργοποιηθεί η συσκευή. Σ' αυτή τη θέση εργάζεται η συσκευή στη λειτουργία διαρκείας συνεχώς, δίχως διαστηματική σύνδεση.
- Πού και πού ελέγχετε τη στάθμη πλήρωσης του δοχείου συλλογής ή του χάρτινου σάκου-φίλτρου και, εν ανάγκη, αδειάζετε ή αντικαθιστάτε.
- Μετά τη χρήση σβήστε (0) τη συσκευή, αποσυνδέστε τον ρευματολήπτη και καθαρίστε το δοχείο συλλογής, καθώς επίσης τις προσθήκες φίλτρων.

5 Καθαρισμός και συντήρηση

- Να καθαρίζετε το δοχείο συλλογής και τον σάκο συλλογής ρύπων (4) με νερό κι ενδεχομένως λίγη ήπια ουσία καθαρισμού για το νοικοκυριό, μετά από κάθε χρήση.
- Πού και πού ελέγχετε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (10), τον σωλήνα αναρρόφησης και τον εύκαμπτο σωλήνα εκροής (3) για τυχόν εμφράξεις ή υπόλοιπα ακαθαρσιών κι αν χρειάζεται να τα αφαιρείτε.
- Πλύντε το φίλτρο απογγώδους αποθέματος του μοτέρ (14) προσεκτικά με νερό και, εν ανάγκη, με μία ήπια ουσία καθαρισμού για το νοικοκυριό και στη συνέχεια στεγνώστε το.
- Αφήστε την προσθήκη φίλτρου (5) να στεγνώσει και τινάξτε την, ενδεχομένως κάνετε ένα σύντομο πλύσιμο, επίσης με νερό και μία ήπια ουσία καθαρισμού για το νοικοκυριό. Αυτή η προσθήκη φίλτρου πλένεται στο πλυντήριο μέχρι 60° C.

6 Σύνδεση μοτέρ / Τρόπος εργασίας

Θέση διακόπτη 0	Μοτέρ σβηστό
Θέση διακόπτη I	Χειροκίνητη λειτουργία (ON/OFF) για υγρή και στεγνή αναρρόφηση
Θέση διακόπτη II	Αυτόματη λειτουργία για τον καθαρισμό λιμνούλας και πισίνας α) Η εκκίνηση του μοτέρ πραγματοποιείται 10 δευτ. μετά την ενεργοποίηση β) Η στάση του μοτέρ μετά από περ. 60 δευτ. γ) Αυτόματη έναρξη λειτουργίας μετά από περαιτέρω 60-90 δευτ. δ) Επανάληψη (α) και (β) έως OFF (0)

2 Εγγύηση

Παρέχουμε εγγύηση 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς για υλικά και κατασκευαστικά ελαττώματα του προϊόντος αυτού. Για τη διεκδίκηση αποζημίωσης στα πλαίσια αυτής της εγγύησης, είναι απαραίτητη η κατάθεση του πρωτότυπου τιμολογίου ως απόδειξης αγοράς. Οι διεκδικήσεις αποζημίωσης που οφείλονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή λειτουργία, ανεπαρκή συντήρηση, επιπτώσεις λόγω παγετού, προσπάθεια επισκευής από μη ειδικευμένο άτομο, βίαιη χρήση, λανθασμένες ενέργειες από άλλον κατασκευαστή, υπερφόρτωση και ξένα αντικείμενα, καθώς και σε καταστροφή εξαρτημάτων από φθορά λόγω χρήσης, δεν καλύπτονται από αυτήν την εγγύηση. Βάσει του νόμου για ευθύνη εξαιτίας του προϊόντος, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τον εξοπλισμό μας, εάν αυτές είναι αποτέλεσμα επισκευών από αναρμόδια άτομα.

Προστασία Περιβάλλοντος
Να μην πετιούνται οι παλιές ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά σκουπίδια. Παρακαλούμε, να παραδίδετε τις παλιές σας συσκευές στις τοπικές Υπηρεσίες Συλλογής Απορριμμάτων. Περισσότερες πληροφορίες θα πάρετε από τον έμπορό σας ή την Επιχείρηση Απόσυρσης.

(DK) Brugsanvisning til VacuProCleaner Maxi

1	Motorhoved
2	TÆND/SLUK-kontakt
3	Afløbsslange
4	Snavsopfangningspose
5	Filterindsats (kun til vådsugning)
6	Blindpropper (ved skift fra bassin/pool drift til våd/tør drift)
7	Lukkeclips
8	Sugestudser
9	Universal dyse
10	Sugeslange med håndtag
11	Sugerørsforlængelser (4 dele)
12	Universal gulvdyse, også til væsker/tæpper
13	Sugedyse bassin (transparent)
14	Filtersvamp til motor (til bassin/pool og vådsugning)
15	4 ruller
16	Papirfilterpose (til tørsugedrift)

VacuProCleaner Maxi – våd- og tørsuger til hus og have

Ved Ubbink VacuProCleaner Maxi drejer det sig om et kvalitativt førsteklasses produkt, der baserer på de nyeste teknologier. Den er egnet til brug i havebassiner, men kan dog også anvendes i swimmingpools eller som våd- og tørsuger.

Indhold:

1 x korpus, bestående af motorhoved og opfangningsbeholder
1 x indsugningsslange med håndtag Ø 32 mm / 4,5 m
5 x sugerørsforlængelse à 48,5 cm
1 x universal gulvdyse (til våd-/tørdrift)
1 x blindpropper
1 x papirfilterpose (til tørdrift)
1 x filtersvamp til motor
1 x afløbsslange Ø 52 mm / 1,50 m
1 x sugedyse bassin (transparent)
1 x filterindsats (til våddrift)
4 x ruller
1 x universal dyse

1 Sikkerhedsbestemmelser

- Strømforsyningen skal svarer til produktspecifikationen. Informer dig i givet fald om tilslutningsforskrifterne hos dit lokale elektricitetsselskab. Tilslut ikke VacuProCleaner Maxi eller netkablet, hvis de ikke svarer til de nævnte forskrifter (den på typeskiltet angivne spænding skal stemme overens med netspændingen!)
- Iht. europæiske sikkerhedsstandarder skal VacuProCleaner Maxi tilsluttes til en beskyttelseskontaktstikdåse. Strømkredsen skal indeholde en jordkontakt (HFI-relæ/30mA). Yderligere informationer får du hos din lokale elektriker.
- Lad aldrig apparatet være uden opsyn
- Bær eller træk ikke apparatet i tilslutningsledningen!
- Apparatet skal sættes komplet sammen inden brug
- Klip ikke netstiket af og afkort ikke kablet. Ved ignorering bortfalder dit garantikrav!
- Vær ved udendørs brug opmærksom på, at stik og stikdåse er tørre.
- Berør aldrig netstikket med fugtige hænder!
- Inden rengøring af apparatet skal man altid først slukke for VacuProCleaner Maxi og trække netstikket ud. Motordelen må ved rengøring ikke dyppes i vand eller rengøres med vandstråle!
- Dette apparat er kun egnet til vakuumsugning af vand med en temperatur til maks. 35°C.
- En udskiftning af netkablet er ikke muligt. Ved defekt kabel eller kabinet må apparatet ikke bruges! Henvend dig et dette tilfælde til din Ubbink-forhandler.
- Træk under brugen ikke apparatet efter dig i slangen, undtagen på glatte overfladen ved våd- og tørsugedrift.
- Opsug ikke let antændelige, eksplosive, giftige eller andre sundhedsfarlige stoffer med VacuProCleaner Maxi.
- Desuden overtager vi intet ansvar for skader på personer eller genstande forårsaget ved forkert brug af apparatet eller ved ignorering af denne brugsanvisning.

2 Generelle advarselshenvisninger

- Indpakningsdele kan være farlige (fx plastikposer), disse skal derfor opbevares utilgængeligt for børn, husdyr etc.
- Når apparatet er tændt, må sugedysen ikke holdes på ømfindtlige legemsdele såsom øjne, øre eller mund.
- Inden beholderen tømmes skal apparatet altid først slukkes og netstikket skal trækkes ud.
- Ved bassin- og poolrengøring bør apparatet opstilles med en sikkerhedsafstand på 2m til vandet.

3 Formålsbestemt anvendelse

- VacuProCleaner Maxi er egnet til brug som bassin- og poolsuger, men kan dog også anvendes som våd- og tørsuger.
- Ikke egnet til professionelt brug
- Ikke egent til tømning af bassiner, pools og andre beholdere!

(DK) Brugsanvisning til VacuProCleaner Maxi

4 Ibrugtagning

- Læs denne brugsanvisningen grundigt igennem.
- Fjern alt i beholderen værende tilbehør og emballage
- Kontroller før og efter brugen, at kontakten står på (0) OFF.
- Benyt altid kun apparatet med den til den pågældende anvendelse egnede filterindsats.

Til anvendelse som bassin- og poolsuger benytter du følgende fremgangsmåde:

- Opstil apparatet med en sikkerhedsafstand på 2m til bassinet.
- Læg afløbsslangen (3) sådan, at vandet enten løber tilbage i bassinet eller så det kan løbe ud et egnet sted i haven.
- Åbn de to lukkeclips på siden og træk filtersvamp og motor (14) med snoren opad over motorbeskyttelsesgitteret. Stram og fikser snoren. Derefter sættes motoren på igen og de to clips lukkes.
- Forbind sugeslangens stikforbindelse (10) med bajonettilslutningen ovenpå beholderen og fikser forbindelsen med en højredrejning.
- Stik den transparente sugedyse (13) og det til din anvendelse nødvendige antal sugerørsforlængelser sammen med sugerørstilslutning og stil derefter kontakten (2) på II AUTOMATIC, for at tænde apparatet.
- Apparatet tænder automatisk efter ca. 10 sekunder, i denne tid kan du placere dig på stedet der skal rengøres og efter motorstart straks begynde med din bassin- hhv. poolrengøring.
- Efter et arbejdsinterval på ca. 60 sekunder slukker apparatet i ca. 90 sekunder, for at tømme den fyldte opfangningsbeholder . I denne tid kan du lede efter det næste sted, der skal rengøres, og placere sugeren tilsvarende.
- Apparatet arbejder nu kontinuerligt med dette tidsinterval.
- Groft snavs opfanges i snavsopfangningsposen (4), som du kan fastgøre for enden af afløbsslangen (3). Alt efter tilsmudsning bør snavsopfangningsposen (4) rengøres regelmæssigt, dog senest efter afslutning af arbejderne.
- Afgør, om det gennem snavsopfangningsposen filtrerede vand skal ledes tilbage i bassinet eller ud i haven.
- Når du afbryder eller afslutter dit arbejde, stiller du igen kontakten på position (0) OFF. Træk altid stikket ud, når apparatet ikke benyttes.
- Efter afslutning af arbejderne bør snavs og vand fjernes grundigt fra opfangningsbeholderen .

Til anvendelse som våd- hhv. tørsuger benytter du følgende fremgangsmåde:

- Monter blindproppen (6) på opfangningsbeholderens udgang
- Til vådsugning: Fastgør filtersvampen til motoren (14) (se bassin- og poolsuger) og sæt filterindsatsen (5) på beholderkanten, som yderligere beskyttelses af motoren mod forureninger.
- Til tørsugning. Fastgør papirfilterposen (16) på indersiden af den øverste åbning på opfangningsbeholderen.
- Kontakten (2) stilles på I, MANUAL, for at tænde apparatet. I denne position arbejder apparatet kontinuerligt i permanentdrift uden intervalaktivering.
- Kontroller regelmæssigt niveauet i opfangningsbeholderen hhv. papirfilterposen og tøm hhv. udskift i givet fald.
- Efter brugen slukkes apparatet (0), netstikket trækkes ud og opfangningsbeholderen og filterindsatserne rengøres.

5 Vedligeholdelse og rengøring

- Efter enhver brug rengøres opfangningsbeholderen og snavsopfangningsposen (4) grundigt med vand og evt. en smule mildt husholdningsrengøringsmiddel.
- Sugeslange (10), sugerør og afløbsslange (3) skal regelmæssigt undersøges for eventuelle tilstopninger hhv. snavsrester og i givet fald skal disse fjernes
- Filtersvampen til motoren (14) skylles forsigtigt ud med vand og i givet fald et mildt husholdningsrengøringsmiddel og tørres.
- Lad filterindsatsen (5) tørre og bank den ud, eventuelt gennemskylles den også kort med vand og et mildt husholdningsrengøringsmiddel. Denne filterindsats er kan vaskes i maskine op til 60 º C.

6 Motoraktivering / arbejdsmåde

Kontaktstilling 0	Motor slukket
Kontaktstilling I	Manuel drift (TÆND/SLUK) til våd- og tørsugning
Kontaktstilling II	Automatik drift til bassin- og poolrengøring a) Motoren starter ca. 10 sek. efter tilkobling b) Motoren stopper efter ca. 60 sek. c) Autostart efter yderligere 60-90 sek. d) Gentagelse (a) og (b) til SLUK (0)

2 Garanti

Vi yder 2 års garanti fra købsdatoen på materiale- og produktionsdefekter for dette produkt. For at kunne benytte denne garanti skal den originale faktura indsendes som bevis for købet. Skader, som skyldes forkert installation eller betjening, utilstrækkelig vedligeholdelse, effekterne af frost, ukyndiges forsøg på reparation, anvendelse af vold, tredjemands ondsindede handlinger, overbelastning og fremmedlegemer samt enhver skade på komponenter, der skyldes slitage, er ikke omfattet af denne garanti.
I henhold til Produktansvarsloven kan vi ikke holdes ansvarlig for skader, der er forårsaget af vores produkter, hvis sådanne skader skyldes reparationer foretaget af ukyndige.

Miljøbeskyttelse
Gamle elektroapparater bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Aflever venligst det gamle apparat på dit lokale samlested. Yderligere oplysninger får du hos din forhandler eller renovationsselskab.

Ⓢ Bruksanvisning för VacuProCleaner Maxi

1	Motorhuvud
2	PÅ/AV-knapp
3	Ablaufschlauch
4	Smutsuppsamlingspåse
5	Filterinsats (för våtsugning)
6	Blindpropp (växling damm/pool till våt-/torrsugning)
7	Förslutningsklämmor
8	Sugstuts
9	Universalmunstycke
10	Sugslang med handtag
11	Sugslangförlängning (4 delar)
12	Universalgolvmunstycke, även för vätskor/mattor
13	Sugmunstycke damm (transparent)
14	Filtersvamp för motor (för damm/pool och våtsugning)
15	4 rullar
16	Pappersfilterpåse (för torrsugning)

VacuProCleaner Maxi – våt- och torrsug för hem och trädgård

Ubbink VacuProCleaner Maxi är en kvalitativt högvärdig produkt, konstruerad enligt senaste tekniska rön. Den är avsedd för användning i trädgårdsdammar men kan också användas för swimmingpooler eller som våt- och torrdammsugare.

Innehåll:

1 x Maskin, bestående av motorhuvud och uppsamlingsbehållare
1 x Sugslang med handtag Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Sugslangförlängningar à 48,5 cm
1 x Universalgolvmunstycke (för våt-/torrsugning)
1 x Blindpropp
1 x Pappersfilterpåse (för torrsugning)
1 x Filtersvamp för motor
1 x Avloppsslang Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Sugmunstycke damm (transparent)
1 x Filterinsats (för våtsugning)
4 x Rullar
1 x Universalmunstycke

1 Säkerhetsbestämmelser

- Strömförsörjningen måste motsvara produktspecifikationerna. Kontakta ev. Ditt lokala energiförsörjningsbolag avs. anslutningsbestämmelser. Anslut inte VacuProCleaner Maxi eller nätkabeln om dessa inte motsvarar nämnda föreskrifter (kontrollera att den spänning som är angiven på typskylten motsvarar nätspänningen)!
- Enligt den europeiska säkerhetsstandarden måste VacuProCleaner Maxi anslutas till ett jordat uttag. Strömkretsen måste innehålla en jordfelsbrytare (Fi-jordfelsbrytare/30mA). Kontakta behörig elektriker för mer information.
- Låt inte maskinen gå utan uppsikt
- Använd aldrig kabeln till att bära eller dra i maskinen!
- Före användning måste maskinen vara helt monterad
- Skär aldrig av kontakten och korta inte kabeln. Om denna föreskrift inte beaktas, bortfaller garantin omedelbart!
- Kontrollera att anslutningen (kontakt och uttag) är torr vid användning utomhus.
- Fatta aldrig tag i kontakten med fuktiga händer!
- Före rengöring måste Du alltid stänga av VacuProCleaner Maxi och dra ur kontakten. Doppa aldrig motordelen i vatten, rengör den aldrig med vattenstråle!
- Denna maskin är endast avsedd för vakuumsugning av vatten med en temperatur på upp till max. 35°C.
- Nätkabeln kan inte bytas ut. Om kabeln eller kåpan skadas får maskinen inte användas! Kontakta Din Ubbink-återförsäljare.
- Dra aldrig maskinen i slangen efter Dig när den är igång, med undantag för jämna ytor vid våt- och torrsugning.
- Sug inte upp lättantändliga, explosiva, giftiga eller andra hälsofarliga ämnen med VacuProCleaner Maxi.
- Vi ikläder oss inget ansvar för skador på personer eller egendom vilka förorsakas av felaktig användning av maskinen eller underlåtenhet att beakta denna bruksanvisning.

2 Allmänna varningar

- Förpackningsdelarna kan vara farliga (t.ex. plastpåsar), och skall därför förvaras utom räckhåll för barn, husdjur etc..
- När maskinen är inkopplad, får munstycket inte hållas mot känsliga kroppsdelar såsom ögon, öron eller mun
- Innan behållaren töms måste maskinen stängas av och kontakten dras ur.
- Vid damm- och poolrengöring skall maskinen placeras på ett säkerhetsavstånd på 2m till vattnet

3 Ändamålsenlig användning

- VacuProCleaner Maxi är lämplig för användning som damm- och poolsug och kan också användas som våt- och torrdammsugare.
- Ej avsedd för professionellt bruk
- Ej avsedd för tömning av dammar, pooler och andra behållare!

Ⓢ Bruksanvisning för VacuProCleaner Maxi

4 Igångsättning

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant.
- Ta ut ur behållaren alla tillbehör och förpackningar som ligger i den.
- Kontrollera före och efter användning att brytaren står på (0) OFF.
- Använd alltid maskinen med den filterinsats som är avsedd för resp. syfte.

Gör så här för att använda maskinen som damm- och poolsug:

- Placera maskinen på ett säkerhetsavstånd på 2m till dammen.
- Lägg avloppsslangen (3) så att vattnet antingen kan strömma tillbaka i dammen eller ut på lämpligt ställe i trädgården.
- Öppna de båda förslutningsclipsen på sidorna och dra filtersvampmotorn (14) med kordel uppåt över motorskyddsgallret. Dra åt och spärra kordeln. Sätt sedan på motorn igen och stäng de båda clipsen.
- Koppla ihop påsticksförbindelsen till sugslangen (10) med den bajonettanslutning som finns upptill på behållaren och lås fast genom att vrida åt höger.
- Sätt ihop det transparenta sugmunstycket (13) och de rördelar som krävs med sugrörsanslutningen och ställ sedan brytaren (2) till II AUTOMATIC, för att sätta igång maskinen.
- Maskinen kopplas in automatiskt först efter 10 sekunder. Under den här tiden kan Du placera Dig på det ställe som skall rengöras och börja direkt med rengöringen när motorn startar.
- Efter ett arbetsintervall på ca 60 sekunder stängs maskinen av i ca 90 sekunder för att tömma den fyllda behållaren . Under denna tid kan Du flytta Dig till nästa ställe som skall rengöras och placera sugen där.
- Maskinen arbetar nu kontinuerligt med detta tidsintervall.
- I smutsbehållaren (4), som Du sätta fast i änden av avloppsslangen (3), fångas grovsmutsen upp. Beroende på graden av nedsmutsning bör Du rengöra behållaren (4) regelbundet, dock senast när arbetet är avslutat.
- Bestäm om Du vill leda det filtrerade vattnet tillbaka i dammen eller ut i trädgården soll.
- Om Du vill göra en paus eller avsluta arbetet skall Du ställa brytaren till position (0) OFF. Dra alltid ur kontakten när Du inte använder maskinen.
- Efter avslutat arbete skall smuts och vatten avlägsnas grundligt ur behållarens inre

För användning som våt- resp. torrsug, gör så här:

- Montera blindproppen (6) på uppsamlingsbehållarens utgång
- För våtsugning: fäst filtersvampen för motorn (14) (se även damm- och poolsug) och sätt filterinsatsen (5) på behållarkanten, som ytterligare skydd mot smuts i motorn.
- För torrsugning: fäst pappersfilterpåsen (16) på insidan av den övre öppningen av uppsamlingsbehållaren.
- Ställ brytaren (2) på I, MANUAL, för att koppla in maskinen. I denna position arbetar maskinen kontinuerligt utan intervallavbrott.
- Kontrollera då och då nivån i uppsamlingsbehållaren resp. pappersfilterpåsen och töm resp. byt ut.
- Stäng av maskinen efter avslutat arbete (0), dra ur nätkontakten och rengör uppsamlingsbehållare resp. filterinsatser.

5 Underhåll och rengöring

- Efter varje användning måste Du grundligt rengör uppsamlingsbehållaren och smutsbehållaren (4) med vatten och ev. en aning milt rengöringsmedel.
- Kontrollera då och då sugslang (10), rör och avloppsslang (3) m.a.p. eventuell tilltäppning och smutsrester, och avlägsna dessa
- Tvätta försiktigt ur filtersvampen för motorn (14) med vatten ev. ett milt rengöringsmedel. Låt torka.
- Låt filterinsatsen (5) torka och klappa ur den, tvätta ev. igenom snabbt med vatten och milt rengöringsmedel. Denna filterinsats klarar tvättmaskin upp till 60 ° C.

6 Motorbrytare / arbetssätt

Brytarposition 0	Motor av
Brytarposition I	Manuell körning (PÅ/AV) för våt- och torrsugning
Brytarposition II	Automatik för damm- och poolrengöring a) Motorstart sker 10 sek. efter inkoppling b) Motorstopp efter ca 60 sek. c) Auto-start efter ytterligare 60-90 sek. d) Upprepning (a) och (b) tills AV (0)

2 Garanti

Vi har en 2-års garanti från inköpsdatumet för material- och tillverkningsfel för produkten. Om du vill göra anspråk på den här garantin, måste du skicka originalfakturan som inköpsbevis. Anspråk som görs om felaktig installation eller operation, bristfälligt underhåll, frosteffekter, felaktig reparation, användning av våld, orättvisa handlingar av tredje part, överbelastning och främmande objekt, samt all skada på delar som uppstår på grund av väder och vind, täcks inte av den här garantin.
Vi ansvarar inte för skador som orsakats med vår utrustning, om det är ett resultat av felaktiga reparationer.

Miljöskydd
Släng inte uttjänt elektrisk apparatur i hushållssoporna, utan lämna den till återvinningscentral.
För mer information, kontakta återförsäljaren eller kommunen.

Ⓝ Bruksanvisning for VacuProCleaner Maxi

1	Motorhode
2	Av/på-bryter
3	Utløpslange
4	Samlepose for smuss
5	Filterinnsats (for våtsuging)
6	Blindplugg (bytte fra dam/basseng-drift til tørr/våt-drift)
7	Låseklips
8	Innsugingsfeste
9	Universal gulvdyse
10	Sugeslange med håndtak
11	Sugerørforlenger (4 deler)
12	Universal gulvdyse, også for væsker/tepper
13	Sugedyse dam (transparent)
14	Filtersvamp for motor (for dam/basseng og våtsuging)
15	4 trinser
16	Papir-filterpose (for tørrsuging)

Der VacuProCleaner Maxi – Våt- og tørrsuger for hus og hage

Ubbink VacuProCleaner Maxi er et kvalitetsprodukt som drar nytte av den nyeste teknologien på området. Den er egnet for bruk i hagedammer og kan også brukes i svømmebasseng eller som våt- eller tørrsuger.

Innhold:

1 x Kasse, består av motorhode og oppsamler
1 x Sugeslange med håndtak Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Sugerørforlengerdeler á 48,5 cm
1 x Universal gulvdyse (for bruk med væsker/ på tepper)
1 x Blindplugg
1 x Papir-filterpose (for tørrsuging)
1 x Filtersvamp for motor
1 x Utløpslange Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Sugedyse dam (transparent)
1 x Filterinnsats (for våtsuging)
4 x Trinser
1 x Universal dyse

1 Sikkerhetsbestemmelser

- Strømforsyningen må tilsvare opplysningene på typeskiltet. Om du er i tvil bør du informere deg hos din lokale strømtilbyder. VacuProCleaner Maxi / nettledning må ikke kobles til dersom de ikke tilsvarer gjeldende forskrifter (spenningen på typeskiltet må stemme overens med nettspenningen)!
- Europeiske sikkerhetsnormer krever at VacuProCleaner Maxi kobles til en jordet stikkontakt. Strømkretsen må ha en jordfeilbryter (Fi-vernebryter/30mA) Mer detaljert informasjon får du av din lokale elektriker.
- La aldri apparatet arbeide uten tilsyn.
- Bær eller trekk aldri apparatet i nettledningen!
- Før bruk må apparatet være fullstendig montert
- Kutt aldri av støpselet og prøv ikke å forkorte ledningen. Hvis dette ikke overholdes opphører garantien!
- Ved bruk utendørs er det viktig å påse at støpsel og stikkontakt er tørre.
- Ta aldri på støpselet med våte hender!
- Før rengjøring må VacuProCleaner Maxi kobles ut og støpselet trekkes ut av kontakten. Når motordelen gjøres ren må den ikke dyppes i vann eller spyles med vannstråle!
- Apparatet er kun egnet til bruk i vann med temperatur under 35°C.
- Det er ikke mulig å bytte ut kabelen. Hvis kabel eller kasse er skadet må apparatet ikke brukes! I slike tilfeller ber vi deg ta kontakt med din Ubbink forhandler
- Trekk ikke apparatet etter deg ved å holde i ledningen. Unntak er på glatte overflater ved våt- eller tørrsuging.
- Bruk ikke VacuProCleaner Maxi til å suge opp stoffer som er lett antennelige, eksplosive eller helseskadelige.
- Produsenten overalt intet ansvar for skader som oppstår på personer eller gjenstander som følge av at bruksanvisningen ikke ble fulgt eller at apparatet ble brukt på feil måte.

2 Generelle anvisninger

- Deler av forpakningen kan være farlige (for eksempel plastposer) og bør derfor oppevares utilgjengelig for barn og dyr.
- Når apparatet er koblet inn må sugehodet ikke rettes mot ømfintlige kroppsdeler som øyne, ører eller munn.
- Før beholderen tømmes må apparatet kobles ut og støpselet trekkes ut av kontakten.
- Ved rengjøring av dam eller svømmebasseng bør apparatet plasseres med 2 m sikkerhetsavstand til vannet.

3 Rett bruk

- VacuProCleaner Maxi er egnet for bruk i hagedammer og svømmebasseng og kan også brukes som våt- eller tørrsuger.
- Er kun beregnet på bruk i husholdningen
- Skal ikke brukes til tømming av dammer, basseng eller andre typer beholdere!

Ⓝ Bruksanvisning for VacuProCleaner Maxi

4 Igangsetting

- Les nøye gjennom bruksanvisningen
- Ta ut alle delene som ligger i beholderen.
- Før og etter bruk skal du kontrollere at bryteren står på (0) OFF.
- Bruk den filterinnsatsen som er tilpasset den aktuelle bruken av apparatet.

For bruk som bunnsuger i dam eller basseng:

- Plasser apparatet med 2 m sikkerhetsavstand til vannet.
- Legg utløpslangen (3) slik at vannet lett kan renne enten tilbake i dammen eller fritt ut på et egnet sted i hagen.
- Åpne de to låseklipsene på siden og trekk motor-filtersvampen (14) i snoren, ut over motorverngitteret. For sikker plassering trekkes snoren godt til og festes. Deretter settes motoren tilbake på plass og de to klipsene lukkes.
- Fest pluggforbindelsen på sugeslangen (10) i bajonettkoblingen på oversiden av beholderen og lås ved å dreie mot høyre.
- Fest sammen den transparente sugedysen (13), så mange sugerør-forlengelsesstykker som du trenger og sugerørfestet . Deretter settes bryteren (2) på II AUTOMATIC for å koble inn apparatet.
- Apparatet har 10 sekunder innkoblingstid. Bruk denne tiden til å plassere deg på ønsket sted slik at du kan begynne med rengjøringen så snart motoren starter.
- Etter et arbeidsintervall på ca. 60 sekunder kobles apparatet automatisk ut i 90 sekunder for å tømme beholderen som nå er full. Når dette pågår kan du flytte deg til neste sted som trenger rengjøring og plassere bunnsugeren.
- Apparatet arbeider videre med dette tidsintervallet.
- Samleposen (4), som du kan feste på enden av utløpslangen (3), samler opp grov smuss. Samleposen (4) skal renses regelmessig slik forholdene tilsier - og alltid etter hver gangs bruk.
- Det er opp til deg om vannet som har gått gjennom samleposen skal føres tilbake i dammen eller ut i hagen.
- Når du er ferdig med arbeidet eller må avbryte det, skal bryteren settes på (0) OFF. Trekk alltid støpselet ut av kontakten når apparatet ikke er i bruk.
- Når arbeidet er avsluttet må smuss og vann fjernes grundig fra innsiden av beholderen .

For bruk som tørr- eller våtsuger:

- Sett blindpluggen (6) i utløpet av beholderen
- Våtsuging: Fest motor-filtersvampen (14)(se bunnsuger) og plasser filterinnsatsen (5) på kanten av beholderen – som ekstra smussbeskyttelse av motoren.
- Tørrsuging: Fest papir-filterposen (16) på innsiden av den øvre åpningen av beholderen.
- Sett bryteren (2) på I, MANUAL for å koble inn apparatet. I denne stillingen går sugeapparatet kontinuerlig uten intervallavbrudd.
- Mengden i beholderen /papir-filterposen skal kontrolleres med jevne mellomrom og tømmes/byttes ved behov.
- Etter bruk skal apparatet skrus av (0), støpselet trekkes ut av kontakten og filterinnsatsene gjøres rene.

5 Vedlikehold og rengjøring

- Etter hver gangs bruk skal beholder og samlepose (4) gjøres grundig rene for smuss med vann og evt. mildt såpevann.
- Sugeslangen (10), sugerøret og utløpslangen (3) kontrolleres reglemessig på tilstopninger og smuss som fjernes hvis nødvendig.
- Filtersvampen i motoren (14) vaskes forsiktig med mildt såpevann og tørkes.
- La filterinnsatsen (5) tørke og bank den ut, evt. vask raskt med midt såpevann. Denne filterinnsatsen tåler vaskemaskin til 60 °C.

6 Motorkobling / driftstype

Bryterstilling 0	Motor av
Bryterstilling I	Manuell drift (AV / PÅ) for våt- og tørrsuging
Bryterstilling II	Automatisk drift for rengjøring av dam eller basseng a) Motoren starter 10 sek. etter innkobling b) Motoren stopper etter ca. 60 sek. c) Automatisk gjenstart etter 60 – 90 sek. d) (a) og (b) gjentas til apparatet skrus av.

2 Garanti

Vi gir 2 års garanti fra kjøpsdato å dette produktet på feil som beviselig kan tilbakeføres til feil på materiale eller tilvirkning. For å kunne stille garantikrav må original kvittering fremlegges, Garantien dekker ikke lysmidler og ikke feil og mangler som oppstår som følge av feil i montasje eller betjening, manglende vedlikehold, frost, egenhendige forsøk på reparasjon, bruk av makt, påvirkning fra uvedkommende, overbelastning, mekanisk skade eller påvirkning av fremmedlegemer. Garantien omfatter heller ikke delskader/problemer som oppstår som følge av normal slitasje.

Miljøvern
Gamle elektroapparater bør ikke kastes i husholdningssøppelet. Lever vennligst inn det gamle apparatet på ditt lokale samlested. Ytterligere informasjoner får du hos din forhandler eller ditt avfallsforetak.

(FIN) VacuProCleaner Maxi:n käyttöohje

1	Moottorin pää
2	Päälle-/poiskytkin
3	Poistoletku
4	Likapussi
5	Suodatinosa (märkäimurointiin)
6	Täytetulppa (vaihto lammikko-/allaskäytöstä märkä-/kuivakäyttöön)
7	Kiinnittimet
8	Imuliitos
9	Yleiskäyttöinen lattiasuutin
10	Kädensijallinen imuletku
11	Imuletkun jatko (4 osaa)
12	Yleiskäyttöinen lattiasuutin, myös nesteiden / mattojen imurointiin
13	Imusuutin lammikkokäyttöön (läpinäkyvä)
14	Moottorin suodatinsieni (lammikkojen / altaiden sekä märkäimurointiin)
15	4 rullaa
16	Paperisuodatinpussi (kuivaimurointiin)

VacuProCleaner Maxi – märkä- ja kuivaimurointiin talossa ja puutarhassa

Ubbinkin VacuProCleaner Maxi on laatutuote, joka on valmistettu teknisen kehityksen nykytilan mukaisesti. Se soveltuu käytettäväksi puutarhalammikoissa, mutta sitä voi käyttää myös uima-altaiden tai märkä- ja kuivaimurointiin.

Sisältö:

1 x Runko, joka koostuu moottorin päästä ja säiliöstä
1 x Kädensijallinen imuletku Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Imuletkun jatkot à 48,5 cm
1 x Yleiskäyttöinen lattiasuutin (märkä- ja kuivaimurointiin)
1 x Täytetulppa
1 x Paperisuodatinpussi (kuivaimurointiin)
1 x Moottorin suodatinsieni
1 x Poistoletku Ø 52 mm / 1,50 mm
1 x Imusuutin lammikkokäyttöön (läpinäkyvä)
1 x Suodatinosa (märkäimurointiin)
4 x Rullat
1 x Yleiskäyttöinen lattiasuutin

1 Turvallisuusmääräykset

- Sähkövirran on oltava tuotetietojen mukainen. Kysy liitäntämääräykset tarvittaessa paikalliselta sähkölaitokselta. Älä liitä VacuProCleaner Maxi -laitetta tai verkkojohtoa verkkovirtaan, jos ne eivät vastaa mainittuja määräyksiä (tyyppikilvessä mainitun jännitteen on oltava sama kuin verkkojännite)!
- VacuProCleaner Maxi on eurooppalaisten turvallisuusstandardien mukaisesti liitettävä maadoitettuun pistorasiaan. Virtapiirissä on oltava maadoituskytkin (Fi-suojakytkin / 30 mA). Lisätietoja antaa paikallinen sähköalan asiantuntija.
- Älä jätä laitetta koskaan ilman valvontaa.
- Älä kanna tai vedä laitetta sen liitäntäjohdosta!
- Laitteen on oltava koottu kokonaan ennen käyttöä.
- Älä leikkaa virtapistoketta irti äläkä lyhennä johtoa. Takuu ei ole enää voimassa, jos tätä määräystä ei noudateta!
- Kun laitetta käytetään ulkotiloissa, on varmistettava, että pistoke ja pistorasia ovat kuivia.
- Älä koskaan koske verkkopistokkeeseen kostein käsin!
- Ennen laitteen puhdistusta on aina VacuProCleaner Maxi kytkettävä ensin pois päältä ja verkkopistoke irrotettava. Moottoriosaa ei saa puhdistaa veteen upottamalla tai vesisuihkulla!
- Laiteella voi imuroida vettä, jonka lämpötila on korkeintaan 35°C.
- Verkkojohtoa ei voi vaihtaa. Laitetta ei saa käyttää, jos sen johto tai kotelo on vioittunut! Käänny tässä tapauksessa Ubbink-myyjäsi puoleen.
- Älä vedä laitetta käytön aikana letkusta, paitsi jos sitä käytetään märkä- ja kuivaimurointiin tasaisilla pinnoilla.
- VacuProCleaner Maxi -imurilla ei saa imuroida helposti syttyviä, räjähtäviä, myrkyllisiä tai muita terveydelle vaarallisia aineita.
- Emme myöskään ole vastuussa henkilö- tai esinevahingoista, jotka johtuvat laitteet vääränlaisesta käytöstä tai tämän käyttöohjeen neuvojen noudattamatta jättämisestä.

2 Yleisiä varoituksia

- Pakkauksen osat voivat olla vaarallisia (esim. muovipussit). Säilytä ne sen vuoksi lasten, kotieläinten jne. ulottuvilta.
- Laitteen käydessä imusuutinta ei saa pitää sellaisten herkkien ruumiinosien kuten silmien, korvien tai suun lähettyvillä.
- Aina ennen säiliön tyhjentämistä laite sammutetaan ensin ja verkkopistoke irrotetaan.
- Lammikkoa ja allasta puhdistettaessa laite sijoitetaan niin, että sen ja veden välissä on 2 m:n turvaetäisyys.

3 Tarkoituksenmukainen käyttö

- VacuProCleaner Maxi soveltuu käytettäväksi lammikko- ja allasimurina ja sitä voi käyttää myös märkä- ja kuivaimurointiin.
- Sitä ei ole tarkoitettu ammattimaiseen käyttöön.
- Se ei sovellu lammikoiden, altaiden ja muiden säiliöiden tyhjennykseen!

(FIN) VacuProCleaner Maxi:n käyttöohje

4 Käyttöönotto

- Lue käyttöohje huolellisesti.
- Poista säiliöstä kaikki lisäosat ja pakkaukset.
- Tarkista ennen käyttöä ja käytön jälkeen, että kytkin on (0) OFF -asennossa.
- Käytä laitetta aina sen kulloiseen käyttötarkoitukseen soveltuvalla suodatinosalla.

Laitteen käyttö lammikko- ja allasimuroinnissa:

- Sijoita laite niin, että sen ja lammikon välissä on 2 m:n turvaetäisyys.
- Aseta poistoletku (3) niin, että vesi virtaa joko takaisin lammikkoon tai sopivaan paikkaan puutarhassa.
- Avaa molemmat sivuilla olevat kiinnittimet ja vedä moottorin suodatinsieni (14) ja naru moottorin suojakotelon ylitse. Kiristä ja kiinnitä naru. Pane sen jälkeen moottori taas paikoilleen ja sulje molemmat kiinnittimet.
- Liitä imuletkun (10) pistoliitos säiliön yläosassa olevaan bajonettiliitokseen ja lukitse liitos kiertämällä sitä oikealle.
- Yhdistä läpinäkyvä imusuutin (13) ja käyttötapaukseen tarvittava määrä imuletkun jatko-osia imuletkuliitokseen ja paina sen jälkeen kytkin (2) kohtaan II AUTOMATIC laitteen käynnistämiseksi.
- Laite kytkeytyy päälle automaattisesti vasta 10 sekunnin jälkeen. Sinä aikana voit mennä puhdistettavaan paikkaan ja moottorin käynnistymisen jälkeen aloittaa heti lammikon tai altaan puhdistuksen.
- Noin 60 sekunnin työjakson jälkeen laite kytkeytyy pois päältä noin 90 sekunniksi, jotta voit puhdistaa säiliön . Sinä aikana voit mennä seuraavaan puhdistettavaan paikkaan ja asettaa imurin haluamaasi kohtaan.
- Laite käy nyt jatkuvasti tällä jaksotuksella.
- Karkea lika kerääntyy likapussiin (4), jonka voit kiinnittää poistoletkun (3) loppupäähän. Imuroitavasta liasta riippuen likapussi (4) on puhdistettava säännöllisesti, kuitenkin viimeistään töiden päätyttyä.
- Voit päättää, laitatko likapussin läpi suodattuneen veden takaisin lammikkoon tai puutarhaan.
- Kun haluat keskeyttää tai lopettaa työt, laita kytkin taas asentoon (0) OFF. Ota pistoke pistorasiasta, aina kun laite ei ole käytössä.
- Töiden jälkeen säiliöön kerääntynyt lika ja vesi on poistettava perusteellisesti.

Laitteen käyttö märkä- tai kuivaimuroinnissa:

- Laita täytetulppa (6) säiliön ulostuloaukkoon.
- Märkäimurointiin: Kiinnitä moottorin suodatinsieni (14) (katso lammikko- ja allasimurointi) ja laita suodatinosa (5) säiliön reunalle suojaamaan moottoria likaantumiselta.
- Kuivaimurointiin: Kiinnitä papaerisuodatinpussi (16) säiliön ylemmän aukon sisäpuolelle.
- Aseta kytkin kohtaa (2) I, MANUAL ja laite kytkeytyy päälle. Tässä asennossa laite käy jatkuvasti ilman jaksotusta.
- Tarkista säiliö tai paperisuodatinpussi ajoittain ja tyhjennä tai vaihda ne tarvittaessa.
- Kytke laite pois päältä (0) käytön jälkeen, irrota verkkopistoke ja puhdista säiliö ja suodatinosa.

5 Huolto ja puhdistus

- Puhdista säiliö ja likapussi (4) jokaisen käytön jälkeen perusteellisesti vedellä ja käytä tarvittaessa hieman mietoa pesuainetta.
- Tarkista silloin tällöin, onko imuletkussa (10), imuputkissa ja poistoletkussa (3) tukkeutumia tai likaa ja poista ne tarvittaessa.
- Moottorin suodatinsieni (14) pestään varovasti vedellä ja tarvittaessa miedolla pesuaineella ja annetaan kuivua.
- Suodatinosan (5) annetaan kuivua ja se koputellaan puhtaaksi, pestään tarvittaessa vedellä ja miedolla pesuaineella. Suodatinosan voi pestä pesukoneessa korkeintaan 60°C.

6 Moottorikytkentä / toimintatapa

Kytkinasento 0	Moottori pois päältä
Kytkinasento I	Manuaalinen käyttö (PÄÄLLE / POIS) märkä- ja kuivaimurointiin
Kytkinasento II	Automaattikäyttö lammikko- ja allasimurointiin a) Moottori käynnistyy 10 sekunnin jälkeen päällekytkennästä b) Moottori menee pois päältä noin 60 sekunnin jälkeen c) Automaattinen käynnistys 60 – 90 sekunnin jälkeen d) Kohdat (a) ja (b) toistuvat, kunnes kytkin viedään POIS-asentoon (0)

2 Takuu

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu ostopäivästä lukien materiaali- ja valmistusvikojen osalta. Takuuta koskevien vaatimusten yhteydessä on esitettävä alkuperäinen ostokuitti tai -todistus. Takuu ei kata seuraavaa: virheellinen asennus tai käyttö, puutteellinen kunnossapito, pakkasvauriot, virheelliset korjaukset, voimankäyttö, asiaankuulumattomat korjaustoimenpiteet, ylikuormitus tai vieraat esineet sekä osien normaalista kulumisesta aiheutuneet vauriot.
Valmistaja ei tuotevastuulain perusteella vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet asiaankuulumattomista tai taitamattomista korjausyrityksistä.

Ympäristösuojelu
Vanhoja sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteiden kanssa. Vie vanha laite paikalliseen keräyspisteeseen. Lisätietoja saat kauppiaaltasi tai kodinkoneiden keräyspisteistä.

(PL) Instrukcja obsługi VacuProCleaner Maxi

1	Głowica silnika
2	Włącznik- włączenie/wyłączenie
3	Wąż spustowy
4	Worek na odpady
5	Wkładka filtra (do odsysania na mokro)
6	Zaślepka zamykająca (zmiana trybu pracy staw/basen na tryb pracy mokry/suchy)
7	Zacisk zamykający
8	Króciec zasysający
9	Uniwersalna dysza
10	Wąż zasysający z uchwytem ręcznym
11	Przdłużenia rury zasysającej (4 części)
12	Uniwersalna dysza denna, także do cieczy/dywanów
13	Dysza ssąca do stawu (przezroczysta)
14	Gąbka filtracyjna do silnika (do stawu/basenu i odsysania na mokro)
15	4 rolki
16	Papierowa torebka filtracyjna (do pracy w trybie na sucho)

VacuProCleaner Maxi – Odkurzacz na mokro i sucho do domu i ogrodu

Ubbink VacuProCleaner Maxi to produkt wysokiej jakości, oparty na najnowszych technologiach. Nadaje się do stosowania w stawach ogrodowych, może być także używany do basenów lub jako odkurzacz na mokro i sucho.

Zawartość:

1 x korpus, składający się z głowicy silnika i zbiornika zbierającego
1 x wąż zasysający z uchwytem ręcznym Ø 32 mm / 4,5 m
5 x przdłużenia rury zasysającej- każda część 48,5 cm
1 x uniwersalna dysza denna (do pracy w trybie na sucho i mokro)
1 x zaślepka zamykająca
1 x papierowa torebka filtracyjna (do pracy w trybie na sucho)
1 x gąbka filtracyjna do silnika
1 x wąż spustowy Ø 52 mm / 1,50 m
1 x dysza ssąca do stawu (przezroczysta)
1 x wkładka filtra (do pracy w trybie na mokro)
4 x rolki
1 x uniwersalna dysza

1 Przepisy bezpieczeństwa

- Zaopatrzenie w prąd musi odpowiadać specyfikacji produktu. Poinformujcie się Państwo w razie potrzeby na miejscu u Waszego dostawcy prądu o przepisach dotyczących przyłączy. Nie przyłączajcie Państwo VacuProCleaner Maxi lub kabla sieciowego, jeśli nie są one zgodne z podanymi przepisami (napięcie podane na tabliczce identyfikacyjnej musi być zgodne z napięciem w sieci)!
- Zgodnie z europejskimi standartami bezpieczeństwa VacuProCleaner Maxi musi być przyłączony do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym. Obwód prądowy musi posiadać wyłącznik z zabezpieczeniem ziemnozwarciowym (wyłącznik ochronny różnicowo-prądowy/30mA). Dalsze informacje uzyskacie Państwo w Waszym fachowym zakładzie elektrycznym na miejscu.
- Nigdy nie pozostawiać urządzenia przygotowanego do pracy bez nadzoru.
- Nie używać kabla do noszenia urządzenia oraz nie ciągnąć go za pomocą kabla!
- Przed użyciem urządzenie musi być kompletnie zmontowane.
- Nie usuwać nigdy wtyczki poprzez odcięcie jej od kabla i nigdy nie skracać kabla. W wypadku nieprzestrzegania tego przepisu wygasają roszczenia gwarancyjne!
- Przy pracach na wolnym powietrzu należy przestrzegać, aby wtyczka i gniazdo wtykowe były suche!
- Przed każdym czyszczeniem wyłączyć w pierwszej kolejności zawsze VacuProCleaner Maxi i następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Nie czyścić części silnikowej poprzez zanurzanie jej w wodzie lub spryskując strumieniem wody!
- Urządzenie to nadaje się tylko do próżniowego zasysania wody z jej maks. temperatuą do 35°C.
- Wymiana kabla sieciowego nie jest możliwa. Urządzenia nie wolno użytkować, jeśli nastąpiło uszkodzenie kabla lub obudowy. W takim wypadku należy zwrócić się do Waszego handlowca Ubbink.
- Nie pociągać węża za sobą w trakcie pracy urządzenia, wyjątek stanowią gładkie powierzchnie w trybie pracy na sucho i mokro.
- Nie odsysać urządzeniem VacuProCleaner Maxi substancji łatwopalnych, wybuchowych, trujących lub innych szkodliwych dla zdrowia.
- Nie przejmujemy również odpowiedzialności za jakiekolwiek szkody powstałe na osobach lub przedmiotach, spowodowane niewłaściwym użytkowaniem urządzenia lub nieprzestrzeganiem tej instrukcji obsługi.

2 Ogólne wskazówki ostrzegawcze

- Części opakowania mogą stanowić dla dzieci niebezpieczeństwo (np. worki plastikowe), dlatego też należy przechowywać je z daleka od dzieci, zwierząt domych etc.
- Jeśli urządzenie jest włączone nie można trzymać dyszy ssącej przy wrażliwych częściach ciała, takich jak oczy, uszy lub usta.
- Przed opróżnieniem pojemnika w pierwszej kolejności zawsze wyłączyć najpierw urządzenie, a następnie wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Przy oczyszczaniu stawu lub basenu urządzenie powinno być ustawione w bezpiecznym odstępie od wody wynoszącym 2m.

3 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- VacuProCleaner Maxi przeznaczony jest do stosowania jako odkurzacz do stawu i basenu, może być również używany jako odkurzacz na mokro i sucho.
- Nie nadaje się do zastosowania zawodowo
- Nie nadaje się do opróżniania stawów, basenów i innych pojemników !

(PL) Instrukcja obsługi VacuProCleaner Maxi

4 Uruchomienie

- Przeczytajcie Państwo bardzo dokładnie instrukcję obsługi.
- Usunąć z pojemnika wszystkie znajdujące się w nim akcesoria i opakowania.
- Przed każdorazowym użytkowaniem urządzenia oraz każdorazowo po zakończeniu jego pracy sprawdzić, czy włącznik ustawiony jest na (0) OFF.
- Do urządzenia stosować zawsze właściwą wkładkę filtra, odpowiednią do przeznaczonego użytkowania.

Przy zastosowaniu jako odkurzacz do stawu i basenu należy postępować następująco:

- Ustawić urządzenie w bezpiecznej odległości od stawu wynoszącej 2m.
- Położyć wąż spustowy (3) w taki sposób, aby woda mogła odpływać, albo z powrotem do stawu lub do innego nadającego się w tym celu miejsca w ogrodzie.
- Otworzyć obydwa boczne klipsy zamykające i pociągnąć gąbkę filtracyjną z silnikiem (14) przy pomocy sznura w górę, nad kratką ochronną silnika. Aby uzyskać mocne osadzenie należy mocno pociągnąć sznur i zabezpieczyć. Następnie osadzić ponownie silnik i zamknąć obydwa klipsy.
- Połączyć złącze wtykowe węża zasysającego (10) z zamkiem bagnetowym, znajdującym się na górze pojemnika i zablokować to połączenie obrotem w prawo.
- Przezroczystą dyszę ssącą (13) wsadzić w przdłużenie rury ssącej , składające się z odpowiedniej ilości części przedłużających, potrzebnych do Waszego użytku i połączyć z przyłączem rury ssącej , a następnie wcisnąć włącznik (2) na pozycję II AUTOMATYKA, aby uruchomić urządzenie.
- Urządzenie włącza się automatycznie dopiero po 10 sekundach. W tym czasie możecie Państwo zająć pozycję bezpośrednio przy miejscu przeznaczonym do czyszczenia i natychmiast gdy silnik zostanie uruchomiony, można rozpocząć oczyszczanie stawu względnie basenu.
- Po pierwszym interwale czasowym wynoszącym ok. 60 sekund urządzenie wyłącza się na ok. 90 sekund, aby opróżnić napełniony pojemnik zbierający . W tym czasie możecie Państwo wybrać następne miejsce do oczyszczania, aby ustawić odkurzacz stosownie do nowego miejsca oczyszczania.
- Z tym interwałem czasowym urządzenie pracuje w trybie ciągłym.
- W worku na odpady (4), który możecie Państwo zamocować na końcu węża spustowego (3), zbierają się odpady zgrubne. W zależności od stanu zanieczyszczenia worka na odpady (4) powinien być on czyszczony regularnie, najpóźniej jednak po zakończeniu prac.
- Państwo decydujecie o tym, czy przefiltrowana przez worek na odpady woda odprowadzona zostanie ponownie do stawu czy do ogrodu .
- Jeśli zamierzacie Państwo przerwać lub zakończyć Waszą pracę, należy wówczas ustawić włącznik ponownie na pozycję (0) OFF. Jeśli nie użytkujecie Państwo urządzenia zawsze wyciągnąć wtyczkę z gniazda.
- Po zakończeniu prac usunąć dokładnie wodę z wnętrza pojemnika zbierającego i starannie go wyczyścić z zanieczyszczeń

Przy zastosowaniu jako odkurzacz do odsysania na mokro lub sucho należy postępować następująco:

- Zamontować zaślepkę zamykającą (6) przy wyjściu pojemnika zbierającego .
- Do odsysania na mokro : zamocować gąbkę filtra do silnika (14) (patrz odkurzacz do stawu i basenu) i osadzić wkładkę filtra (5) na krawędzi pojemnika zbierającego, jako dodatkową ochronę silnika przed zanieczyszczeniami.
- Do odsysania na sucho: papierową torebkę filtracyjną (16) zamocować wewnątrz, przy górnym otworze zbiornika zbierającego.
- Włącznik (2) ustawić na pozycję I, TRYB RĘCZNY, aby włączyć urządzenie. Przy tej pozycji ustawienia urządzenie pracuje w trybie ciągłym, bez interwałów czasowych.
- Od czasu do czasu skontrolować stan napełnienia pojemnika zbierającego, względnie papierowej torebki filtracyjnej i w razie potrzeby opróżnić lub wymienić.
- Po zakończeniu użytkowania wyłączyć urządzenie (0), wyciągnąć wtyczkę z gniazda i wyczyścić zbiornik zbierający, jak również wkładki filtracyjne.

5 Konserwacja i czyszczenie

- Po każdorazowym użytkowaniu wyczyścić dokładnie wodą, względnie łagodnym domowym środkiem czyszczącym zbiornik zbierający oraz worek na odpady (4) .
- Sprawdzić od czasu do czasu wąż ssący (10), rurę ssącą i wąż spustowy (3) pod względem zapchania, względnie pozostałości zanieczyszczeń i usunąć je.
- Ostrożnie wymyć wodą gąbkę filtracyjną do silnika (14) lub w razie potrzeby łagodnym domowym środkiem czyszczącym i następnie wysuszyć.
- Wysuszyć i wytrzepać wkładkę filtra (5), ewentualnie krótko przemyć wodą i łagodnym domowym środkiem czyszczącym. Ta wkładka filtra nadaje się do prania w pralce w tempraturze do 60 º C.

6 Włączanie silnika / Metoda pracy

Pozycja włącznika 0	Silnik jest wyłączony
Pozycja włącznika I	Praca w trybie ręcznym (włączenie/wyłączenie) do odsysania na mokro i sucho
Pozycja włącznika II	Praca w trybie automatycznym do oczyszczania stawu i basenu a) silnik uruchamia się 10 sek. po włączeniu b) silnik zatrzymuje się po ok. 60 sek. c) po dalszych 60-90 sek. następuje automatyczna aktywacja silnika d) powtórka (a) i (b), aż do wyłączenia (0)

2 Gwarancja

Producent udziela na ten produkt dwuletniej gwarancji na 2 lata, obejmującej wady materiałowe i wadliwą robociznę, licząc od daty nabycia produktu. Aby roszczenia gwarancyjne zostały uwzględnione, należy przedstawić oryginał faktury stanowiącej dowód nabycia. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażem lub użytkowania, nieodpowiedniej konserwacji, działania mrozu, niefachowych czynności naprawczych, użycia siły, nieprzyjaznego działania osób trzecich, przeciążenia oraz ciał obcych, jak również wszelkich uszkodzeń części wynikających z normalnego zużycia. Zgodnie z Ustawą o Odpowiedzialności Producenta, producent nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia spowodowane przez nasze urządzenia, jeśli są one skutkiem niefachowych napraw.

Ochrona środowiska
Urządzeń elektrycznych nie należy usuwać z odpadami domowymi. Prosimy o dostarczenie zużytego urządzenia do lokalnego punktu zbiorczego. Bliższe informacje uzyskasz w Twoim punkcie handlowym lub w firmie recyklingowej.

(RUS) Руководство по эксплуатации VacuProCleaner Maxi

1)	Насадка электродвигателя
2)	Выключатель вкл. /выкл. (EIN/AUS)
3)	Шланг для слива воды
4)	Мешок для сбора грязи
5)	Сменный фильтрующий элемент (для работы во влажной среде)
6)	Заглушка (переход с эксплуатации прибора в режиме «водоём/ бассейн» на режим «влажный/сухой»)
7)	Защёлкивающие устройства замка
8)	Всасывающие патрубки
9)	Универсальная форсунка
10)	Всасывающий шланг с ручкой
11)	Удлинитель для всасывающей трубки (4 частей)
12)	Универсальная форсунка для дна, подходит также для жидкостей/ ковров
13)	Всасывающее сопло для водоёма (прозрачное)
14)	Фильтровальный губчатый материал для двигателя (для водоёмов/ бассейнов и очистки влажных поверхностей)
15)	4 валика
16)	Бумажные пакеты для фильтра (для режима работы на сухих поверхностях)

VacuProCleaner Maxi – всасывающее устройство для влажных и сухих поверхностей для дома и сада

Ubbink VacuProCleaner Maxi – высококачественный продукт, основанный на новейших технологиях. Он подходит для применения в садовых водоёмах, однако может использоваться для бассейнов или в качестве всасывающего устройства для очистки влажных и сухих поверхностей.

В комплект входят:

1 x Корпус, состоящий из насадки электродвигателя и приёмного резервуара
1 x Всасывающий шланг с ручкой Ø 32 мм/ 4,5 м
5 x Удлинители для всасывающего шланга длиной 48,5 см
1 x Универсальная форсунка для дна (для работы во влажной/ сухой средах)
1 x Заглушки
1 x Бумажные пакеты для фильтра (для работы в сухой среде)
1 x Фильтровальный губчатый материал для двигателя
1 x Шланг для слива жидкости Ø 52 мм / 1,50 м
1 x Всасывающее сопло для водоёма (прозрачное)
1 x Сменный фильтрующий элемент (для работы во влажной среде)
4 x Валики
1 x Универсальная форсунка

1 Правила безопасности

- Электроснабжение должно соответствовать спецификации продукта. При необходимости уточните у Вашего поставщика электроэнергии правила присоединения приборов к электросети. Не подключайте VacuProCleaner Maxi или кабель сетевого питания, если они не соответствуют вышеназванным предписаниям (напряжение, указанное на заводской табличке, должно совпадать с напряжением в сети)!
- На основании европейских стандартов безопасности VacuProCleaner Maxi должен подключаться к штепсельной розетке с защитным контактом . В электрической цепи должен находиться автомат защиты от тока утечки (Fi-переключатель/ 30 миллиампер). Дальнейшую информацию Вы можете получить у Вашего специалиста по электроприборам.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра
- Не тяните прибор, держа его за шнур, и не используйте шнур для переноса прибора
- Перед применением прибор должен быть полностью смонтирован.
- Не удаляйте штепсельную вилку, отрезая её от кабеля, и не укорачивайте кабель. Если Вы не следуете этому предписанию, право получения гарантии на прибор пропадает.
- Следите за тем, чтобы подключение (штепсельная вилка и розетка) было сухим.
- Никогда не прикасайтесь к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Перед очисткой приборов всегда сначала выключайте VacuProCleaner Maxi и отключайте штепсельную вилку от сети. Не опускайте двигатель в воду или под водяную струю в целях очистки.
- Этот прибор подходит только для вакуумной чистки в воде при максимальной температуре 35°C.
- Замена кабеля невозможна. При повреждении кабеля или корпуса использование прибора запрещено. В этом случае обращайтесь к продавцам продуктов Ubbink.
- Во время эксплуатации прибора не тяните его за собой за шланг, за исключением гладких поверхностей при работе во влажной и сухой средах.
- Следите за тем, чтобы в VacuProCleaner Maxi не попадали легко воспламеняющиеся, взрывчатые, ядовитые или другие вещества, представляющие угрозу для здоровья.
- Производитель не несёт также никакой ответственности за любые травмы людей или повреждения объектов, вызванные неправильным использованием прибора или несоблюдением этого руководства по эксплуатации.

2 Общие правила безопасности

- Отдельные части упаковки (например, пластиковые пакеты) могут представлять опасность, поэтому храните их вне досягаемости от детей и домашних животных.
- Если прибор включён, не держите отсасывающее сопло возле таких чувствительных частей тела, как, например, глаза, уши или рот.
- Перед опорожнением ёмкости всегда сначала выключайте прибор и отключайте штепсельную вилку от сети.
- При очистке водоёмов и бассейнов прибор в целях безпасности должен быть установлен на расстоянии двух метров от воды.

3 Применение прибора согласно предписаниям

- VacuProCleaner Maxi подходит для применения в качестве всасывающего устройства для водоёмов и бассейнов, а также может использоваться в качестве всасывающего устройства для сухих и влажных поверхностей.
- Не подходит для небытового использования.

- Не подходит для опорожнения водоёмов, бассейнов и других резервуаров!

4 Введение в эксплуатацию

- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации прибора.
- Удалите из резервуара всё находящееся в нём вспомогательное оборудование и упаковку.
- Убедитесь перед и после применения прибора в том, что выключатель находится возле отметки (0) OFF.
- Всегда используйте прибор с соответствующим виду применения сменным фильтрующим элементом.

Для применения прибора в качестве всасывающего устройства для водоёмов и бассейнов следует:

- Поставить прибор в целях безопасности на расстоянии двух метров от воды.
- Уложить шланг для слива воды (3) таким образом, чтобы вода вытекала обратно в водоём или чтобы она хорошо могла стекать в подходящее для неё место в саду.
- Открыть оба защёлкивающих устройства замка по бокам прибора и вытянуть за верёвку фильтровальный губчатый материал для двигателя (14) вверх над предохранительной сеткой двигателя. Для глухой посадки туго затяните верёвку и зафиксируйте её. Затем снова поставьте двигатель и закройте оба зажима.
- Соединить штепсельное соединение всасывающего шланга (10) с байонетным соединением, находящимся в верхней части ёмкости и зафиксировать соединение поворотом вправо.
- Соединить прозрачный всасывающий шланг (13) с помощью достаточного для имеющегося у Вас расстояния количества удлинителей всасывающих труб с соединительным элементом всасывающей трубы и перевести переключатель (2) в положение II AUTOMATIC, чтобы включить прибор.
- Прибор автоматически включается через 10 секунд. В это время Вы можете расположиться возле места, которое необходимо очистить и после того, как включится электродвигатель, сразу начать очистку Вашего водоёма или бассейна.
- После работы прибора в течение 60 секунд, он отключается приблизительно на 90 секунд для опорожнения грязесборника . В это время Вы можете найти следующее место для очистки и, соответственно, разместить там прибор.
- Прибор работает в таком режиме постоянно.
- В мешок для сбора грязи (4), который Вы можете прикрепить к шлангу для слива воды (3), попадают крупные частицы грязи. В зависимости от загрязнения необходимо регулярно очищать мешок для сбора грязи (4), однако в любом случае не позднее, чем после окончания работы.
- Решите, выпускать ли профильтрованную в грязесборнике воду обратно в водоём или в сад.
- Если Вы прервали работу или хотите её закончить, установите переключатель в положение (0) выкл. (OFF). Всегда, когда Вы не используете прибор, отключайте штепсельную вилку от сети.
- После окончания работы необходимо основательно удалить грязь и воду из грязесборника .

Для применения прибора в качестве всасывающего устройства для влажных и сухих поверхностей следует:

- Установить заглушки (6) на выходе грязесборника .
- Для очистки влажных поверхностей укрепите фильтровальный губчатый материал для двигателя (14) (см. всасывающее устройство для водоёмов и бассейнов) и установите сменный фильтрующий элемент (5) на бортике резервуара в качестве дополнительной защиты двигателя от загрязнений.
- Для очистки сухих поверхностей закрепите бумажный фильтровальный мешок (16) на внутренней поверхности верхнего отверстия грязесборника.
- Чтобы включить прибор установите переключатель (2) в положение I, MANUAL. В этом режиме прибор работает непрерывно, не отключаясь каждые 60 секунд.
- Время от времени проверяйте уровень наполнения грязесборника или бумажного фильтровального мешка и, при необходимости, очищайте или заменяйте его.
- Выключите прибор после его эксплуатации (0), отсоедините штепсельную вилку от сети, а также очистите грязесборник и сменные фильтрующие элементы.

5 Уход и очистка

- Тщательно промывайте водой грязесборник и мешок для сбора грязи (4) после каждого применения, возможно применение небольшого количества мягкого бытового очистителя.
- Периодически проверяйте всасывающий шланг (10), всасывающие трубы и шланг для слива воды (3) на возможное наличие засорения или остатков грязи и удаляйте их.
- Вымойте фильтровальный губчатый материал для двигателя (14) водой, возможно применение небольшого количества мягкого бытового очистителя, затем высушите его.
- Высушите сменный фильтрующий элемент (5), вытрясите его, можно также промыть его водой и мягким бытовым очистителем. Сменный фильтрующий элемент можно мыть в моечной машине при температуре до 60 ° C.

6 Переключатель двигателя / режим работы

Позиция переключателя 0	Двигатель выключен
Позиция переключателя I	Ручной режим работы (вкл./выкл. (EIN/AUS)) для очистки влажных и сухих сред.
Позиция переключателя II	Автоматический режим работы для очистки прудов и бассейнов a) Включение двигателя – 10 секунд после включения прибора b) Остановка двигателя – после 60 секунд работы c) Автоматическое включение двигателя – через 60-90 секунд d) Повторение (a) и (b) до отключения (AUS (0)).

2 Гарантия

Гарантия на качество материалов и производственные дефекты действует в течение 2 лет со дня приобретения товара. Чтобы выполнить запрос на покрытие гарантии, необходимо предоставить счет-фактуру, свидетельствующую о покупке товара. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные в результате неправильной установки или работы, ненадлежащего обслуживания, работы при заморозках, непредвиденных последствий ремонта, применения силы, перегрузки и использования инородных предметов, а также вследствие износа или разрыва деталей.
На основании акта об ответственности за товар компания не несет ответственность за ущерб, причиненный предоставляемым оборудованием в результате неквалифицированного ремонта.

Охрана окружающей среды
Электроприборы нельзя выбрасывать в мусор вместе с домашними отходами. Просьба сдавать старую аппаратуру на Вашем местном сборном пункте. Дополнительную информацию Вы можете получить в специализированном магазине или на предприятии по утилизации отходов.

(HR) Uputa za uporabu za VacuProCleaner Maxi

1	Glava motora
2	Sklopka za uključivanje / isključivanje
3	Odvodno crijevo
4	Vrećica za sakupljanje prljavštine
5	Uložak filtra (za mokro usisavanje)
6	Slijepi čep (mijenjanje između pogona vrtno jezerce / bazen u pogon mokro/suho)
7	Kopče za zatvaranje
8	Usisni nastavci
9	Univerzalna podna sapnica
10	Usisno crijevo sa ručkom
11	Produžetak usisnog crijeva (4 dijelova)
12	Univerzalna podna sapnica, i za tekućine / tepihe
13	Usisne sapnice za vrtno jezerce (prozirne)
14	Filtarska spužvica za motor (za vrtna jezerca / bazen i mokro usisavanje)
15	4 kotura
16	Papirna filtarska vrećica (za pogon suhog usisavanja)

VacuPro Cleaner I – usisavač za mokro i suho usisavanje za kuću i vrt

Kod Ubbink VacuProCleaner Maxi se radi o kvalitetnom, visoko vrijednom proizvodu, koji zasniva na najnovijim tehnologijama. Prikladan je za korištenje u vrtnim jezercima, ali se može i koristiti za bazene ili kao usisivač za mokro i suho usisavanje.

Sadržaj

1 x Korpus, sastoji se od glave motora i posude za sakupljanje
1 x Usisno crijevo sa ručkom Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Produžetci usisnog crijeva po 48,5 cm
1 x Univerzalna podna sapnica (za mokri / suhi pogon)
1 x Slijepi čep
1 x Papirna filtarska vrećica (za pogon suhog usisavanja)
1 x Filtarska spužva za motor
1 x Usisno crijevo Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Usisne sapnice za vrtno jezerce (prozirne)
1 x Uložak filtra (za mokar pogon)
4 x Kotači
1 x Univerzalna podna sapnica

1 Sigurnosne odredbe

- Napajanje strujom mora odgovarati specifikaciji proizvoda. Po potrebi se kod vašeg distributera struje na licu mjesta informirajte o propisima priključivanja. VacuProCleaner Maxi ili mrežni kabel nemojte priključivati, ako isti ne odgovaraju navedenim propisima (napon naznačen na pločici sa podacima tipa mora odgovarati mrežnom naponu)!
- Zbog europskih sigurnosnih standarda se VacuProCleaner Maxi mora priključiti na utičnicu sa zaštitnim kontaktom. Strujni krug mora imati sklopku za zemni spoj (FI zaštitna sklopka / 30mA). Druge informacije će te dobiti od Vašeg električara na licu mjesta.
- Uređaj nikada nemojte ostaviti bez nadzora
- Uređaj nemojte nositi ili povlačiti za priključni vod !
- Prije uporabe se uređaj mora kompletno sastaviti
- Mrežni kabel nemojte odrezati i nemojte skraćivati kabel. Ukoliko ne slijedite ove propise propada pravo na jamstvo!
- Pri pogonu na otvorenom pazite na to, da su utikač i utičnica suhi.
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati vlažnim rukama!
- Prije čišćenja uređaja uvijek najprije isključiti VacuProCleaner Maxi i izvaditi mrežni utikač. Dio motora za čišćenje ne uranjati u vodu i ne čistiti sa mlazom vode!
- Ovaj uređaj je prikladan za usisavanje vakuuma vode sa temperaturom do max. 35°C.
- Zamjena mrežnog kabla nije moguća. Kod defektnog kabela ili kućišta se uređaj ne smije koristiti! U tom slučaju se obratite Vašem Ubbink trgovcu.
- Za vrijeme pogona uređaj nemojte povlačiti za crijevo amo tamo, osim na glatkim površinama za pogon mokrog i suhog usisavanja.
- Sa VacuProCleaner Maxi ne usisavati lako zapaljive, eksplozivne, otrovne ili druge tvari opasne po zdravlje.
- Mi također ne preuzimamo odgovornost za bilo koju vrstu štete na osobama ili predmetima koje su prouzrokovane pogrešnom uporabom uređaja ili kroz nepoštivanje ove upute za uporabu.

2 Opće upute upozorenja:

- Dijelovi ambalaže mogu biti opasni (npr. plastične vrećice), stoga pohraniti udaljeno od djece, kućnih ljubimaca itd.
- Kada je uređaj uključen, usisnu sapnicu ne držati na osjetljivim dijelovima tijela kao što su to oči, uši ili usta.
- Prije pražnjenja posude uvijek najprije isključiti uređaj i izvadit mrežni utikač.
- Kod čišćenja vrtnog jezerca i bazena se uređaj treba postaviti u sigurnosnom razmaku od 2 m do vode.

3 Svrsishodna primjena

- VacuProCleaner Maxi je prikladan za korištenje kao usisavač vrtnog jezerca i bazena i može se koristiti i kao usisivač za mokro i suho usisavanje.
- Nije prikladno za profesionalnu uporabu.
- Nije prikladno za pražnjenje vrtnih jezerca, bazena i drugih posuda!

(HR) Uputa za uporabu za VacuProCleaner Maxi

4 Stavljane u pogon

- Pažljivo pročitajte ovu uputu za uporabu.
- Iz posude ukloniti sav pribor i ambalažu koja se nalazi u njoj.
- Prije i nakon korištenja kontrolirajte, da se sklopka nalazi na (0) OFF.
- Uređaj uvijek koristite sa uloškom filtra koji odgovara za dotičnu primjenu.

Za korištenje kao usisivač za vrtno jezerce i bazen molimo Vas da postupate na sljedeći način:

- Uređaj postavite u sigurnosnom razmaku prema vrtnom jezercu od 2 m.
- Odvodno crijevo (3) tako postavite, da voda može otjecati natrag u vrtno jezerce ili da može otjecati na odgovarajuće mjesto u vrtu.
- Otvorite obadvije bočne kopče za zatvaranje izvucite filtarsku spužvu u motoru (14) sa vrpcom prema gore preko zaštitne rešetke motora. Za čvrsti dosjed vrpcu pritegnuti i aretirati. Potom ponovno postaviti motor i zatvoriti obadvije kopče.
- Spojite utični spoj usisnog crijeva (10) sa bajunetnim priključkom koji se nalazi gore na posudi i aretirajte spoj sa okretanjem u desno.
- Utaknite prozirnu usisnu sapnicu (13) i broj produžetaka usisnog crijeva potreba za Vašu upotrebu sa priključkom usisnog crijeva i potom pritisnite sklopku (2) na II AUTOMATIC kako biste uključili uređaj.
- Uređaj će se tek nakon 10 sekundi automatski uključiti, u tom vremenu možete otići do mjesta koje se treba očistiti i odmah početi sa čišćenjem vrtnog jezerca tj. bazena.
- Nakon radnog intervala od oko 60 sekundi se uređaj za oko 90 sekundi isključuje, kako bi se mogla isprazniti napunjena posuda za skupljanje . Unutar toga vremena možete potražiti sljedeće mjesto koje se treba očistiti i odgovarajući postaviti usisivač.
- Uređaj sada neprekidno radi nakon ovoga vremenskog intervala.
- U vrećici za sakupljanje prljavštine (4), koju možete pričvrstiti na završetku odvodnog crijeva (3), se sakuplja gruba prljavština. Ovisno o onečišćenju se vrećica za sakupljanje prljavštine (4) treba redovno očistiti, najkasnije pak nakon završetka radova.
- Odlučite, da li se voda filtrirana kroz vrećicu za sakupljanje prljavštine opet treba vratiti natrag u vrtno jezerce ili se treba odvoditi u vrt.
- Ako želite prekinuti ili završiti svoj rad, onda sklopku opet postavite u položaj (0) OFF. Uvijek izvucite utičnicu, ako se uređaj više ne koristi.
- Nakon završetka radova se prljavština iz vode treba temeljito ukloniti iz unutrašnjosti posude za sakupljanje .

Za korištenje kao usisivač za mokro tj. suho usisavanje molimo Vas da postupate na sljedeći način:

- Montirajte slijepi čep (6) na izlazu posude za sakupljanje .
- Za mokro usisavanje: pričvrstite filtarsku filtarsku spužvu (14) (vidi usisivač za vrtno jezerce i bazen) i postavite uložak filtra (5) na rub posude kao dodatnu zaštitnu motora od prljavštine.
- Za suho usisavanje. Pričvrstite papirnu filtarsku vrećicu (16) na unutrašnjoj strani gornjeg otvora posude za sakupljanje.
- Sklopku (2) postaviti na I MANUAL kako bi se uređaj uključio. U ovom položaju uređaj stalno radi u trajnom pogonu bez intervalskog uključivanja.
- Povremeno kontrolirati razinu punjenja posude za sakupljanje tj. papirne filtarske vrećice i po potrebi istu isprazniti tj. zamijeniti.
- Nakon uporabe uređaj isključiti (0), iskopčati mrežni utikač i očistiti posudu za sakupljanje i uloške filtra.

5 Održavanje i čišćenje

- Nakon svake uporabe posudu za sakupljanje i vrećicu za sakupljanje prljavštine (4) temeljito očistiti sa vodom i eventualno oprati sa malo blagog uređaja za čišćenje za domaćinstvo.
- Usisno crijevo (10), usisnu cijev i odvodno crijevo (3) povremeno kontrolirati na moguća začepljenja tj. ostatke prljavštine i iste ukloniti.
- Filtarsku spužvu za motor (14) oprezno oprati sa vodom i po potrebi sa blagim sredstvo za čišćenje za kućanstvo i potom osušiti.
- Uložak filtra (5) pustiti da se osuši i izlupati, eventualno ukratko oprati i sa vodom i blagim sredstvom za čišćenje za domaćinstvo. Ovaj uložak filtra je prikladan za pranje u perilici za rublje do 60 ° C.

6 Uklapanje motora / način rada

Položaj sklopke 0	Motor isključen
Položaj sklopke I	Manualni pogon (UKLJ/ISKLJ) za mokro i suho usisavanje
Položaj sklopke II	Automatski pogon za čišćenje vrtnog jezerca i bazena a) Start motora nakon 10 sek. nakon uključivanja b) Zaustavljanje motora nakon oko 60 sek. c) Auto start nakon daljih 60-90 sek. d) Ponavljanje (a) i (b) do ISKLJ. (0)

2 Гарантия

Гарантия на качество материалов и производственные дефекты действует в течение 2 лет со дня приобретения товара. Чтобы выполнить запрос на покрытие гарантии, необходимо предоставить счет-фактуру, свидетельствующую о покупке товара. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные в результате неправильной установки или работы, ненадлежащего обслуживания, работы при заморозках, непредвиденных последствий ремонта, применения силы, перегрузки и использования инородных предметов, а также вследствие износа или разрыва деталей.
На основании акта об ответственности за товар компания не несет ответственность за ущерб, причиненный предоставляемым оборудованием в результате неквалифицированного ремонта.

Охрана окружающей среды
Электроприборы нельзя выбрасывать в мусор вместе с домашними отходами. Просьба сдавать старую аппаратуру на Вашем местном сборном пункте. Дополнительную информацию Вы можете получить в специализированном магазине или на предприятии по утилизации отходов.

(CZ) Návod na použití VacuProCleaner Maxi

1	Hlava motoru
2	Spínač ZAP/VYP
3	Odtoková hadice
4	Záchytný sáček na nečistoty
5	Filtrační vložka (na mokré vysávání)
6	Záslepka (změna režimu jezírko/bazén na mokrý/suchý režim)
7	Uzávěrové svorky
8	Sací hrdlo
9	Univerzální podlahová
10	Sací hadice s rukojetí
11	Prodloužení sací trubky (4 dílů)
12	Univerzální podlahová hubice, i na kapaliny/koberce
13	Jezírková sací hubice (průsvitná)
14	Filtrační houba motoru (pro jezírka/bazény a mokré vysávání)
15	4 kolečka
16	Papírový filtrační sáček (pro režim suchého vysávání)

VacuProCleaner Maxi – mokro-suchý vysavač do domácnosti a k použití na záhradě

VacuProCleaner Maxi od firmy Ubbink je velmi kvalitní výrobek, který je vyrobený podle nejnovějších technologií. Je vhodný k použití na zahradách, dá se používat i v plaveckých bazénech nebo jako mokro-suchý vysavač.

Obsah:

1 x těleso se skládá z hlavy motoru a sběrné nádobky
1 x sací hadice s rukojetí Ø 32 mm / 4,5 m
5 x prodloužení sací trubky à 48,5 cm
1 x univerzální podlahová hubice (pro mokrý/suchý režim)
1 x záslepka
1 x papírový filtrační sáček (pro suchý režim)
1 x filtrační houba motoru
1 x odtoková hadice Ø 52 mm / 1,50 m
1 x jezírková sací hubice (průsvitná)
1 x filtrační vložka (pro mokrý režim)
4 x kolečka
1 x univerzální podlahová

1 Bezpečnostní předpisy

- Napájení proudem musí splňovat specifikace výrobku. V případě potřeby se informujte o předpisech připojení u svého místního dodavatele elektřiny. VacuProCleaner Maxi nebo síťový kabel nezapojujte, pokud nesplňují uvedené předpisy (napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat se síťovým napětím)!
- Kvůli evropským bezpečnostním standardům se VacuProCleaner Maxi musí zapojit do zásuvky s ochranným kontaktem. Proudový obvod musí obsahovat uzemňovací spínač (ochranný spínač Fi/30 mA). Další informace vám poskytne místní elektrikář.
- Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru
- Přístroj nepřenášejte ani netahejte za přípojné vedení!
- Před použitím musí být přístroj kompletně smontovaný.
- Neodřezávejte síťovou zástrčku a nezkracujte kabel. V případě nedodržení tohoto upozornění zaniká váš nárok na poskytnutí záruky!
- Při provozu venku dbejte na to, aby zástrčka i zásuvka byly suché.
- Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky vlhkýma rukama!
- Před čištěním přístroj VacuProCleaner Maxi vždy nejdříve vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě. Motorový díl při čištění neponořujte do vody a nečistěte ho proudem vody!
- Tento přístroj je vhodný pouze na vakuové vysávání vody s teplotou maximálně do 35 °C.
- Výměna síťového kabelu není možná. Pokud je kabel nebo kryt závadný, nesmí se přístroj více provozovat! V takovém případě se obraťte na svého prodejce firmy Ubbink.
- Během provozu netahejte přístroj za hadici za sebou, s výjimkou hladkých povrchů při mokrém a suchém režimu vysávání.
- Přístrojem VacuProCleaner Maxi nevysávejte snadné zápalné, výbušné, jedovaté nebo jiné látky ohrožující zdraví.
- Výrobce rovněž nepřebírá žádnou zodpovědnost za jakoukoliv újmu na zdraví osob nebo za poškození předmětů zapříčiněné v důsledku nesprávného používání přístroje nebo nedodržování tohoto návodu na použití.

2 Všeobecné výstražné upozornění

- Části obalu (např. igelitové sáčky) mohou být nebezpečné, proto je ukládejte mimo dosah dětí, domácích zvířat atd..
- Pokud je přístroj zapnutý, nedržte sací hubici v blízkosti citlivých míst na těle, jako jsou oči, uši nebo ústa.
- Před vyprázdněním nádobky přístroj vždy nejdříve vypněte a vytáhněte zástrčku ze sítě.
- Při čištění jezírka a bazénů by měl být přístroj umístněný v bezpečnostní vzdálenosti 2 m od vody.

3 Používání v souladu s určením

- VacuProCleaner Maxi je vhodný na použití jako jezírkový a bazénový vysavač a také se může používat jako mokro-suchý vysavač.
- Výrobek není vhodný na profesionální použití
- Výrobek není vhodný na vypouštění jezírek, bazénů a jiných nádrží!

Návod na použití VacuProCleaner Maxi

4 Uvedení do provozu

- Pozorně si přečtěte návod na použití.
- Vyjměte z nádobky všechny části příslušenství a obaly, které se v ní nacházejí.
- Před a po použití zkontrolujte, zda je spínač v poloze (0) OFF.
- Přístroj používejte vždy zároveň s filtrační vložkou vhodnou na příslušné použití.

Při používání ve funkci jezírkového a bazénového vysavače postupujte následovně:

- Přístroj umístněte do bezpečnostní vzdálenosti 2 m od jezírka.
- Odtokovou hadici (3) rozviňte tak, aby voda mohla řádně odtékat buď zpět do jezírka nebo na vhodné místo v zahradě.
- Otevřete obě boční uzávěrové svorky a filtrační houbu motoru (14) potáhněte za šňůru směrem nahoru nad ochrannou mřížku motoru. Pevné uložení dosáhnete utažením a zajištěním šňůry. Potom znovu nasaďte motor a uzavřete obě svorky.
- Konektor sací hadice (10) spojte s bajonetovou přípojkou nacházející se nahoře na nádobce a spojení zajistěte otočením doprava.
- Průsvitnou sací hubici (13) a dostatečný počet prodloužení sací trubky, co se týká jejího použití , spojte s přípojkou sací trubky a následně přepněte spínač (2) do polohy II AUTOMATIC, čímž přístroj zapnete.
- Přístroj se automaticky zapne až po 10 sekundách, mezitím se můžete přesunout na místo, které budete čistit a po spuštění motoru ihned začněte s čištěním jezírka, resp. bazénu.
- Po pracovním intervalu cca 60 sekund se přístroj cca na 90 sekund vypne, aby se vyprázdnila naplněná sběrná nádobka . Mezitím můžete vyhledat další místo, které budete čistit a v závislosti od toho umístit vysavač.
- Přístroj funguje dále plynule s tímto časovým intervalem.
- V záchytném sáčku na nečistoty (4), který můžete připevnit na konec odtokové hadice (3), se zachytává hrubá špína. Po znečištění by se měl záchytný sáček na nečistoty (4) pravidelně, nejpozději však po ukončení práce, vyčistit.
- Sami rozhodněte o tom, za se má voda přefiltrovaná přes záchytný sáček na nečistotu vypustit zpět do jezírka nebo do zahrady.
- Pokud chcete práci přerušit nebo ukončit, přepněte spínač opět do polohy (0) OFF. Pokud přístroj nepoužíváte, vždy vytáhněte zástrčku.
- Po ukončení prací by se špína a voda měla z vnitřku sběrné nádobky důkladně odstranit.

Při používání ve funkci mokrého, příp. suchého vysavače postupujte následovně:

- Namontujte záslepku (6) na výstup sběrné nádobky .
- Pro mokré vysávání: připevněte filtrační houbu motoru (14) (viz jezírkový a bazénový vysavač) a nasaďte filtrační vložku (5) na okraj nádobky jako dodatečnou ochranu motoru před znečištěním.
- Pro suché vysávání: připevněte papírový filtrační sáček (16) na vnitřní stranu horního otvoru sběrné nádobky.
- Spínač (2) přepněte do polohy I, MANUÁL, čímž přístroj zapnete. V této poloze funguje přístroj plynule v nepřetržitém provozu bez intervalového spínání.
- Občas zkontrolujte stav naplnění sběrné nádobky, příp. papírového filtračního sáčku a v případě potřeby ji (ho) vyprázdněte, příp. vyměňte.
- Po použití přístroj vypněte (0), vytáhněte zástrčku ze sítě a vyčistěte sběrnou nádobku i filtrační vložky.

5 Údržba a čištění

- Po každém použití důkladně vyčistěte vodou sběrnou nádobku a záchytný sáček na nečistoty (4), případně malým množstvím jemného čisticího prostředku.
- Sací hadici (10), sací trubky a odtokovou hadici (3) občas zkontrolujte, zda nejsou zacpané, příp. zda se v nich nezachytily zbytky nečistot a ucpání, případné zbytky odstraňte.
- Filtrační houbu motoru (14) vymyjte opatrně vodou, příp. jemným čisticím prostředkem a poté osušte.
- Filtrační vložku (5) nechte vyschnout a vyklepte ji, případně ji rovněž krátce umyjte vodou a jemným čisticím prostředkem. Tato filtrační vložka je odolná vůči praní v pračce při teplotách do 60 ° C.

6 Spínaní motoru / pracovní postup

Poloha spínače 0	motor vypnutý
Poloha spínače I	manuální režim (ZAP/VYP) na mokré a suché vysávání
Poloha spínače II	automatický režim na čištění jezírek a bazénů a) motor se spustí 10 sekund po zapnutí b) motor se zastaví asi po 60 sekundách c) automatické spuštění po dalších 60-90 sekundách d) opakování (a) a (b) do VYP (0)

2 Záruka

Na tento výrobok vám poskytneme záruku v trvaní 2 rokov od dátumu zakúpenia, ktorá sa vzťahuje na preukázateľné chyby materiálu a výrobné chyby. Pri uplatnení záruky treba predložiť originál dokladu o zakúpení. Záruka sa nevzťahuje na reklamácie z dôvodu nesprávnej montáže a obsluhy, zanedbanej údržby, pôsobenia mrazu, neodborne vykonanej opravy, použitia násilia, cudzieho zavinenia, preťaženia, mechanického poškodenia alebo pôsobenia cudzích telies. Zo záruky sú taktiež vylúčené všetky reklamácie poškodených súčiastok a/alebo problémy v dôsledku opotrebenia.

Zaštita okoliša
Stare elektroaparate ne trebate izbacivati zajedno sa đubretom iz Vaših domova. Molimo Vas da Vaš stari aparat odnesete do mjesnog sabirnog centra. Dalje obavijesti Vam može pružit Vaš prodavac ili poduzeće za deponovanje otpada.

(SK) Návod na použitie VacuProCleaner Maxi

1	Hlava motora
2	Spínač ZAP/VYP
3	Odtoková hadica
4	Záchytné vrecko na špinu
5	Filtračná vložka (na mokré vysávanie)
6	Záslepka (zmena režimu jazierko/bazén na mokrý/suchý režim)
7	Uzáverové svorky
8	Nasávacie hrdlo
9	Univerzálna podlahová
10	Nasávacia hadica s rukoväťou
11	Predĺženie nasávacej rúry (4 dielov)
12	Univerzálna podlahová hubica, aj na kvapaliny/koberce
13	Jazierková nasávacia hubica (priesvitná)
14	Filtračná špongia motora (pre jazierka/bazény a mokré vysávanie)
15	4 kolieska
16	Papierové filtračné vrecko (pre režim suchého vysávania)

VacuProCleaner Maxi – mokro-suchý vysávač do domácnosti a do záhrady

V prípade VacuProCleaner Maxi od firmy Ubbink ide o vysokokvalitný výrobok, ktorý je založený na najnovších technológiách. Je vhodný na použitie v záhradách, taktiež sa dá použiť v plaveckých bazénoch alebo ako mokro-suchý vysávač.

Obsah:

1 x teleso pozostávajúce z hlavy motora a zbernej nádobky
1 x nasávacia hadica s rukoväťou Ø 32 mm / 4,5 m
5 x predĺženia nasávacej rúry à 48,5 cm
1 x univerzálna podlahová hubica (pre mokrý/suchý režim)
1 x záslepka
1 x papierové filtračné vrecko (pre suchý režim)
1 x filtračná špongia motora
1 x odtoková hadica Ø 52 mm / 1,50 m
1 x jazierková nasávacia hubica (priesvitná)
1 x filtračná vložka (pre mokrý režim)
4 x koliesko
1 x univerzálna podlahová

1 Bezpečnostné predpisy

- Napájanie prúdom musí zodpovedať špecifikáciám výrobku. V prípade potreby sa o predpisoch pripojenia informujte u svojho miestneho dodávateľa elektriny. VacuProCleaner Maxi alebo sieťový kábel nezapájajte vtedy, ak nespĺňajú uvedené predpisy (napätie uvedené na výrobnom štítku sa musí zhodovať so sieťovým napätím)!
- Kvôli európskym bezpečnostným štandardom sa VacuProCleaner Maxi musí zapojiť do zásuvky s ochranným kontaktom. Prúdový obvod musí obsahovať uzemňovací spínač (ochranný spínač Fi/30 mA). Ďalšie informácie vám poskytne miestny elektrikár.
- Prístroj nikdy nenechávajte bez dozoru
- Prístroj neprenášajte ani neťahajte za prípojné vedenie!
- Pred použitím musí byť prístroj kompletne zmontovaný.
- Neodrezávajte sieťovú zástrčku a neskracujte kábel. V prípade nedodržania tohto upozornenia zaniká váš nárok na poskytnutie záruky!
- Pri prevádzke vonku dbajte na to, aby zástrčka i zásuvka boli suché.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky vlhkými rukami!
- Pred čistením prístroj VacuProCleaner Maxi vždy najprv vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete. Motorový diel pri čistení neponárajte do vody a nečistite ho ani prúdom vody!
- Tento prístroj je vhodný iba na vákuové vysávanie vody s teplotou maximálne do 35 °C.
- Výmena sieťového kábla nie je možná. Ak je kábel alebo kryt chybný, nesmie sa prístroj prevádzkovať! V takom prípade sa obráťte na svojho predajcu firmy Ubbink.
- Počas prevádzky neťahajte za sebou prístroj za hadicu, s výnimkou hladkých povrchov pri mokrom a suchom režime vysávania.
- Prostredníctvom prístroja VacuProCleaner Maxi nevysávajte ľahko zápalné, výbušné, jedovaté alebo iné látky ohrozujúce zdravie.
- Výrobca taktiež nepreberá zodpovednosť za akúkoľvek ujmu na zdraví osôb alebo za poškodenie predmetov zapríčinené v dôsledku nesprávneho používania prístroja alebo nedodržiavania tohto návodu na použitie.

2 Všeobecné výstražné upozornenia

- Časti obalu (napr. igelitové vrecká) môžu byť nebezpečné, preto ich uskladnite mimo dosahu detí, domácich zvierat, atď.
- Keď je prístroj zapnutý, nedržte nasávaciu hubicu v blízkosti citlivých miest na tele, ako sú oči, uši alebo ústa.
- Pred vyprázdnením nádobky prístroj vždy najskôr vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete.
- Pri čistení jazierok a bazénov by mal byť prístroj umiestnený v bezpečnostnej vzdialenosti 2 m od vody.

3 Používanie v súlade s určením

- VacuProCleaner Maxi je vhodný na použitie ako jazierkový a bazénový vysávač a taktiež sa môže použiť ako mokro-suchý vysávač.
- Výrobok nie je vhodný na profesionálne použitie
- Výrobok nie je vhodný na vypúšťanie jazierok, bazénov a iných nádrží!

(SK) Návod na použitie VacuProCleaner Maxi

4 Uvedenie do prevádzky

- Pozorne si prečítajte návod na použitie.
- Vyberte z nádobky všetky časti príslušenstva a obaly, ktoré sa v nej nachádzajú.
- Pred a po použití skontrolujte, či je spínač v polohe (0) OFF.
- Prístroj používajte vždy spolu s filtračnou vložkou vhodnou na príslušné použitie.

Pri používaní vo funkcii jazierkového a bazénového vysávača postupujte nasledovne:

- Prístroj umiestnite do bezpečnostnej vzdialenosti 2 m od jazierka.
- Odtokovú hadicu (3) rozviňte tak, aby voda mohla riadne odtekať buď späť do jazierka, alebo na vhodné miesto v záhrade.
- Otvorte obe bočné uzáverové svorky a filtračnú špongiu motora (14) potiahnite za šnúru smerom nahor nad ochrannú mriežku motora. Pevné uloženie dosiahnete utiahnutím a zaistením šnúry. Potom znovu nasaďte motor a uzavrite obe svorky.
- Konektor nasávacej hadice (10) spojte s bajonetovou prípojkou nachádzajúcou sa hore na nádobke a spojenie zaistite otočením doprava.
- Priesvitnú nasávaciu hubicu (13) a dostatočný počet predĺžení nasávacej rúry vzhľadom na jej použitie spojte s prípojkou nasávacej rúry a následne prepnite spínač (2) do polohy II AUTOMATIC, čím prístroj zapnete.
- Prístroj sa automaticky zapne až po 10 sekundách, medzitým sa môžete presunúť na miesto, ktoré budete čistiť a po spustení motora ihneď začnite s čistením jazierka, resp. bazénu.
- Po pracovnom intervale v trvaní cca 60 sekúnd sa prístroj cca na 90 sekúnd vypne, aby sa vyprázdnila naplnená zberná nádobka . Medzitým môžete vyhľadať ďalšie miesto, ktoré budete čistiť a v závislosti od toho umiestniť vysávač.
- Prístroj funguje ďalej plynulo s týmto časovým intervalom.
- V záchytnom vrecku na špinu (4), ktoré môžete pripevniť na koniec odtokovej hadice (3), sa zachytáva hrubá špina. Po znečistení by sa malo záchytné vrecko na špinu (4) pravidelne, najneskôr však po ukončení prác, vyčistiť.
- Sami rozhodnite o tom, či sa má voda prefiltrovaná cez záchytné vrecko na špinu vypustiť späť do jazierka alebo do záhrady.
- Ak chcete prácu prerušiť alebo ukončiť, prepnite spínač znovu do polohy (0) OFF. Ak prístroj nepoužívate, vždy vytiahnite zástrčku.
- Po ukončení prác by sa špina a voda mala zvnútra zbernej nádobky dôkladne odstrániť.

Pri používaní vo funkcii mokrého, resp. suchého vysávača postupujte nasledovne:

- Namontujte záslepku (6) na výstup zbernej nádobky .
- Pre mokré vysávanie: pripevnite filtračnú špongiu motora (14) (pozri jazierkový a bazénový vysávač) a nasaďte filtračnú vložku (5) na okraj nádobky ako dodatočnú ochranu motora pred znečistením.
- Pre suché vysávanie: pripevnite papierové filtračné vrecko (16) na vnútornú stranu horného otvoru zbernej nádobky.
- Spínač (2) prepnite do polohy I, MANUAL, čím prístroj zapnete. V tejto polohe funguje prístroj plynulo v nepretržitej prevádzke bez intervalového spínania.
- Z času na čas skontrolujte stav naplnenia zbernej nádobky, resp. papierového filtračného vrecka a v prípade potreby ich vyprázdnite, resp. vymeňte.
- Po použití prístroj vypnite (0), vytiahnite zástrčku zo siete a vyčistite zbernú nádobku i filtračné vložky.

5 Údržba a čistenie

- Po každom použití dôkladne vyčistite zbernú nádobku a záchytné vrecko na špinu (4) vodou, prípadne malým množstvom jemného čistiaceho prostriedku.
- Nasávaciu hadicu (10), nasávacie rúry a odtokovú hadicu (3) občas skontrolujte, či nie sú upchaté, prípadne či sa v nich nezachytili zvyšky špiny a tieto zvyšky odstráňte.
- Filtračnú špongiu motora (14) opatrne opláchnite vodou, príp. jemným čistiacim prostriedkom a následne ju osušte.
- Filtračnú vložku (5) nechajte vyschnúť a oklepte ju, poprípade ju taktiež krátko umyte vodou a jemným čistiacim prostriedkom. Táto filtračná vložka je odolná voči praniu v práčke pri teplotách do 60 ° C.

6 Spínanie motora / pracovný postup

Poloha spínača 0	motor vypnutý
Poloha spínača I	manuálny režim (ZAP/VYP) na mokré a suché vysávanie
Poloha spínača II	automatický režim na čistenie jazierok a bazénov a) motor sa spustí 10 sekúnd po zapnutí b) motor sa zastaví asi po 60 sekundách c) automatické spustenie po ďalších 60-90 sekundách d) opakovanie (a) a (b) až po VYP (0)

2 Garancija

Za izdelek dajemo 2 leti garancijo, ki velja od dneva nakupa. Garancija pokriva okvare in napake v materialu ali izdelavi tega izdelka. Če želite uveljavljati zahtevek iz naslova garancija, potem morate priložiti izvirnik računa, kot dokazilo o nakupu. Okvare nastale zaradi nepravilne vgradnje ali uporabe, neprimernega vzdrževanja, vpliva zmrzali, nestrokovnih poskusov popravil, uporabe sile, neustreznih posegov s strani tretjih oseb, preobremenitev in tujkov, kakor tudi vse okvare zaradi normalne uporabe in obrabe, so iz garancije izvzete.
Upoštevaje predpise o odgovornosti za izdelek, proizvajalec ni odgovoren za poškodbe, ki jih povzroči naša naprava, kot posledica nestrokovnih popravil.

Ochrana životního prostředí
Elektrotechnické přístroje se nemají odstraňovat spolu s domácím odpadem. Dopravte prosím starý nepotřebný přístroj do místní sběrny. Další informace obdržíte od Vašeho prodejce anebo od podniku pro odstraňování odpadů.

(SLO) Navodila za uporabo za VacuProCleaner Maxi

1	glava motorja
2	stikalo za VKLOP/IZKLOP
3	odtočna cev
4	vrečka za prestrezanje umazanije
5	filtrski vložek (za mokro sesanje)
6	mašilo (menjava iz delovanja v ribniku/bazenu na suho/mokro delovanje)
7	zapiralna zaponka
8	sesalni nastavek
9	univerzalna talna
10	sesalna cev z ročajem
11	podaljšek za sesalno cev (4 delov)
12	univerzalna talna šoba, tudi za tekočine/tepihe
13	sesalna šoba ribnik (transparentna)
14	filtrirna goba za motor (za sesanje ribnika/bazena in za mokro sesanje)
15	4 kolesca
16	papirnata filter vrečka (za suho sesanje)

Sesalnik VacuProCleaner Maxi za mokro suho sesanje za hišo in vrt

Pri Ubbink VacuProCleaner Maxi gre za kvalitativen izdelek, ki temelji na najnovejših tehnologijah. Primeren je za uporabo v vrtnih ribnikih, uporablja se pa lahko tudi v plavalnih bazenih ali kot mokro suhi sesalnik.

Vsebina:

1 x glavni del, sestavljen iz glave motorja in vrečke za prestrezanje
1 x sesalna cev z ročajem Ø 32 mm / 4,5 m
5 x podaljški sesalne cevi à 48,5 cm
1 x univerzalna talna šoba (za mokro/suho delovanje)
1 x mašilo
1 x papirnata filter vrečka (za suho delovanje)
1 x filtrirna goba za motor
1 x odtočna cev Ø 52 mm / 1,50 m
1 x sesalna šoba ribnik (transparentna)
1 x filtrski vložek (za mokro delovanje)
4 x kolesca
1 x univerzalna talna

1 Varnostna določila

- Električno napajanje mora ustrezati specifikacijam izdelka. Po potrebi se o priklopnih predpisih pozanimajte pri Vašem električnem dobavitelju. VacuProCleaner-ja I ali omrežnega kabla ne priključujte, če ne ustrezajo navedenim predpisom (napetost na tablici tipa mora ustrezati omrežni napetosti)!
- Zaradi določil Evropskega varnostnega standarda morate priklopiti VacuPro Cleaner I na varnostno vtičnico. Električni krog mora imeti stikalo z ozemljitvijo (Fi-varnostno stikalo/30mA).
- Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne nosite ali vlecite za priklopno napeljavo!
- Pred uporabo mora biti naprava v celoti sestavljena.
- Omrežnega vtikača ne odrežite in ne prikrajšujte kabla. Pri neupoštevanju tega predpisa garancija preneha veljati!
- Pri uporabi zunaj pazite, da sta vtikač in vtičnica zmeraj suha.
- Omrežnega vtikača se nikoli ne dotikajte z vlažnimi rokami!
- Pred čiščenjem naprave vedno najprej izključite VacuProCleaner Maxi in izvlecite omrežni vtikač. Motorja za namene čiščenja nikoli ne dajajte v vodo ali ga čistite s curkom vode!
- Ta naprava je namenjena vakuumskemu sesanju vode z temperaturo največ 35°C.
- Zamenjava omrežnega kabla ni možna. Pri pokvarjene kablu ali ohišju naprave ne smete uporabljati! V tem primeru se obrnite na Vašega Ubbink prodajalca.
- Med uporabo naprave ne vlecite za sabo za cev, izjemoma na gladkih površinah pri mokro suhem delovanju.
- Z VacuProCleaner-jem I ne sesajte nobenih lahko vnetljivih, eksplozivnih, strupenih ali drugih zdravju nevarnih snovi.
- Prav tako ne prevzemamo nobene odgovornosti za vsakršne poškodbe na osebah ali predmetih, povzročenimi z napačno uporabo naprave ali pri neupoštevanju teh navodil za uporabo.

2 Splošna opozorilna navodila

- Deli vsebovani v pakiranju so lahko nevarni (npr. plastična vrečka), zato jih hranite nedosegljive otrokom, hišnim živalim itd.
- Ko je naprava vključena, sesalne šobe ne približujte občutljivim delom telesa kot so očesa, ušesa ali usta.
- Pred praznjenjem zbiralnika zmeraj najprej izključite napravo in omrežni vtikač.
- Pri čiščenju ribnikov in bazenov naj bo naprava vedno postavljena 2 m od vode.

3 Ustrezna uporaba

- VacuProCleaner Maxi je namenjen za uporabo kot sesalec ribnikov in bazenov, in ga lahko uporabljate kot sesalnik za mokro in suho sesanje.
- Ni primerno za profesionalno uporabo.
- Ni primeren za izpraznitev ribnikov, bazenov in ostalih rezervoarjev!

(SLO) Navodila za uporabo za VacuProCleaner Maxi

4 Začetek uporabe

- Navodila za uporabo skrbno preberite.
- Odstranite zbiralnik in vse v njem nahajajoče se dele opreme in pakiranja.
- Pred in po uporabi preverite, da je stikalo na (0) OFF.
- Napravo uporabljajte vedno z filtrirnim vložkom primernim za konkretno uporabo..

Za uporabo kot sesalnik za ribnik in bazen ravnajte sledeče:

- Napravo postavite z varnostno razdaljo 2 m od ribnika.
- Odtočno cev (3) postavite tako, da bo voda lahko dobro odtekala ali nazaj v ribnik ali na ustrezno mesto v vrtu.
- Odprite obe stranski zaponki in izvlecite filtrirno gobo motorja (14) s prepleteno vrvico gor nad varnostno mrežo motorja. Za fiksno lego prepleteno vrvico privežite in blokirajte. Nato motor ponovno namestite in obe zaponki zaprite.
- Povežite priključno povezavo sesalne cevi (10) z zgornjim na zbiralniku nahajajočim se priključkom za bajonet in povezavo blokirajte z zasukom desno..
- Priključite transparentno sesalno šobo (13) in za Vašo uporabo potrebno število podaljškov sesalne cevi s priključkom sesalne cevi in nato pritisnite stikalo (2) na II AUTOMATIC, da napravo vključite.
- Naprava se bo vklopila samodejno šele čez 10 sekund, v tem času se lahko pripravite na mestu, ki kjer boste čistili, da boste lahko takoj po zagonu motorja začeli s čiščenjem Vašega ribnika oz. bazena.
- Po delovnem intervalu ca. 60 sekund se bo naprava za ca. 90 sekund izklopila, da lahko spraznite napolnjen prestrezni zbiralnik . V tem času si lahko poiščete naslednjo mesto čiščenja in ustrezno namestite sesalec.
- S tem časovnim intervalom obratuje naprava vedno.
- V vrečki za prestrezanje umazanije (4), ki jo lahko pritrdite na konec odtočne cevi (3), se zbira groba umazanija. Glede na umazanost morate vrečko za prestrezanje umazanije (4) redno, ampak najpozneje po koncu dela, očistiti.
- Odločite, ali bo voda, ki je bila filtrirana skozi vrečko za prestrezanje umazanije, odtekala spet nazaj v ribnik ali pa v vrt.
- Če želite Vaše delo prekiniti ali končati, prestavite stikalo ponovno na položaj (0) OFF. Vedno izvlecite vtikač, ko naprava ni v uporabi.
- Po končanju dela temeljito odstranite vso umazanijo in vodo iz notranjosti prestreznega zbiralnika .

Za uporabo kot sesalec za mokro oz. suho sesanje ravnajte sledeče:

- Namestite mazalno polnilo (6) na izhod prestreznega zbiralnika .
- Za mokro sesanje: pritrdite filtrirno gobo a motor (14) (glej sesalec za sesanje ribnika in bazena) in dajte filtrirni vložek (5) na rob zbiralnika, kot dodatno zaščito motorja pred umazanijo.
- Za suho sesanje, pritrdite papirnato filtrirno vrečko (16) na notranji stran zgornje odprtine prestreznega zbiralnika.
- Stikalo (2) prestavite na I, MANUAL, da napravo vklopite. V tem položaju naprava deluje vedno v stalnem obratovanju brez intervalov.
- Vsakih toliko časa preverite napolnjenost prestreznega zbiralnika oz. papirnate filtrirne vrečke in ga/jo po potrebi spraznite oz. zamenjajte.
- Po uporabi napravo izklopite (0), izvlecite omrežni vtikač in počistite prestrezni zbiralnik kot tudi filtrirne vložke.

5 Vzdrževanje in čiščenje

- Po vsaki uporabi temeljito počistite prestrezni zbiralnik in vrečko za prestrezanje umazanije (4) z vodo ali eventualno z malo količino nežnega gospodinjskega čistila.
- Sesalno cev (10 in 11) in odtočno cev (3) vsake toliko časa preverite za morebitne zamašitve oz. ostanke umazanije in jih odstranite.
- Filtrirno gobo za motor (14) previdno izperite z vodo ali evtl. z nežnim gospodinjskim čistilom in jo nato posušite.
- Filtrirni vložek (5) pustite posušite in iztepite, eventualno ga malo operite z vodo in nežnim gospodinjskim čistilom. Ta filtrirni vložek je pralen do 60°C.

6 prestavljanje motorja / način delovanja

položaj stikala 0	motor je izklopljen
položaj stikala I	ročno delovanje (VKLOP/IZKLOP) za mokro in suho sesanje
položaj stikala II	samodejno delovanje za čiščenje ribnika in bazena a) motor se zažene 10 sekund po vklopu b) motor se zaustavi po ca. 60 sekundah c) samodejni zagon po nadaljnjih 60-90 sekundah d) ponovitev (a) in (b) do IZKLOPA (0)

2 Jótállás

A jótállás a készülék megvásárlásának napjától számított 2 évig, az anyaghibákra és a gyártási hibákra érvényes. A garanciaigény érvényesítéséhez a vásárlást igazoló eredeti számla bemutatása szükséges. A helytelen összeszerelés vagy használatból, nem megfelelő karbantartásból fagyásból, szakszerűtlen javításból, fizikai erő használatából, harmadik fél rosszindulatú cselekedetéből, túlterhelésből vagy idegen tárgyak okozta sérülésekből, illetve a normál használat eredményezte kopásból és elhasználódásból eredő kárigényekre a jelen jótállás nem érvényes.
A Termékfelelősségi törvény értelmében a készülék által okozott károkért nem vállalunk felelősséget, ha azt szakszerűtlen javítás okozza.

Ochrana životného prostredia
Elektrotechnické prístroje sa nemajú odstraňovať spolu s domácim odpadom. Dopravte prosím starý nepotrebný prístroj do miestnej zberne. Ďalšie informácie obdržíte od Vášho predavača alebo od podniku pre odstraňovanie odpadov.

Ⓗ Használati utasítás a VacuProCleaner Maxi-hez

1	Motorfej
2	BE/KI lapcsoló
3	Lefolyócső
4	Szennyfelfogó zsák
5	Szűrőegység (a nedves porszívózáshoz)
6	Vakdugó (a tó/medence üzemmód nedves/száraz üzemmódra való átállításához)
7	Záróklipszek
8	Szívócsonk
9	Univerzális padlószívófej
10	Szívótömlő fogantyúval Handgriff
11	Szívócső meghosszabbítás (4 rész)
12	Univerzális padlószívófej, folyadékokhoz/szőnyegekhez is
13	Szívófej tóhoz (átlátszó)
14	Szűrőszivacs a motorhoz (A tó/medence és nedves porszívózáshoz)
15	4 görgő
16	Papír szűrőzacskó (a száraz porszívózás üzemmódjához)

A VacuProCleaner Maxi – nedves és száraz porszívó a házban és a kertben való használatra

Az Ubbink VacuProCleaner Maxi esetében egy kvalitatív kiváló minőségű termékről van szó, amely a legújabb technológiára támaszkodik. A kerti tóban való alkalmazásra tervezték, de használható medencékben, vagy nedves és száraz porszívóként is.

Tartalom:

1 x test, amely motorfejből és felfogótartályból áll
1 x szívótömlő fogantyúval Ø 32 mm / 4,5 m
5 x szívócső meghosszabbítások à 48,5 cm
1 x univerzális padlószívófej (nedves/száraz üzemmódhoz)
1 x vakdugó
1 x papír szűrőzacskó (száraz üzemmódhoz)
1 x szűrőszivacs a motorhoz
1 x lefolyótömlő Ø 52 mm / 1,50 m
1 x szívófej tóhoz (átlátszó)
1 x szűrőbetét (nedves üzemmódhoz)
4 x görgők
1 x univerzális padlószívófej

1 Biztonsági előírások

- Az áramellátásnak meg kell felelnie a termékspecifikációknak. Adott esetben tájékozódjon a helyi áramellátó vállalatnál a csatlakozási előírásokat illetően. Ne csatlakoztassa a VacuProCleaner Maxi–et vagy a hálózati vezetéket, amennyiben ezek nem felelnek meg az említett előírásoknak (a típustáblán megadott feszültségnek meg kell egyeznie a hálózati feszültséggel)!
- Az Európai Biztonsági Szabványok miatt a VacuProCleaner Maxi-et egy védőérintkezős dugaszoló aljzatra kell csatlakoztatni. Az áramkörben lennie kell egy a földeléshez való rövidzár-kapcsolónak (Fi-védőkapcsoló/30mA). További információkat a helyi villamos szakembertől kaphat.
- Soha ne hagyja a berendezést felügyelet nélkül
- Ne hordozza vagy húzza a berendezést a csatlakozó vezetéknél fogva!
- Használat előtt a berendezést teljesen össze kell szerelni
- Ne vágja le a hálózati csatlakozót és ne rövidítse le a vezetéket. A figyelmen kívül hagyás esetén megszűnik a garanciára való igény!
- A szabadban való üzemeltetés esetén figyeljen arra, hogy a csatlakozó és a csatlakozó aljzat száraz legyen.
- Soha ne érintse meg a hálózati csatlakozót nedves kézzel!
- A berendezés megtisztítása előtt először kapcsolja ki a VacuProCleaner Maxi-et és húzza ki a hálózati csatlakozót. A motorrészt ne merítse a tisztításhoz vízbe, vagy ne tisztítsa meg azt vízsugár alatt!
- Ez a berendezés max. 35°C-os hőmérsékletű víz vákuumszívására alkalmas.
- A hálózati vezeték cseréjére nincs lehetőség. Sérült vezeték vagy burkolat esetén nem lehet működtetni a berendezést! Ilyen esetben, kérjük, forduljon az Ön Ubbink-kereskedőjéhez.
- Ne húzza működés közben a berendezést a csőnél fogva maga után, kivéve síma felületeket a nedves és száraz porszívózás üzemmódban.
- Ne szívjon fel könnyen gyulladó, robbanó, mérgező vagy egyéb egészségkárosító anyagot a VacuProCleaner Maxi-gyel.
- Hasonlóképpen nem vállalunk felelősséget bárminemű olyan személyi sérülésért vagy anyagi kárért, amely a berendezés hibás használatára , vagy ezen használati utasítás figyelmen kívül hagyására vezethető vissza.

2 Általános figyelmeztetések

- A csomagolás részei veszélyesek lehetnek (pl. műanyag zacskó), ezért azokat gyermekektől, háziállatoktól stb. távol kell tárolni.
- Amennyiben berendezést bekapcsolták, a szívófúvókát tilos érzékeny testrészekhez, mint pl. szemhez, fülhöz, vagy szájhoz tartani
- A tartály kiürítése előtt először mindig ki kell kapcsolni a berendezést és a hálózati csatlakozót ki kell húzni.
- A tó- és medencetisztítás folyamán a berendezést a víztől legalább 2 m-es biztonsági távolságra kell felállítani

3 Az előírásoknak megfelelő használat

- A VacuProCleaner Maxi tó- és medenceszívó berendezésként, valamint nedves- és zsáraz porszívózáshoz lehet használni.
- Nem alkalmas professzionális használatra
- Nem alkalmas tavak, medencék és más tartályok lecsapolására!

Ⓗ Használati utasítás a VacuProCleaner Maxi-hez

4 Használatba vétel

- Olvassa el gondosan a használati utasítást.
- Távolítsa el a tartályból az összes abban megtalálható tartozékot és csomagolást.
- Ellenőrizze az első használat előtt, hogy a kapcsoló a (0) OFF állásban áll-e.
- A berenezést mindig a mindenkori használathoz való szűrőbetéttel kell használni.

Tó- és medenceszió berendezésként való használat esetén, kérjük, a következők szerint járjon el:

- Állítsa fel a berendezést a tótól való 2 m-es biztonsági távolságra.
- Helyezze el úgy a lefolyótömlőt (3), hogy a víz vagy vissza tudjon folyni a tóba, vagy a kert egy erre alkalmas pontján jól le tudjon folyni.
- Nyissa fel a két oldalsó lezáró klipszet és húzza fel a motor szűrőszivacsát (14) a zsinórnál fogva felfelé a motorvédő rács fölé. A feszes illeszkedés érdekében húzza meg a zsinórt és reteszelje le. Ezután helyezze vissza a motort és zárja vissza mindkét klipszet.
- Kösse össze a szívótömlő csatlakozóját (10) a tartályoln felül található bajonettzárral és reteszelje le a csatlakozást egy jobbra való elforgatással.
- Dugja össze az átlátszó szívófúvókát (13) és az Ön felhasználásához szükséges számú szívócső meghosszabbítást a szívócső csatlakozással , majd ezután nyomja a kapcsolót (2) II AUTOMATIC-állásba, hogy be tudja kapcsolni a berendezést.
- A berendezés először csak 10 másodperc elteltével kapcsol be automatikusan, ez idő alatt elhelyezkedhet a megtisztítandó helyen és a motor beindulása után azonnal hozzákezdhet tava vagy medencéje tisztításához.
- Egy kb 60 másodperces üzemidő eltelte után a berendezés kb. 90 másodpercre lekapcsol, hogy a megtöltött felfogótartályt ki lehessen üríteni. Ez idő alatt kikeresheti a következő megtisztításra váró helyet és a szívóberendezést megfelelően be lehet helyezni.
- A gép ezzel az intervallummal dolgozik folyamatosan.
- A szennyfelfogó zsákban (4), amelyet a szívótömlő (3) végére lehet rögzíteni, gyűjtik a durva szennyeződéseket. A szennyeződés mértékétől függően a szennyfelfogó zsákot (4) rendszeresen, legkésőbb a munkálatok befejezése után meg kell tisztítani.
- Döntse el Ön, hogy a szennyfelfogó zsákon keresztül megszűrt vizet újra vissza kívánja-e vezetni a tóba, vagy a kertbe szeretné azt inkább elvezetni.
- Amennyiben a munkát meg szeretné szakítani, vagy be szeretné azt fejezni, állítsa a kapcsolót újra (0) OFF-állásba. Mindig húzza ki a kapcsolót, ha nem használja a berendezést.
- A munkálatok befejezése után a szennyeződést és a vizet a felfogótartály belsejéből gondosan el kell távolítani

Nedves és szárazporszívóként való használat esetén, kérjük, a következők szerint járjon el:

- Szerelje fela vakdugót (6) a felfogótartály kimenetére
- A nedves porszívózáshoz: rögzítse a motorhoz való szívószivacsot (14) (lásd tó- és medenceszívó berendezés) és tegye a szűrőbetétet (5) a tartály szélére a motor szennyeződésektől való kiegészítő védelme érdekében.
- A száraz porszívózáshoz: rögzítse a papír szűrőzacskót (16) a felfogótartály felső nyílásának belső oldalára.
- Állítsa a kapcsolót (2) I, MANUAL-állásra, hogy be tudja kapcsolni a berendezést. Ebben a pozícióban a berendezés folyamatosan állandó üzemben dolgozik intervallum-kapcsolások nélkül.
- Ellenőrizze időről-időre a felfogótartály, ill. a papír szűrőzacskó telítettségét és adott esetben ürítse azt ki, ill. cserélje ki azt.
- A használat után kapcsolja ki (0) a berendezést, húzza ki a hálózati csatlakozót és tisztítsa meg a felfogótartályt, valamint a szűrőbetéteket.

5 Karbantartás és tisztítás

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a felfogótartályt és a szennyfelfogó zsákot (4) vízzel és esetleg kevés enyhe háztartási tisztítószerrel.
- Ellenőrizze a szívótömlőt (10), a szívócsöveket és a lefolyócsövet (3) időről-időre, nem tömítődött-e el, ill. nem maradt-e bennük szennyeződések maradéka, és ezeket távolítsa el
- A motorhoz való szűrőszivacsot (14) vízzel és esetleg enyhe háztartási tisztítószerrel óvatosan mossa ki és ezt követően szárítsa azt meg.
- A szűrőbetétet (5) meg kell szárítani és ki kell ütögetni, esetleg még vízzel és enyhe háztartási tisztítószerrel röviden át kell mosni. Ez a szűrőbetét mosógépbe tehető 60 ° C-ig.

6 Motorkapcsolás / Munkamód

0 kapcsolóállás	Motor ki
I kapcsolóállás	Kézi üzemmód (BE/KI) a nedves és száraz porszívózáshoz
II kapcsolóállás	Automatikus üzemmód a tó- és medencetisztításhoz a) A motorstartra 10 mp-cel a bekapcsolás után kerül sor b) Motorstop kb. 60 mp elteltével c) Automatikus start további 60-90 mp után d) Ismétlés (a) és (b) a KI (0)-állásig

2 Garancia

E termék esetében mi 2 év garanciát vállalunk a bizonyíthatóan anyagi és a gyártásra viszavezethető hibákra, amely a vásárlás dátumától számítva érvényes. A garanciaigény érvényesítéséhez a vásárlás bizonyítékaként az eredeti számlát be kell mutatni. Nem esnek a garancia alá azon kifogások, amelyek oka a szerelési és kezelési hibákra, a hiányzó ápolásra, fagyhatásokra, szakszerűtlen javításokra, erőszak alkalmazására, külső hibára, túlterhelésre, mechanikus sérülésekre vagy idegentest okozta sérülésekre vezethető vissza. Hasonlóképpen nem tartozik a garanciavállalás alá semmilyen olyan elemkárokra vonatkozó kfiogás és/vagy probléma, amelyek oka a kopásra vezethető vissza.osapoole seadusvastastest tegudest, ülekoormusest või vöörkehadest, samuti osade kulumisest tingitud kahjustuste puhul.
Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta me oma seadmete poolt põhjustatud vigastuste eest, kui see on tingitud asjatundmatutest parandustöödest.

Zaščita okolja
Stare električne naprave se ne smejo odlagati skupaj z navadnimi hišnimi odpadki. Prinesite staro napravo na Vam najbližje zbiralno mesto. Podrobnejše informacije dobite v Vaši trgovini ali v podjetju za zbiranje in odlaganje nevarnih in posebnih odpadkov.

(EST) VacuProCleaner Maxi kasutusjuhend

1	mootoripea
2	lüliti SISSE/VÄLJA lülitamiseks
3	äravooluvoolik
4	mustusekogumismahuti
5	filtreerimisüksus (märgpuhastuse jaoks)
6	pimekork (tiigi/basseini puhastamise seadistuse vahetamine vedelike ja kuiva prahi eemaldamise seadistuseks)
7	klambersulgur
8	imemistoru muhv
9	universaalne põrandadüüs
10	imemisvoolik käepidemega
11	imemistoru pikendus (4 osa)
12	universaalne põrandadüüs, ka vedelikele/vaipadele
13	imemisdüüs tiik (läbipaistev)
14	mootori filtri svamm (tiigile/basseinile ja märgpuhastuseks)
15	4 rulli
16	paberfilter kuivpuhastuseks

VacuProCleaner Maxi – vaakumseade vedelike ja kuiva prahi kogumiseks majas ja aias

Ubbink VacuProCleaner Maxi puhul on tegemist kõrgekvaliteedilise tootega, mis põhineb uusimale tehnoloogiale. See on sobiv aiatiikides kasutamiseks, saab kasutada ka ujumisbasseinides või vedelike ja kuiva prahi kogumiseks.

Koostis:

1 x korpus, koosneb mootoripeast ja kogumismahutis
1 x imemistoru käepidemega Ø 32 mm / 4,5 m
5 x imemistoru pikendused à 48,5 cm
1 x universaalne põrandadüüs (vedelike ja kuiva prahi kogumiseks)
1 x pimekork
1x paberfilter (kuivpuhastuseks)
1 x filtri svamm mootori jaoks
1 x äravooluvoolik Ø 52 mm / 1,50 m
1 x imemisdüüs tiik (läbipaistev)
1 x filtreerimisüksus (märgpuhastuseks)
4 x rullid
1 x universaalne põrandadüüs

1 Ohutusnõuded

- Elektriga varustamine peab vastama toote nõuetele. Uurige võimalusel Teie kohta elektriga varustava ettevõtte käest elektriühenduseeskirju. Ärge ühendage seadet VacuProCleaner Maxi ega võrgujuhet võrku, kui see ei vasta nimetatud eeskirjadele (tüübisildil antud pinge peab ühtima vooluvõrgu pingega)!
- Euroopa ohutusnõuete tõttu peab seadme VacuProCleaner Maxi ühendama kaitsenulliga pistikupesasse. Vooluringis peab olema maanduslüliti (Fi-kaitselüliti/30A). Lähemat teavet saate kohalikult elektrikult.
- Ärge jätke seadet kunagi järelvalveta.
- Ärge tõstke ega tõmmake seadet elektritoitejuhtme abil!
- Enne kasutamist peab seadme täielikult kokku panema.
- Ärge lõigake pistikupesa elektrijuhtmest lahti ega lühendage juhet. Selle eeskirja eiramisel muutub garantii koheselt kehtetuks!
- Väljaspool siseruume töötamise korral pöörake tähelepanu sellele, et pistik ja pistikupesa oleksid kuivad.
- Ärge ühendage pistikut kunagi pistikupesasse märgade kätega!
- Enne seadmete puhastamist VacuProCleaner Maxi esmalt alati välja lülitada ja pistikupesast välja tõmmata. Mootorit puhastamiseks mitte vette kasta ega veejoaga puhastada!
- See seade on vee imemiseks sobilik vaid maksimaalselt 35°C kõrguse temperatuuri juures.
- Võrgujuhtme väljavahetamine ei ole võimalik. Juhul kui juhe või korpus on kahjustatud, ei tohi seadet töös hoida! Pöörduge sel puhul oma firma Ubbink toodete müüja poole.
- Seadmega töötamisel ärge vedage seadet voolikut pidi enda järel, välja arvatud siledatel pealispindadel vedelike ja kuiva prahi kogumise puhul.
- Kergesti süttivaid, plahvatusohtlikke, mürgiseid ega teisi tervisele ohtlikke aineid ei tohi seadmesse VacuProCleaner Maxi imeda.
- Samuti ei vastuta me mingil juhul inimestele ega esemetele osaks saanud kahjustuste eest, mille põhjuseks on seadme väär kasutamine või antud kasutusjuhendi eiramine.

2 Üldised ettevaatusabinõud

- Pakkimiseks tarvitatud osad (nt. plastikanumad) võivad olla ohtlikud, seetõttu tuleb neid lastele, koduloomadele jne kättesaamatus paigas hoida.
- Kui seade on sisse lülitatud, siis ei tohi imemisdüüsi tundlike kehaosade (näiteks silmad, kõrvad, suu) juures hoida.
- Mahuti tühjendamise eel tuleb esmalt alati seade välja lülitada ja pistikupesast välja tõmmata.
- Tiigi- ja basseinipuhastuse korral peaks seadme ja vee vahele jääma 2 m suurune ohutusvahemaa.

3 Otstarbekohane kasutamine

- VacuProCleaner Maxi on sobilik tiigi ja basseini puhastamiseks ning seda saab kasutada ka vedelike ja kuiva prahi kogumiseks.
- Ei ole sobilik professionaalseks kasutamiseks.
- Ei ole sobilik tiikide, basseinide ja teiste veehoidlate tühjendamiseks!

(EST) VacuProCleaner Maxi kasutusjuhend

4 Kasutusele võtmine

- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Eemaldage mahutist kõik selle juurde kuuluvad osad ja pakendid.
- Veenduge enne ja pärast kasutamist, et lüliti on asendis (0) OFF.
- Kasutage seadet alati vastavaks kasutusviisiks sobiliku filtreerimisüksusega.

Tiigi ja basseini vaakumseadme kasutamisel toimige palun järgnevalt:

- Paigutage seade tiigist 2 m suuruse ohutusvahemaa kaugusele.
- Pange äravooluvoolik (3) nii paika, et vesi saab hästi kas tiiki tagasi või selleks aias ette nähtud paika ära voolata.
- Avage mõlemad külgmised klambersulgurid ja tõmmake mootori filtri svamm (14) köiega üles üle mootorikaitsevõre. Tugevaks kinnitamiseks tuleb köis pingule tõmmata ja kinnitada. Seejärel mootor taas külge paigaldada ja mõlemad klambrid sulgeda.
- Ühendage imemisvooliku (10) vooluühendus mahuti ülemises osas asuva bajonetühendusega ja kinnitage ühendus paremale pööramisega.
- Asetage läbipaistev imemisdüüs (13) ja vastavaks kasututuseks piisav hulk imemisvoolikupikendusi imemistoruühendusega kokku ja vajutage pärast seda lüliti (2) II AUTOMATIC peale, selleks et seade sisse lülitada.
- Seade lülitub esmalt 10 sekundi pärast automaatselt sisse, selle aja jooksul saate puhastataval paigal koha sisse võtta ja pärast mootori käivitumist koheselt tiigi või basseini puhastamisega alustada.
- Pärast u 60 sekundlist töötamisperioodi lülitub seade 90 sekundiks välja, selleks et täis saanud kogumismahutit tühjedada. Selle aja vältel saate puhastamiseks järgmise paiga leida ja seadme vastavalt sinna asetada.
- Niisuguse ajalise intervalliga töötab seade nüüd pidevalt.
- Mustusekogumismahutisse (4), mille saate kinnitada aravoolutoru (3) lõppu, kogutakse jämedam mustus. Vastavalt mustusele peaks mustusekogumismahutit (4) regulaarselt, kuid hiljemalt pärast tööde lõpetamist puhastama.
- Otsustage, kas mustusekogumisanumast väljuva vee peab aeda või uuesti tagasi tiiki juhtima.
- Kui soovite tööd seadmega katkestada või lõpetada, pange lüliti taas asendisse (0) OFF. Eemaldage selleks ajaks, kui seadet ei kasutata, pisitk alati pistikupesast.
- Pärast tööde lõpetamist peab mustuse ja vee kogumismahuti seest põhjalikult eemaldama.

Kasutamisel vedelike eemaldamiseks ja tahke rämpsu eemaldamiseks toimige palun järgnevalt:

- Monteerige pimekork (6) kogumismahuti suudme külge
- Vedelike eemaldamiseks kinnitage mootori tarvis filtri svamm (14) (tiigi - ja basseini puhastuseks) ja asetage mootori täiendavaks kaitsmiseks mustuse eest filtreerimisüksus mahuti servale (5)
- Tahke rämpsu eemaldamiseks kinnitage kogumismahuti ülemise avause sisemisse ossa paberfilter.
- Selleks, et seadet sisse lülitada, asetage lüliti asendisse (2) MANUAL. Selles asendis töötab masin pidevalt intervall-lülituseta.
- Aeg-ajalt kontrollida, kas kogumismahutid, näiteks paberfilter, on täis ja vajaduse korral need tühjendada või vastavalt välja vahetada.
- Pärast kasutamist seade välja tülitada (0), eemaldada pistik pistikupesast ja kogumismahutit ning filtreerimisüksust puhastada.

5 Hooldamine ja puhastamine

- Pärast iga kasutust kogumismahuti ja mustusekogumismahuti (4) põhjalikult veega ja võimaluse korral kergelt nõrgatoimelise majapidamisvahendiga puhastada.
- Imemisvoolik (10), imemistoru ja väljalastevoolikut (3) aeg-ajalt võimalike ummistatuse või mustuse jäänuste kindlakstegemiseks üle vaadata ja need eemaldada
- Mootori filtri svamm (14) veega vajaduse korral nõrgatoimelise majapidamisvahendiga ettevaatlikult puhtaks pesta ja lõpuks kuivatada.
- Filtreerimisüksusel (5) kuivada lasta ja tühjaks koputada, vajadusel ka veega ja nõrgatoimelise majapidamisvahendiga lühiajaliselt läbi pesta. Seda filtreerimisüksust võib pesta pesumasinaga kuni 60 ° C juures.

6 mootori kontroll / töötamisviis

lüliti asend 0	mootor välja lülitatud
lüliti asend I	manuaaljuhtimine (EIN/AUS) vedelike ja kuiva prahi jaoks
lüliti asend II	automaatjuhtimine tiigi või basseini puhastamiseks a) mootor käivitub 10 sekundi jooksul pärast sisse lülitamist b) mootor peatab töö pärast u 60 sekundit c) automaatne käivitumine pärast järgnevat 60-90 sekundit d) (a) ja (b) kordumine kuni mootori väljalülitamiseni – AUS (0)

2 Garantii

Sellele tootele tagame 2 aastase garantii, kui esitate tõendi materjali või tootmise vigade kohta, mis kehtib alates ostukuupäevast. Garantii taotlemiseks tuleb ostmise tõestamiseks esitada originaalostutšekk. Garantii alla ei kuulu need nõudmised, mille põhjuseks on paigaldus- ja/või käsitsemisvead, ebapiisav hooldus, külmumise mõju, asjatundmatud parandamiskatsed, jõu kasutamine, teiste poolt tekitatud kahjustused, ülekoormus, mehhaanilised kahjustused või vöörkehade mõju. Garantii on välistatud ka nende detailikahjustuste ja/või probleemide korral, mille põhjuseks on osade kulumine.

Környezetvédelem
Régi villamos készülékeket ne dobjon el a háztartási szeméttel. Kérjük vigye a régi készüléket az Ön helyi gyűjtőhelyére. További információkat kereskedőjétől vagy a hulladékot eltávolító vállalattól kaphat.

(LV) VacuProCleaner Maxi lietošanas instrukcija

1	Motora galva
2	IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS slēdzis
3	Izplūdes šļūtene
4	Netīrumu savākšanas maisiņš
5	Filtra ieliktnis (mitrajai tīrīšanai)
6	Noslēgs (darba režīmu maiņai: dīķa/baseina tīrīšana un mitrā/sausā tīrīšana)
7	Aizvara aizspiedņi
8	Uzsūkšanas īscaurule
9	Universālais uzgalis
10	Sūcējšļūtene ar turētāju
11	Sūcējcaurules pagarinājums (4 daļas)
12	Universālais grīdas uzgalis, arī šķidrumu uzsūkšanai/paklāju tīrīšanai
13	Iesūkšanas uzgalis dīķim (caurspīdīgs)
14	Motora aizsardzības filtra sūklis (dīķa/baseina tīrīšanai un mitrajai tīrīšanai)
15	4 rullīši
16	Papīra filtrs-maisiņš (darbam sausajā putekļu sūkšanas režīmā)

VacuProCleaner Maxi – sūcējs mitrajai un sausajai tīrīšanai mājai un dārzam

Runājot par Ubbink VacuProCleaner Maxi, tas ir kvalitatīvi augstvērtīgs ražojums, kas balstās uz jaunākajām tehnoloģijām. Tas ir piemērots izmantošanai dārzu dīķos, tos var izmantot arī peldbaseinu tīrīšanai vai arī kā putekļu sūcēju mitrajai un sausajai uzkopšanai.

Saturs:
1 x Korpuss, kas sastāv no motora galvas un tvertnes netīrumu savākšanai
1 x Iesūkšanas šļūtene ar rokturi Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Sūcējcaurules pagarinājumi, katrs 48,5 cm
1 x Universālais grīdas uzgalis (darbam mitrās/sausās tīrīšanas režīmā)
1 x Noslēgs
1 x Papīra filtrs-maisiņš (darbam sausās tīrīšanas režīmā)
1 x Motora aizsardzības filtra sūklis
1 x Izplūdes šļūtene Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Sūcējuzgalis dīķim (caurspīdīgs)
1 x Filtra ieliktnis (darbam mitrās tīrīšanas režīmā)
4 x Rullīši
1 x Universālais uzgalis

1 Drošības noteikumi

- Piegādājamajai elektriskajai enerģijai jāatbilst produkta specifikācijai. Ja nepieciešams, informāciju par pieslēgšanas noteikumiem varat iegūt pie sava elektroenerģijas piegādātāja uz vietas. Nepieslēdziet VacuProCleaner Maxi vai elektriskā tīkla vadu, ja tie neatbilst minētajiem noteikumiem (uz pases datu plāksnītes norādītajam spriegumam jāatbilst elektriskā tīkla spriegumam)!
- Pamatojoties uz Eiropas drošības standartiem, VacuProCleaner Maxi jāpieslēdz pie kontaktligzdas ar iezemējuma kontaktu. Elektriskajā ķēdē jābūt ietvertam zemējuma slēdzim (slēdzis aizsardzībai pret noplūdes strāvu/30mA). Plašāku informāciju varat iegūt pie sava elektriķa uz vietas.
- Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības!
- Nekad nepārnēsājiet vai nevelciet ierīci, turot to aiz pieslēguma vada !
- Pirms izmantošanas ierīcei jābūt pilnībā saliktai
- Nenogrieziet spraudkontaktu un nesaīsiniet vadu. Neievērojot šos noteikumus, Jūs zaudējat savas garantijas tiesības!
- Ekspluatējot ierīci brīvā dabā, sekojiet, lai spraudkontakts un kontaktligzda būtu sausa.
- Nekad nepieskarieties tīkla spraudkontaktam ar mitrām rokām!
- Pirms ierīces tīrīšanas ikreiz vispirms izslēdziet VacuProCleaner Maxi un atvienojiet elektriskās strāvas vadu. Lai notīrītu motora daļu, nekad neiemērciet to ūdenī, kā arī netīriet to ar ūdens strūklu!
- Šī ierīce ir piemērota ūdens vakuumsūkšanai ar max. ūdens temperatūru līdz 35°C.
- Elektriskā tīkla vada nomaiņa nav iespējama. Ja vads vai korpuss tiek bojāts, ierīces turpmākā ekspluatācija ir aizliegta! Šādā gadījumā lūdzam vērsties pie sava Ubbink tirdzniecības pārstāvja.
- Ekspluatācijas laikā nevelciet ierīci aiz sevis, turot aiz šļūtenes, izņemot gadījumus, kad tas tiek darīts uz gludām virsmām, strādājot mitrās un sausās tīrīšanas režīmā.
- Ar VacuProCleaner Maxi neuzsūciet viegli uzliesmojošas, sprādzienbīstamas, indīgas vai citas veselībai kaitīgas vielas.
- Kā arī mēs neuzņemamies atbildību par jebkādiem zaudējumiem, kas nodarīti cilvēkiem vai priekšmetiem, nepareizi pielietojot ierīci vai neievērojot lietošanas instrukciju.

2 Vispārējie brīdinājuma norādījumi

- Iepakojuma daļas var būt bīstamas (piem., plastmasas maisiņi), tādēļ tos uzglabājiet bērniem, mājdzīvniekiem u.c. nepieejamās vietās.
- Kad ierīce ir ieslēgta, iesūkšanas uzgali nekad nepavērsiet pret jutīgām ķermeņa daļām, kā, piem., acīm, ausīm vai muti
- Pirms tvertnes iztukšošanas vienmēr vispirms izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla vadu.
- Veicot dīķa un peldbaseina tīrīšanu, ierīci vajadzētu uzstādīt, ievērojot drošības attālumu - 2m no ūdens

3 Atbilstoša izmantošana

- VacuProCleaner Maxi ir piemērots izmantošanai kā dīķa un peldbaseina sūcējs, kā arī to var pielietot kā putekļu sūcēju mitrajai un sausajai tīrīšanai.
- Nav piemērots profesionālai izmantošanai
- Nav piemērots dīķu, peldbaseinu un citu tvertņu iztukšošanai !

(LV) VacuProCleaner Maxi lietošanas instrukcija

4 Ekspluatācija

- Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju.
- Izņemiet no tvertnes visas tajā esošās piederumu daļas un iepakojumus.
- Pirms un pēc izmantošanas pārbaudiet, vai slēdzis atrodas pozīcijā (0) OFF.
- Ierīci vienmēr izmantojiet ar tās attiecīgajam pielietojumam piemērotu filtra ieliktni.

Lai ierīci izmantotu kā dīķa un peldbaseina sūcēju, rīkojieties šādi:

- Uzstādiet ierīci, ievērojot drošības attālumu - 2m līdz dīķim.
- Izplūdes šļūteni (3) novietojiet tā, lai ūdens vai nu ieplūst atpakaļ dīķī vai var notecēt piemērotā vietā dārzā.
- Atveriet abus sānu aizvaru aizspiedņus un izvelciet motora aizsardzības filtra sūkli (14) ar korda auklu uz augšu pāri motora aizsargrežģim. Lai tas turētos stingri, savelciet korda auklas un nofiksējiet tās. Pēc tam uzlieciet atpakaļ motoru un aiztaisiet abus aizspiedņus.
- Savienojiet sūcējšļūtenes (10) izjaucamo savienojumu ar augšā uz tvertnes esošo lietņa pieslēgumu un nofiksējiet savienojumu, pagriežot pa labi.
- Saspraudiet caurspīdīgo iesūkšanas uzgali (13) un jūsu paredzētajam pielietojumam pietiekamu skaitu sūcējcaurules pagarinājumu ar sūcējcaurules pieslēgumu un pēc tam, lai ieslēgtu ierīci, nospiediet slēdzi (2) pozīcijā II AUTOMATIC.
- Ierīce automātiski ieslēgsies tikai pēc 10 sekundēm; šajā laikā varat to novietot tīrāmajā vietā un pēc motora ieslēgšanās uzreiz sākt sava dīķa vai peldbaseina tīrīšanu.
- Pēc apm. 60 sekunžu darba intervāla ierīce uz apm. 90 sekundēm izslēdzas, lai iztukšotu piepildīto tvertni . Šajā laikā jūs varat sameklēt nākamo tīrāmo vietu un attiecīgi novietot sūcēju.
- Ar šādiem laika intervāliem ierīce tagad darbosies nepārtraukti.
- Netīrumu savākšanas maisiņā (4), kuru varat piestiprināt izplūdes šļūtenes (3) galā, tiek savākti lielie netīrumi. Atkarībā no piesārņojuma daudzuma netīrumu savākšanas maisiņš (4) regulāri, taču vēlākais - pēc darbu pabeigšanas, ir jāiztīra.
- Izlemiet, vai ūdens, kas izfiltrēts caur netīrumu savākšanas maisiņu, tiek novadīts atpakaļ dīķī vai arī tas jānovada dārzā.
- Ja vēlaties pārtraukt vai beigt darbu, iestatiet slēdzi atpakaļ pozīcijā (0) OFF. Ikreiz, kad neizmantojat ierīci, atvienojiet spraudkontaktu.
- Pēc darba beigām tvertnes iekšpuse kārtīgi jāattīra no ūdens un netīrumiem.

Lai ierīci izmantotu mitrajai vai sausajai putekļu sūkšanai, rīkojieties šādi:

- Uzmontējiet noslēgu (6) uz tvertnes izejas
- Mitrajai tīrīšanai: nostipriniet motora aizsardzības filtra sūkli (14) (skatīt dīķa un peldbaseina sūcējs) un uzstādiet filtra ieliktni (5) uz tvertnes malas motora papildu aizsardzībai pret netīrumiem.
- Sausajai tīrīšanai. Piestipriniet papīra filtru-maisiņu (16) tvertnes iekšpusē pie augšējās atveres.
- Lai ierīci varētu ieslēgt, slēdzi (2) uzstādiet uz I, MANUAL. Šajā pozīcijā ierīce darbojas nepārtraukti ilgstošā darbā režīmā bez intervālās izslēgšanās.
- Laiku pa laiku pārbaudiet tvertnes vai papīra filtra-maisiņa uzpildes līmeni un, ja nepieciešams, iztukšojiet vai nomainiet to.
- Pēc lietošanas izslēdziet ierīci (0), atvienojiet tīkla spraudkontaktu un iztīriet tvertni, kā arī filtra ieliktņus.

5 Apkope un tīrīšana

- Pēc katras lietošanas netīrumu savākšanas tvertni un netīrumu savākšanas maisiņu (4) kārtīgi izskalojiet ar ūdeni un, ja nepiec., tīrīšanai izmantojiet nedaudz maiga mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļa.
- Laiku pa laikam pārbaudiet sūcējšļūteni (10), uzsūkšanas caurules un izplūdes šļūteni (3), vai tās nav nosprostojušās un vai tajās nav palikuši netīrumi un nepieciešamības gadījumā iztīriet tās.
- Motora aizsardzības filtra sūkli (14) uzmanīgi izmazgājiet ar ūdeni un, ja nepiec., tīrīšanai izmantojiet nedaudz maiga mājsaimniecības tīrīšanas līdzekļa un pēc tam sūkli izžāvējiet.
- Filtra ieliktnim (5) ļaujiet izžūt un izdauziet to, iesp. arī nedaudz pamazgājiet ūdenī, kuram pievienots maigs mājsaimniecības tīrīšanas līdzeklis. Šo filtra ieliktni var mazgāt veļas mašīnā temp. līdz 60 ° C.

6 Motora ieslēgšana / darbošanās veidi

Slēdzis pozīcijā 0	Motors izslēgts
Slēdzis pozīcijā I	Manuālais režīms (IESLĒGT/IZSLĒGT) mitrajai un sausajai tīrīšanai
Slēdzis pozīcijā II	Automātiskais režīms dīķa un peldbaseina tīrīšanai a) Motors sāk darboties 10 sek. pēc ieslēgšanas b) Motors apstājas pēc apm. 60 sek. c) Automātiska darbības uzsākšana atkal pēc 60-90 sek. d) Atkārtojas (a) un (b) līdz ierīce tiek IZSLĒGTA (0)

2 Garantija

Šim produktam mēs dodam 2 gadu garantiju uz iespējamajiem materiāla un ražošanas defektiem; garantija stājas spēkā preces iegādes dienā. Lai varētu izmantot garantijas tiesības, kā pirkuma apliecinājums jāuzrāda oriģinālais pirkuma čeks. Garantija neattiecas uz apgaismes līdzekļiem, kā arī visām pretenzijām, kuru cēlonis ir montāžas un lietošanas kļūdas, nepietiekama kopšana, sala iedarbība, neprofesionāli remontu veikšanas mēģinājumi, spēka pielietošana, citas personas vaina, pārslodze, mehāniski bojājumi vai svešķermeņu iedarbība. Garantija neattiecas arī uz visām pretenzijām par detaļu bojājumiem un/vai problēmām, kas radušās nodiluma rezultātā.

Keskkonnakaitse
Vanu elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Palun viige ana seade lähimasse kogumispunkti. Täiendavat teavet saate turustajalt või jäätmekäitluset-tevõttest.

LT VacuProCleaner Maxi naudojimo instrukcija

1	Variklis
2	Jungiklis (ĮJUNGTI /IŠJUNGTI)
3	Išmetimo žarna
4	Nešvarumų surinkimo maišelis
5	Filtras (šlapiam purvui)
6	Sandarinimo kamštis (pereinant nuo tvenkinio/baseino siurbimo prie šlapio purvo /dulkių siurbimo)
7	Uždarymo užspaudiklis
8	Siurbimo atvamzdis
9	Universalus antgalis
10	Siurbimo žarna su rankena
11	Pratęsimo vamzdžiai (4 dalys)
12	Universalus antgalis grindims, taip pat skysčiams/kilimams
13	Antgalis tvenkiniams (peršviečiamas)
14	Poroloninis variklio filtras (naudojamas, siurbiant tvenkinius/baseinus ir šlapią purvą)
15	4 ratukai
16	Popierinis filtras (naudojamas, siurbiant dulkes)

VacuProCleaner Maxi – šlapio purvo ir dulkių siurblys namams ir sodams/parkams

Firmos Ubbink VacuProCleaner Maxi yra aukštos kokybės produktas, pagamintas pritaikant naujausias technologijas. Jis turėtų būti naudojamas sodų/parkų tvenkiniuose, taip pat jis tinka plaukimo baseinams arba šlapiam purvui, dulkėms siurbti.

Sudėtis:

1 x Korpusas, kurį sudaro viršutinė variklio dalis ir surinkimo konteineris
1 x Siurbimo žarna su rankena Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Pratęsimo vamzdžiai, kiekvienas 48,5 cm ilgio
1 x Universalus antgalis grindims (šlapiam purvui / dulkėms siurbti)
1 x Sandarinimo kamštis
1 x Popierinis filtro maišelis (naudojamas, siurbiant dulkes)
1 x Poroloninis variklio filtras
1 x Išmetimo žarna Ø 52 mm /1,50 m
1 x Antgalis tvenkiniams (peršviečiamas)
1 x Filtras (šlapiam purvui)
4 x Ratukai
1 x Universalus antgalis

1 Saugos nurodymai

- Elektros tiekimas turi atitikti produkto specifikaciją. Vietoje pasiteiraukite savo elektros tiekėjo dėl prijungimo prie tinklo reikalavimų. Nejunkite VacuProCleaner Maxi siurblio arba elektros kabelio, jei pastarieji neatitinka nustatytų reikalavimų (gaminio lentelėje nurodyta įtampa turi atitikti tinklo įtampą)!
- Laikantis europinių saugos standartų, VacuProCleaner Maxi turi būti jungiamas į šakutės lizdą su įžeminimu. Srovės grandinėje turi būti sumontuotas apsauginis automatinis išjungiklis (RCD / 30mA). Daugiau informacijos galite gauti vietoje iš savo elektriko.
- Niekada nepalikite prietaiso be priežiūros
- Niekada neneškite ir netraukite prietaiso už prijungimo laido!
- Prietaisas turi būti surinktas prieš pradedant naudoti
- Nenupjaukite elektros šakutės ir netrumpinkite kabelio. Nesilaikant šio reikalavimo, prarandama teisė į garantinį aptarnavimą.
- Jei naudojate lauke, žiūrėkite, kad šakutė ir šakutės lizdas būtų sausi.
- Niekada nelieskite šakutės šlapiomis rankomis!
- Prieš pradėdami valyti prietaisą, pirmiausiai išjunkite VacuProCleaner Maxi ir ištraukite elektros laido šakutę. Norint nuvalyti tą siurblio dalį, kurioje yra variklis, negalima jos nardinti į vandenį ar valyti vandens srove.
- Šis prietaisas gali būti naudojamas siurbti vandenį, kurio maksimali temperatūra iki 35° C.
- Negalite patys keisti elektros kabelio. Jei pažeistas kabelis ar prietaiso korpusas, prietaiso naudoti negalima. Tokiu atveju, prašom kreiptis į savo Ubbink firmos atstovą.
- Netraukite prietaiso paskui save už žarnos, nebent lygiu paviršiumi, kai siurbiate šlapią purvą ar dulkes.
- NesiurbkiteVacuProCleaner Maxi lengvai užsiliepsnojančių, sprogių, nuodingų ar kitaip sveikatai kenksmingų medžiagų.
- Taip pat mes neprisiimame jokios atsakomybės už žalą asmenims ar aplinkybes, atsiradusias neteisingai naudojant šį prietaisą arba nesilaikant šios naudojimo instrukcijos.

2 Bendri įspėjimai

- Įpakavimo dalys gali būti pavojingos (pvz.: plastikinis maišelis), todėl sudėkite toliau nuo vaikų, naminių gyvūnų ir pan.
- Kai prietaisas įjungtas, nenukreipkite siurblio antgalio link lengvai pažeidžiamų kūno vietų – akių, ausų, burnos ir pan.
- Prieš ištuštindami konteinerį, pirmiausiai išjunkite prietaisą ir ištraukite elektros laido šakutę.
- Valant tvenkinius ir baseinus, prietaisas turi būti pastatytas saugiu - 2m - atstumu nuo vandens.

3 Naudojimas pagal paskirtį

- VacuProCleaner Maxi turėtų būti naudojamas siurbiant tvenkinius ir baseinus, taip pat jis tinka šlapiam purvui ir dulkėms siurbti.
- Netinka profesionaliam naudojimui.
- Netinka tvenkinių, baseinų ar kitų talpų ištuštinimui!

LT VacuProCleaner Maxi naudojimo instrukcija

4 Paleidimas

- Įdėmiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją.
- Iš konteinerio išimkite visus ten sudėtus priedus ir pakavimo medžiagas.
- Žiūrėkite, kad prieš ir po naudojimo, jungiklis būtų pozicijoje (0) OFF (išjungta).
- Naudokite prietaisą tik su tinkamu – naudojimo paskirtį atitinkančiu – filtru.

Jei ketinate siurbti tvenkinį ar baseiną, darykite taip:

- Pastatykite prietaisą saugiu - 2m - atstumu nuo tvenkinio.
- Padėkite išmetimo žarną (3) taip, kad vanduo iš jos galėtų laisvai tekėti atgal į tvenkinį arba į tinkamą vietą sode/parke.
- Atidarykite abu šoninius uždarymo užspaudiklius ir patraukite variklio poroloninį filtrą (14) už virvutės į viršų ant variklio apsauginių grotelių. Kad laikytųsi tvirtai, virvutę patraukite smarkiai ir užfiksuokite. Po to vėl uždėkite variklį ir uždarykite abu užspaudiklius.
- Sujunkite siurbimo žarnos (10) antgalį su konteinerio viršuje esančia bajonetine jungtimi ir užfiksuokite sujungimą, pasukdami į dešinę.
- Užmaukite peršviečiamą antgalį (13) ir tiek, kiek Jums reikia, pratęsimo vamzdžių ant siurbimo žarnos atvamzdžio , tada pastumkite jungiklį (2) į poziciją II AUTOMATIC, kad prietaisas įsijungtų.
- Prietaisas automatiškai įsijungs po 10 sekundžių, per kurias Jūs galite nueiti iki valymo vietos ir įsijungus varikliui iš karto pradėti valyti savo tvenkinį ar baseiną.
- Padirbęs maždaug 60 sekundžių, prietaisas išsijungs apytikriai 90 sekundžių, kad ištuštintų užpildytą surinkimo konteinerį . Per šį laiką jūs galite pereiti į kitą valymo vietą ir atitinkamai perkelti siurblį.
- Prietaisas ir toliau dirbs tokiais laiko intervalais.
- Į nešvarumų surinkimo maišelį (4), kurį galite pritvirtinti išmetimo žarnos (3) gale, galite surinkti stambesnius nešvarumus. Atsižvelgdami į užterštumo lygį, nešvarumų surinkimo maišelį (4) turėtumėte reguliariai išvalyti, o vėliausiai tą turite padaryti kaskart baigę darbą.
- Nuspręskite, ar per nešvarumų surinkimo maišelį perfiltruotas vanduo turėtų vėl grįžti į tvenkinį ar nukreipsite jį į sodą/parką.
- Jei norite sustoti ar baigti darbą, pastumkite jungiklį vėl į poziciją (0) OFF (išjungta). Visada ištraukite iš lizdo elektros laido šakutę, kai prietaiso nebenaudojate.
- Baigę darbą, turite švariai išvalyti surinkimo konteinerio vidų, kad ten neliktų nei nešvarumų, nei vandens.

Jei ketinate siurbti šlapią purvą ar dulkes, darykite taip:

- Surinkimo konteinerio išleidimo vietoje sumontuokite sandarinimo kamštį (6).
- Jei siurbsite šlapią purvą: įtvirtinkite variklio poroloninį filtrą (14) (žr. aprašymą, siurbiant tvenkinį ar baseiną) ir uždėkite filtrą (5) ant konteinerio krašto, taip papildomai apsaugodami variklį nuo nešvarumų.
- Jei siurbsite dulkes: prie viršutinės surinkimo konteinerio angos vidinės pusės pritvirtinkite popierinį filtro maišelį (16).
- Jungiklį (2) pastumkite į poziciją I, MANUAL, kad prietaisas įsijungtų. Pasirinkus šią poziciją, prietaisas dirba nuolatos - be pertraukų.
- Laikas nuo laiko patikrinkite, ar neužsipildė surinkimo konteineris arba popierinio filtro maišelis, jei reikia išvalykite arba pakeiskite.
- Baigę naudoti prietaisą, jį išjunkite (0), ištraukite iš lizdo elektros laido šakutę ir išvalykite surinkimo konteinerį bei filtrus.

5 Techninė priežiūra ir valymas

- Po kiekvieno naudojimo, švariai išvalykite surinkimo konteinerį ir nešvarumų surinkimo maišelį (4), išplaudami vandeniu, jei reikia, panaudokite truputį švelnaus namų apyvokoje naudojamo valiklio.
- Laikas nuo laiko patikrinkite, ar nesusikaupė nešvarumų ir ar neužsikimšo siurbimo žarna (10), vamzdžiai ir išmetimo žarna (3), jei taip yra, išvalykite.
- Poroloninį variklio filtrą (14) atidžiai išplaukite vandeniu su trupučiu švelnaus namų apyvokoje naudojamo valiklio ir gerai išdžiovinkite.
- Filtrui (5) leiskite išdžiūti, nuimkite jį, jei reikia, greitai perplaukite vandeniu su trupučiu švelnaus namų apyvokoje naudojamo valiklio. Šį filtrą galite skalbti skalbimo mašina iki 60° C temperatūroje.

6 Variklio įjungimas / darbo pobūdis

Jungiklio pozicija 0	Variklis išjungtas
Jungiklio pozicija I	Rankinis valdymas (įjungta/išjungta), siurbiant šlapią purvą arba dulkes
Jungiklio pozicija II	Automatinis valdymas, valant tvenkinius ir baseinus a) paspaudus jungiklį, variklis įsijungia po 10 sekundžių b) po maždaug 60 sekundžių variklis išsijungia c) vėl automatiškai įsijungia po 60-90 sekundžių d) (a) ir (b) kartojasi, kol išjungiama – pozicija (0) išjungta

2 Garantija

Esant akivaizdiems žaliavų bei gamybos defektams, šiam produktui suteikiame 2 metų garantiją, kuri galioja nuo įsigijimo datos. Pateikiant garantiją, kaip pirkimo įrodymas, turi būti pateiktas originalus pirkimo dokumentas. Garantija nesuteikiama apšvietimo priemonėms, taip pat gedimams, atsiradusiems dėl klaidingo montavimo ir naudojimo, nepakankamos priežiūros, šalčio poveikio, netinkamų bandymų taisyti, jėgos panaudojimo, svetimo asmens kaltės, perkrovos, mechaninių pažeidimų arba svetimkūnių poveikio. Taip pat garantijai nepriskiriamos visos pretenzijos dėl dalių pažeidimų ir/arba problemos, susijusios su nusidėvėjimu.

Gamtos apsauga
Seni elektros prietaisai negali būti išmesti į buitines atliekas. Senus elektros prietaisus prašome perduoti vietiniams surinkėjams. Visą kitą informaciją Jums suteiks Jūsų pardavėjas arba atliekų surinkimo įmonės.

(BG) Упътване за употреба за прахосмукачка I

1	Моторна глава
2	Ключ ВКЛ/ИЗКЛ
3	Маркуч
4	Торба за събиране на замърсяванията
5	Филтърен пълнеж (за мокро почистване)
6	Тапа (смяна езеро/басейн режим работа на мокро/сухо)
7	Затваряща щипка
8	Засмукващ щуцер
9	Универсална дюза
10	Засмукващ маркуч с дръжка
11	Удължител на засмукващата тръба (4 части)
12	Универсална дюза за под, също за течности/килими
13	Засмукваща дюза езеро (прозрачна)
14	Филтрираща гъба за мотора (за езеро/басейн и мокро засмукване)
15	4 колелца
16	Хартиена филтърна торба (за засмукване на сухо)

VacuProCleaner Maxi – прахосмукачка за мокро и сухо почистване за дома и градината

Ubbink VacuProCleaner Maxi е висококачествен продукт на най-съвременно технологично ниво. Той е подходящ за употреба в градински езера, може да се използва също за плувни басейни или като прахосмукачка за мокро и сухо почистване.

Съдържание:

1 x Корпус, състоящ се от моторна глава и сборен резервоар
1 x Засмукващ маркуч с дръжка Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Удължители за засмукващата тръба à 48,5 cm
1 x Универсална дюза за под (за мокро/сухо почистване)
1 x Тапа
1 x Хартиена филтърна торба (за работа на сухо)
1 x Филтърна гъба за мотора
1 x Отвеждащ маркуч Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Засмукваща дюза езеро (прозрачна)
1 x Филтърен пълнеж (за мокро почистване)
4 x Колелца
1 x Универсална дюза

1 Разпоредби за безопасност

- Токозахранването трябва да отговаря на продуктовите спецификации. При нужда се информирайте при вашия доставчик на електроенергия на място за предписанията относно захранването. Не свързвайте VacuProCleaner Maxi или мрежовия кабел, ако те не отговарят на посочените предписания (напрежението върху фабричната табелка трябва да съвпада с напрежението в мрежата)!
- Съгласно Европейския стандарт за безопасност VacuProCleaner Maxi трябва да бъде свързан към защитен контакт. Електрическата верига трябва да има заземен краен прекъсвач (Fi-защитен прекъсвач/30mA). Допълнителна информация ще получите от вашия електроспециалист на място.
- Никога не оставяйте уреда без надзор
- Не носете или не дърпайте уреда за захранващия кабел!
- Преди употреба уредът трябва да бъде напълно монтиран
- Не режете щепсела и не скъсявайте кабела. При неспазване изгаря гаранционната претенция!
- При експлоатация на открито внимавайте щепселът и контактът да са сухи.
- Никога не хващайте щепсела с мокри ръце!
- Преди почистване на уреда винаги първо изключвайте VacuProCleaner Maxi и издърпвайте мрежовия щепсел. За почистване не потапяйте мотора във вода или не почиствайте с водна струя!
- Уредът е подходящ само за вакуумно засмукване на вода с температура до макс. 35°C.
- Мрежовият кабел не може да се сменя. Уредът не бива да работи с дефектен кабел или корпус! В такъв случай се обърнете към вашия търговец на Ubbink.
- По време на експлоатация не теглете маркуча след себе си, с изключение на мокро и сухо почистване на гладки повърхности.
- Не засмуквайте с VacuProCleaner Maxi лесно възпламеними, експлозивни, отровни или други вредни за здравето вещества.
- Също така ние не поемаме отговорност за каквито и да е човешки и материални щети, причинени поради неправилна употреба на уреда или неспазване на това упътване за употреба.

2 Общи предупредителни указания

- Частите за опаковане могат да бъдат опасни (например полиетиленови торби), затова ги съхранявайте далече от деца, домашни животни и др.
- Когато уредът е включен, не дръжте засмукващата дюза на чувствителни места от тялото като очите, ушите и устата.
- Преди да изпразните резервоара винаги първо изключвайте уреда и издърпвайте щепсела.
- При почистване на езера и басейни уредът трябва да бъде инсталиран на безопасно разстояние от 2 m спрямо водата.

3 Употреба по предназначение

- VacuProCleaner Maxi е подходящ за употреба като прахосмукачка за езера и басейни и може да се използва също и като прахосмукачка за мокро и сухо почистване.
- Не е подходящ за професионална употреба
- Не е подходящ за изпразване на езера, басейни и други резервоари !

(BG) Упътване за употреба за прахосмукачка I

4 Пускане в експлоатация

- Прочетете внимателно упътването за употреба.
- Махнете от резервоара всички намиращи се в него принадлежности и опаковки.
- Преди и след употреба проверете, дали ключът е на (0) OFF.
- Използвайте уреда винаги с подходящия за съответната употреба филтърен пълнеж.

За употреба като прахосмукачка за езера и басейни процедирайте по следния начин:

- Инсталирайте уреда на безопасно разстояние от 2m от езерото.
- Поставете маркуча (3) така, че водата да може да се върне обратно в езерото или да изтече на подходящо място в градината.
- Отворете двете странични затварящи щипки и издърпайте филтриращата гъба на мотора (14) с връвта нагоре над защитната решетка на мотора. Издърпайте и застопорете, за да може връвта да остане неподвижна. След това отново поставете мотора и затворете двете щипки.
- Свържете щекерната връзка на засмукващия маркуч (10) с намиращата се отгоре на резервоара байонетна заключалка и застопорете връзката като завъртите надясно.
- Свържете прозрачната засмукваща дюза (13) и достатъчен брой удължители на засмукващата тръба със свързващ накрайник към засмукващата тръба и след това натиснете ключа (2) на II AUTOMATIC, за да включите уреда.
- Уредът ще се включи автоматично едва след 10 секунди, през това време можете да застанете на мястото за почистване и веднага след стартиране на мотора да започнете с почистването на езерото и басейна.
- След работен интервал от около 60 секунди уредът се изключва за около 90 секунди, за да изпразни пълния сборен резервоар . През това време можете да изберете следващото място за почистване и съответно да поставите прахосмукачката.
- Уредът работи непрекъснато с този интервал от време.
- В торбата за събиране на замърсяванията (4), която можете да закрепите в края на маркуча (3), се събират грубите замърсявания. В зависимост от замърсяванията торбата за събиране на замърсяванията (4) трябва да се почиства редовно, не по-късно от приключване на работите.
- Решете, дали водата, филтрирана през торбата за събиране на замърсяванията, трябва да се връща отново обратно в езерото или трябва да се отвежда в градината.
- Ако желаете да прекъснете или завършите работа, поставете ключа отново в положение (0) OFF. Ако няма да използвате уреда, винаги издърпвайте щепсела.
- След завършване на работата замърсяванията и водата трябва основно да се отстранят от вътрешността на сборния резервоар .

За употреба като прахосмукачка за сухо и мокро почистване процедирайте по следния начин:

- Монтирайте сляпата капачка (6) на изхода на сборния резервоар
- За мокро засмукване : закрепете филтриращата гъба за мотора (14) (виж прахосмукачка за езера и басейни) и поставете филтърния пълнител (5) на ръба на резервоара като допълнителна защита на мотора срещу замърсявания.
- За сухо засмукване. Закрепете хартиената филтърна торба (16) от вътрешната страна на горния отвор на сборния резервоар.
- Поставете ключа (2) на I, MANUAL, за да включите уреда. В това положение уредът работи непрекъснато в непрекъснат режим без превключване на интервали.
- Отвреме навреме проверявайте нивото на напълване на сборния резервоар и на хартиената филтърна торба и при необходимост я изпразнете и сменете.
- След употреба изключвайте уреда (0), издърпвайте щепсела и почиствайте сборния резервоар и филтърния пълнеж.

5 Техническа поддръжка и почистване

- След всяка употреба почиствайте сборния резервоар и сборната торба за замърсяванията (4) основно с вода и евентуално с малко мек домакински препарат за почистване.
- Отвреме навреме проверявайте засмукващия маркуч (10), засмукващите тръби и отвеждащия маркуч (3) за евентуални замърсявания и ги почиствайте
- Внимателно измийте и след това подсушете филтриращата гъба за мотора (14) с вода и при необходимост с мек домакински почистващ препарат.
- Оставете филтърния пълнеж (5) да изсъхне и го изтупайте, евентуално го измийте с вода и мек домакински почистващ препарат. Филтърният пълнеж може да се пере в пералня при температура до 60 ° C.

6 Включване на мотора / Начин на работа

Ключ в положение 0	Моторът изкл
Ключ в положение I	Ръчен режим (ВКЛ/ИЗКЛ) за мокро и сухо засмукване
Ключ в положение II	Автоматичен режим за почистване на езера и басейни a) Моторът стартира 10 сек. след включване b) Моторът спира след около 60 сек. c) Автостарт след още 60-90 сек. d) Повторение (a) и (b) до ИЗКЛ (0)

2 Гаранция

За този продукт ви даваме гаранция от 2 години за доказани повреди на материала и производствени повреди, която важи от датата на закупуване. За използване на гаранцията като доказателство за извършената покупка трябва да се представи оригинална касова бележка. Гаранцията не покрива лампите и всички рекламации, дължащи се на неправилен монтаж и обслужване, недостатъчна поддръжка, заледяване, неправилни опити за ремонт, приложение на сила, чужда вина, претоварване, механични повреди или въздействие на чужди тела. От гаранцията се изключват също така всички рекламации за частични повреди и/или проблеми, дължащи се на бързо износване.

Защита на околната среда
Старите електрически уреди не бива да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Моля, занесете старите уреди до вашия събирателен пункт на място. Допълнителна информация ще получите от местните инстанции или фирмите за рециклиране.

(RO) Manual de utilizare pentru VacuProCleaner Maxi

1	Capul motorului
2	Comutator PORNIT/OPRIT
3	Furtun de evacuare
4	Rezervor colector de impurități
5	Cartușul filtrului (pentru aspirare umedă)
6	Capac orb (comutare de la exploatare iaz/piscină la exploatare umedă/uscată)
7	Clemă de închidere
8	Ștuț de aspirație
9	Duză universală
10	Furtun de aspirație cu mâner
11	Prelungitor țeavă de aspirație (4 elemente)
12	Duză universală de fund, și pentru lichide/covoare
13	Duză de aspirație iaz (transparentă)
14	Filtru burete pentru motor (pentru iaz/piscină și aspirare umedă)
15	4 role
16	Filtru hârtie (pentru aspirare uscată)

VacuProCleaner Maxi – aspirare umedă și uscată pentru casă și grădină

Ubbink VacuProCleaner Maxi este un produs de calitate superioară, care se bazează pe cea mai nouă tehnologie. Este adecvat pentru utilizare în grădină, poate fi utilizat și pentru piscine sau ca aspirator umed și uscat.

Conținut:

1 x corp, constând din capul motorului și rezervorul colector de impurități
1 x furtun de aspirație cu mâner Ø 32 mm / 4,5 m
5 x prelungiri țeavă de aspirație à 48,5 cm
1 x duză universală de fund (pentru exploatare umedă/uscată)
1 x capac orb
1 x filtru hârtie (pentru exploatare uscată)
1 x filtru burete pentru motor
1 x furtun de evacuare Ø 52 mm / 1,50 m
1 x duză de aspirație iaz (transparentă)
1 x cartușul filtrului (pentru aspirare umedă)
4 x role
1 x duză universală

1 Dispoziții privind protecția muncii

- Alimentarea cu curent electric trebuie să corespundă specificațiilor produsului. În caz de nevoie informați-vă la furnizorul local de energie electrică cu privire la prevederile de racordare. Nu conectați VacuProCleaner Maxi sau cablul de rețea, dacă acestea nu corespund prevederilor menționate (tensiunea afișată pe eticheta de tip trebuie să corespundă tensiunii de rețea)!
- Conform standardelor europene de siguranță VacuProCleaner Maxi trebuie racordat la o priză cu contact de protecție. Circuitul electric trebuie să conțină un comutator de punere la pământ (comutator de siguranță FI/30mA). Informații detaliate obțineți de la electronistul de specialitate la fața locului.
- Aparatul nu se va lăsa niciodată nesupravegheat
- Aparatul nu se transportă sau nu se trage de cablul de racordare!
- Înainte de utilizare aparatul trebuie să fie complet asamblat
- Nu tăiați ștecherul de la rețea și nu scurtați cablul. În cazul nerespectării acestor instrucțiuni pierdeți garanția!
- La exploatare în aer liber aveți grijă, ca ștecherul și priza să fie uscate.
- Niciodată nu prindeți ștecherul de la rețea cu mâini umede!
- Înainte de curățarea aparatului prima dată se oprește VacuProCleaner Maxi și se deconectează ștecherul de la rețea. Partea motorului nu se pune în apă și nu se aplică jet de apă pentru a fi curățat!
- Acest aparat se pretează numai la aspirare vacuum a apei de max. 35°C.
- Nu este posibilă schimbarea cablului de rețea. În cazul în care cablul sau carcasa este defectă, aparatul nu mai poate fi utilizat! În acest caz contactați comerciantul Ubbink.
- În timpul exploatării nu trageți aparatul de furtun, cu excepția aspirării umede și uscate pe suprafețe plane.
- A nu se aspira cu VacuProCleaner Maxi substanțe ușor inflamabile, explozive, otrăvitoare sau dăunătoare sănătății.
- Nu preluăm răspunderea pentru vătămări corporale sau deteriorări ale obiectelor, care sunt cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau de nerespectarea instrucțiunilor din acest manual de utilizare.

2 Avertismente generale

- Părțile ambalajului pot fi periculoase (de ex. recipient de plastic), de aceea vor fi depozitate în loc ferit de copii, animale de casă etc.
- Când aparatul este pornit, duza de aspirație nu va fi îndreptată către părți sensibile ale corpului, cum ar fi ochii, urechile sau gura.
- Înainte de golirea rezervorului întotdeauna prima dată se va opri aparatul și se va deconecta ștecherul de la rețea.
- La curățarea iazului sau a piscinei aparatul va fi amplasat la o distanță de siguranță de 2 m față de apă.

3 Utilizare conform destinației

- VacuProCleaner Maxi este adecvat pentru utilizare ca aspirator de iaz și piscină, și poate fi utilizat și ca aspirator umed și uscat.
- Nu se pretează pentru utilizare profesională
- Nu se pretează la golirea iazurilor, piscinelor și a altor rezervoare!

(RO) Manual de utilizare pentru VacuProCleaner Maxi

4 Punerea în funcțiune

- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare.
- Scoateți din rezervor toate accesorile și ambalajele aflate în acesta.
- Verificați înainte și după utilizare, comutatorul să fie pe (0) OFF.
- Utilizați aparatul întotdeauna cu cartușul de filtru potrivit utilizării respective.

Pentru utilizare ca aspirator de iaz și piscină procedați după cum urmează:

- Amplasați aparatul la o distanță de siguranță de 2 m față de iaz.
- Plasați furtunul de aspirație (3) astfel încât apa să nu poată curge înapoi în iaz sau în grădină.
- Deschideți ambele cleme laterale de închidere și trageți în sus filtrul burete pentru motor (14) cu cablul peste grilajul de protecție a motorului. Pentru o poziție sigură trageți și blocați cablul. Apoi amplasați la loc motorul și închideți ambele cleme.
- Îmbinați conectorul furtunului de aspirație (10) cu racordul baionetă de pe partea superioară a rezervorului și blocați îmbinarea cu o rotire spre dreapta.
- Îmbinați duza transparentă de aspirație (13) și un număr suficient de prelungiri pentru țeava de aspirație cu racordul țevii de aspirație și apoi apăsați comutatorul (2) pe II AUTOMATIC, pentru pornirea aparatului.
- Aparatul va porni automat după 10 secunde, în acest timp puteți să vă poziționați la locul de curățat și după pornirea motorului puteți începe imediat curățarea iazului sau a piscinei dumneavoastră.
- După un interval de lucru de aproximativ 60 de secunde aparatul se oprește pentru aprox. 90 secunde, pentru golirea recipientului umplut. În acest timp puteți căuta următorul loc de curățat și puteți plasa aspiratorul în mod corespunzător.
- După acest interval de timp aparatul lucrează neîntrerupt.
- În rezervorul colector de impurități (4), pe care îl puteți fixa de capătul furtunului de aspirație (3), se colectează impuritățile grosiere. În funcție de gradul de murdărire rezervorul colector de impurități (4) trebuie curățat în mod regulat, totuși cel târziu la terminarea lucrului.
- Dumneavoastră decideți, dacă apa filtrată prin rezervorul colector de impurități este condusă înapoi în iaz sau în grădină.
- Când doriți să întrerupeți sau să încheiați lucrul, setați comutatorul din nou pe poziția (0) OFF. Scoateți întotdeauna ștecherul din priză, când nu utilizați aparatul.
- După terminarea lucrului se va îndepărta temeinic murdăria și apa din interiorul recipientului .

Pentru utilizare ca aspirator umed, respectiv uscat procedați după cum urmează:

- Montați capacul orb (6) la ieșirea recipientului .
- Pentru aspirare umedă: fixați filtrul burete pentru motor (14) (vezi aspirator de iaz și piscină) și plasați cartușul filtrului (5) pe marginea recipientului, ca protecție suplimentară a motorului contra impurităților.
- Pentru aspirare uscată: Fixați filtrul de hârtie (16) pe partea interioară a orificiului superior al recipientului.
- Setați comutatorul (2) pe I, MANUAL, pentru pornirea aparatului. În această poziție aparatul lucrează neîntrerupt în funcționare continuă fără comutare la anumite intervale.
- Din când în când se va verifica starea de umplere a recipientului, respectiv a filtrului de hârtie și, în caz de nevoie, se golește, respectiv se schimbă.
- După utilizare se oprește (0) aparatul, se deconectează ștecherul de la rețea și se curăță recipientul și cartușele de filtru.

5 Întreținere și curățare

- Recipientul și rezervorul colector de impurități (4) se curăță temeinic după fiecare utilizare cu apă, eventual cu puțină soluție neagresivă de curățat.
- Furtunul de aspirație (10), țevile de aspirație și furtunul de evacuare se verifică din când în când din punct de vedere al înfundărilor, respectiv resturilor de impurități și acestea trebuie îndepărtate.
- Filtrul burete pentru motor (14) se spală cu apă și, în caz de nevoie, cu detergent casnic moale și apoi se usucă.
- Cartușul filtrului (5) se usucă și se bate, evebtual se clătește și cu apă și detergent casnic moale. Acest cartuș de filtru poate fi spălat în mașina de spălat la max. 60 °C.

6 Cuplarea motorului / mod de lucru

Poziție comutator 0	Motor oprit
Poziție comutator I	Exploatare manuală (PORNIT/OPRIT) pentru aspirare umedă și uscată
Poziție comutator II	Exploatare automată pentru curățarea iazului și a piscinei a) Motorul pornește după 10 secunde de la pornire b) Stop motor după 60 secunde c) Start automat după alte 60-90 secunde d) Repetare (a) și (b) până la OPRIT (0)

2 Garanție

Pentru acest produs oferim o garanție de 2 ani, în cazul defectelor de materiale și de producție dovedite, care este valabilă de la data achiziționării. Pentru solicitarea garanției trebuie prezentată chitanța originală ca dovadă de achiziționare. Nu intră sub garanție sursele de iluminare respectiv toate reclamațiile a căror cauză poate conduce către defecte de montaj și de manevrare, întreținere insuficientă, influența gheții, încercări de reparație necompetente, forțare, greșeala altora, supraîncărcare, deteriorări mecanice sau influența corpurilor străine. Deasemenea sunt excluse din garanție toate reclamațiile despe pagube parțiale și/sau probleme ale căror cauze conduc la uzură.

Protecția mediului înconjurător
Aparatele electronice uzate nu se vor arunca la gunoiul menajer. Vă rugăm, duceți-le la centrele locale de reciclare. Alte informații puteți obține de la dealerul sau punctul de reciclare din zona dumneavoastră.

(TR) VacuProCleaner Maxi Kullanma talimatı

1	Motor kafası
2	AÇMA/KAPAMA şalteri
3	Deşarj hortumu
4	Kir tutma torbası
5	Filtre takımı (sadece yaş temizlemede)
6	Kör tıpa (Gölet/Havuz Yaş/kuru işletimi arasında değişim)
7	Klipsli kilit
8	Emme tıpası
9	Çok amaçlı yer düzesi
10	Kulplu emme hortumu
11	Emme borusu uzatması (4 parçalı)
12	Çok amaçlı yer düzesi, sıvılar/halılar için de
13	Gölet emme düzesi (şeffaf)
14	Motor için filtre süngeri (Gölet/Havuz ve yaş temizleme için)
15	4 rulo
16	Kağıt filtre torbası (kuru temizleme için)

VacuProCleaner Maxi – Ev ve bahçe için yaş ve kuru temizleyici

Ubbink VacuProCleaner Maxi, en yeni teknolojiyle donatılmış üstün kalitede bir üründür. Bahçe göletlerinde kullanıma uygun olup, aynı zamanda da yüzme havuzları için veya yaş ve kuru temizleyici olarak kullanılabilmektedir.

Muhteviyat:

1 x Gövde, motor kafasından ve tutma deposundan oluşur
1 x Kulplu emme hortumu Ø 32 mm / 4,5 m
5 x Emme borusu uzatması beher 48,5 cm
1 x Çok amaçlı yer düzesi (yaş/kuru işletimde)
1 x Kör tıpa
1 x Kağıt filtre torbası (kuru işletimde)
1 x Motor için fitre sünger
1 x Deşarj hortumu Ø 52 mm / 1,50 m
1 x Emme düzesi (şeffaf)
1 x Filtre takımı (yaş işletimde)
4 x Rulo
1 x Çok amaçlı yer düzesi

1 Emniyet talimatları

- Elektrik beslemesinin, ürünün özelliklerine uygun olması gerekmektedir. Gerekli olması halinde, bağlantı kuralları hakkında bölgenizdeki elektrik işletmesinden bilgi alınız. Belirtilen şartlara uymamaları halinde VacuProCleaner Maxi veya elektrik kablosunu bağlamayınız (cihazın model levhasında belirtilen voltajın, şebeke voltajıyla uyumlu olması mecburidir)!
- Avrupa Emniyet Standartları nedeniyle VacuProCleaner Maxi cihazının emniyetli prize takılması gerekmektedir. Elektrik devresinin toprak arızası şalteri (Fi koruyucu şalter / 30mA) sahip olması gerekmektedir. Daha ayrıntılı bilgiyi bölgenizdeki elektrik teknisyeninden edinmeniz mümkündür.
- Cihazı asla kendi halinde işlemeye bırakmayınız.
- Cihazı bağlantı kablosundan çekmeyiniz ve taşımayınız!
- Kullanmaya başlamadan önce cihazın komple monteli olması gerekir.
- Cihaz fişini kesmeye ya da kablosunu kısaltmaya kalkmayınız. Riayet edilmemesi halinde garanti hakkınız yanar!
- Gerek fişin gerekse prizin dışarıda çalıştırma halinde kuru olmalarına dikkat ediniz.
- Fişe asla nemli ya da ıslak elle dokunmayınız!
- Cihazı temizlemeye başlamadan önce her zaman önce VacuProCleaner Maxi'i kapatınız ve fişini prizden çekiniz. Motor kısmını temizlerken suya daldırmayınız veya üzerine su püskürtmek suretiyle temizleme yapmayınız!
- Bu cihaz, sadece azami 35 ° C ısıya sahip suyu vakumlu olarak emmek için uygundur.
- Elektrik kablosunun değiştirilmesi mümkün değildir. Kablonun ya da cihaz kasasının hasar görmesi halinde cihaz çalıştırılmaya devam edilemez! Böyle bir durumda Ubbink satıcınıza başvurunuz.
- Yaş ve kuru temizleme esnasında kaygan yüzeyler hariç cihazı çalışırken hortumundan tutup sürüklemeyiniz.
- VacuProCleaner Maxi ile patlayıcı, zehirli ya da sağlığa zarar veren başka hiç bir maddeyi emdirmeyiniz.
- Cihazın usulüne uygun olmayan kullanımından veya bu kullanma talimatına riayet edilmemesinden dolayı kişi ya da eşyalara gelebilecek zararlardan da sorumluluk üstlenmemekteyiz.

2 Genel uyarılar

- Ambalaj parçaları tehlikeli olabilirler (. örneğin plastik torbalar), bu nedenle çocuklardan, ev hayvanlarından vb. uzak tutunuz.
- Cihaz açık durumdaysa emme düzesini göz, kulak ve ağız gibi vücudun hassas organlarına doğru tutmayınız.
- Depoyu boşaltmadan önce her zaman önce cihazı kapatınız ve fişini prizden çekiniz.
- Gölet ve havuz temizliğinde cihaz ile su arasında 2 metrelik bir emniyet mesafesi bırakılması gerekmektedir.

3 Amaca uygun kullanım

- VacuProCleaner Maxi, gölet ve havuz temizleyicisi olarak kullanıma uygun olup, aynı zamanda yaş ve kuru temizleyici olarak da kullanılabilmektedir.
- Profesyonel amaçlı kullanıma uygun değildir.
- Gölet, havuz ve bu gibi yerlerin boşaltılmasında kullanıma uygun değildir!

(TR) VacuProCleaner Maxi Kullanma talimatı

4 Çalıştırma

- Kullanma talimatını dikkatlice okuyunuz.
- Deponun içinde bulunan tüm aksesuar parçalarını ve ambalaj parçalarını çıkarınız.
- Cihazı kullanmaya başlamadan önce ve kullandıktan sonra şalterin (0) OFF (KAPALI) pozisyonunda durduğundan emin olunuz.
- Cihazı her zaman kullanıma göre uygun olan filtre takımı ile çalıştırınız.

Gölet ve havuz temizleyicisi olarak kullanırken lütfen aşağıda belirtilen şekilde işlem yapınız:

- Cihaz ile gölet arasında 2 metrelik bir emniyet mesafesi kalacak şekilde cihazı yerleştiriniz.
- Deşarj hortumunu (3) ya suyun tekrar gölete ya da bahçede bir başka yere engelsiz akacağı şekilde yerleştiriniz.
- Her iki yandaki klipsli kilitler açılmalı ve motor filtre sünger (14) kordondan tutularak motor koruyucu ızgaranın üzerinden yukarı çekilmelidir. Sağlam oturması için kordonu sıkıştırarak sabitleyiniz. Ardından motoru tekrar yerleştiriniz ve klipsleri kapatınız.
- Emme hortumunun (10) soket bağlantısını depoda yukarıda bulunan bayonet bağlantıyla birleştiriniz ve sağa çevirmek suretiyle sabitleyiniz.
- Şeffaf emme düzesini (13) ve yeterli adette bulunan emme borusu uzatmalarını emme hortumu bağlantısıyla birleştiriniz ve ardından şalteri (2) II AUTOMATIC pozisyonuna getirerek cihazı açınız.
- Cihaz ancak 10 saniye sonra otomatik olarak çalışmaya başlayacaktır. Bu süre zarfında temizlemeye yapacağınız yerde pozisyon alabilir ve motorun start almasından hemen sonra da gölet ya da havuz temizliğine başlayabilirsiniz.
- Cihaz yaklaşık 60 saniye çalıştıktan sonra dolan tutma deposunu boşaltmak için yaklaşık 90 saniyeliğine durur. Bu süre zarfında bir sonraki temizlenecek yeri arama imkanına sahip olur ve temizleyiciyi buna göre pozisyonlandırabilirsiniz.
- Artık cihaz hep bu periyodla çalışacaktır.
- Deşarj hortumunun (3) ucuna tutturabileceğiniz kir tutma torbasında (4) kaba kirler toplanmaktadır. Kirlilik oranına göre kir tutma torbasının (4) düzenli aralıklarla ama en geç iş bitiminde temizlenmesi gerekmektedir.
- Kir tutma torbasında filtrelenen suyun tekrar gölete mi yoksa bahçeye mi akıtılmasına siz karar vermelisiniz.
- Çalışmanızı yarıda kesmek ya da bitirmek istemeniz halinde şalteri tekrar (0) OFF (KAPALI) pozisyonuna getiriniz. Cihazın kullanılmadığı zamanlar fişini her zaman çekili tutunuz.
- İş bitiminde tutma deposunun kir ve sudan iyice temizlenmesi gerekmektedir.

Yaş veya kuru temizleyici olarak olarak kullanırken lütfen aşağıda belirtilen şekilde işlem yapınız:

- Kör tıpayı (6) tutma deposunun çıkışına monte ediniz.
- Islak temizlemede: Motor için filtre süngerini (14) sabitleyiniz (bkz. gölet ve havuz temizleyicisi) ve motoru kirlerden daha da korumak için filtre takımını (5) depo kenarına yerleştiriniz.
- Kuru temizlemede: Kağıt filtre torbayı (16) tutma deposunun üst deliğinin iç tarafına sabitleyiniz.
- Cihazı açmak için şalteri (2) I, MANUAL (MANÜEL) pozisyonuna getiriniz. Cihaz bu pozisyonda devamlı olarak kesilmeden çalışır.
- Arada sırada tutma deposunun ve kağıt filtre torbasının dolum seviyesini kontrol ediniz ve gerekirse boşaltınız veya değiştiriniz.
- İş bitiminde cihazı kapatınız (0), fişini çekiniz ve tutma deposuyla filtre takımlarını temizleyiniz.

5 Bakım ve temizleme

- Her kullanımdan sonra tutma deposunu ve kir tutma torbasını (4) suyla ve gerekirse keskin olmayan bir temizleme maddesiyle iyice temizleyiniz.
- Emme hortumunu (10), emme borusunu ve deşarj hortumunu (3) arada tıkanma ya da kir kalıntıları olup olmadığına dair kontrol ediniz ve varsa bunları temizleyiniz.
- Motor için filtre süngerini (14) suyla ve gerekirse keskin olmayan bir temizleme maddesiyle dikkatlice temizleyiniz ve ardından kurutunuz.
- Filtre takımını (5) kurutunuz ve silkeleyiniz, gerekirse suyla ve keskin olmayan bir temizleme maddesiyle temizleyiniz. Bu filtre takımı 60 ° C'ye kadar çamaşır makinelerine dayanıklıdır.

6 Motorun çalışması / Çalışma tarzı

Şalter konumu 0	Motor kapalı
Şalter konumu I	Yaş ve kuru temizleme için manüel işletim (AÇIK/KAPALI)
Şalter konumu II	Gölet ve havuz temizleme için otomatik işletim a) Motor startı açıştan 10 saniye sonra b) Motor stop yakl. 60 saniye sonra c) Otomatik start 60-90 saniye sonra d) KAPALI (0) pozisyona getirilene kadar (a) ve (b) tekrar

1

2 Garanti

Bu ürün için malzeme ve üretim kusurlarına dönük olarak satın alma tarihinden itibaren 2 yıl garanti veriyoruz. Bu garanti kapsamında bir hak talebinde bulunmak için, ürünün satın alındığını kanıtlamak amacıyla orijinal fatura ibraz edilmelidir. Ürünün yanlış kurulması veya çalıştırılması, yeterli bakımın yapılmaması, buzlanma etkisi, yetkisiz kişilerce onarım denemeleri, güç kullanımı, üçüncü bir kişi tarafından kanunsuz eylemler, aşırı yükleme ve yabancı nesneler ve ayrıca parçaların aşınma ve yıpranmadan kaynaklanan hasar görmelerinden ötürü gündeme gelen hak talepleri bu garanti kapsamında değildir.
Ürün Sorumluluğu Kanunu temelinde, cihazımızın yetkisiz kişilerce yapılan onarımlara bağlı olarak yol açtığı hasarlardan ötürü sorumluluk kabul etmiyoruz.

Çevreyi koruma
Eski elektrikli aletler ev çöpü ile imha edilmemelidir. Lütfen eski aleti yerel toplama yerine götürünüz. Daha ayrıntılı bilgileri satıcınızdan veya çöp imha etme şirketinden alabilirsiniz.

1 رأس المحرك
2 مفتاح التشغيل والإيقاف
3 خرطوم الصرف
4 كيس التقاط المهملات
5 مرشح (لنزح الأماكن المبتلة)
6 الصمام (تبديل تشغيل وظيفة تنظيف الأحواض وحمامات السباحة إلى وظيفة تنظيف الأماكن المبتلة والجافة)
7 السدادات
8 دعامات الشفط
9 منفث تنظيف أرضي صالح لمقاسات متعددة، تعمل على شفط السوائل وتنظيف السجاد
10 خرطوم الشفط ذو المقبض اليدوي
11 تطويل أنبوب الشفط (خمس قطع
12 منفث تنظيف أرضي صالح لمقاسات متعددة، تعمل على شفط السوائل وتنظيف السجاد
13 منفث تنظيف الأحواض (شفاف)
14 إسفنجة ترشيح للمحرك (لنزح الأحواض وحمامات السباحة والأماكن المبتلة)
15 4 بكرات
16 كيس ترشيح ورقي (للأماكن الجافة)

جهاز **VacuProCleaner Maxi** لتنظيف الأماكن الجافة والمبتلة في البيت والحديقة
جهاز Ubbink VacuProCleaner Maxi منتج عالي الجودة يعتمد على أحدث التقنيات. وهو مناسب للاستخدام في أحواض المياه بالحدائق كما يمكن استخدامه كذلك لتنظيف حمامات السباحة أو لتنظيف الأماكن الجافة والمبتلة.

المحتويات
الهيكل الخارجي ويحتوي على رأس المحرك وخزان التقاط المهملات x 1
إسفنجة ترشيح المحرك x 1
ملم \ 4.5 م 32 Ø خرطوم للشفط بمقبض يدوي x 1
ملم \ 1.50 م 52 Ø خرطوم الصرف x 1
قطع تطويل أنبوب الشفط، طول القطعة 40 سم x 5
(منفث شفط الأحواض (شفاف x 1
(منفث تنظيف الأرضية صالح لمقاسات متعددة (لتشغيل وظيفة تنظيف الأماكن المبتلة أو الجافة x 1
(مرشح (لتشغيل وظيفة تنظيف الأماكن المبتلة x 1
صمامات 1x
بكرات x 4
(كيس ترشيح ورقي (لتشغيل وظيفة التنظيف الجاف x 1

1) تعليمات الأمان
يجب أن تتناسب تغذية التيار الكهربي مع مواصفات المنتج. في حالة الضرورة يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات عن شروط التوصيل الكهربي من مورد الكهرباء بمنطقتك. لا تقم بتوصيل جهاز VacuProCleaner Maxi ولا كبل الكهرباء، إذا لم يكونا متناسبين مع الشروط المذكورة. (يجب أن يتطابق الجهد المذكور على لوحة المنتج مع جهد التيار الكهربائي).
بناء على مستوى الأمان الأوروبي لا بد من توصيل جهاز VacuProCleaner Maxi بمقبس توصيل آمن. ولابد من اشتمال دورة التيار الكهربائي على مفتاح اتصال أرضي (مفتاح أمان 30 / Fi ملللي أمبير). وعليك سؤال فني الكهرباء في منطقتك.
لا تترك الجهاز دون مراقبة إطلاقا.
لا تستعمل أبداً الكبل لحمل الجهاز، ولا تسحبه من الكبل.
يجب الانتهاء من تركيب مكونات الجهاز قبل الاستخدام.
لا تقم أبداً بقطع الكبل أو تقصيره. في حالة عدم مراعاة هذه التعليمات ينتفي حق الضمان على الفور.
اهتم بأن يكون القابس والمقبس جافين قبل التشغيل في الخلاء.
لا تلمس القابس أبدا بأيد مبتلة.
قبل التنظيف يجب إطفاء جهاز VacuProCleaner Maxi وفصل القابس. ولا ينبغي غمر الجزء المراد تنظيفه في المياة ولا تنظيفه بضخ تيار مائي.
هذا الجهاز مناسب فقط لشفط المياة التي لاتزيد حرارتها عن 35 درجة مئوية.
لا يمكن استبدال كبل التيار الكهربائي. وإن تعرض الكبل أو الهيكل الخارجي للضرر لا ينبغي تشغيل الجهاز. وعليك في هذه الحالة التوجه إلى موزع منتجات Ubbink.
لا تسحب الجهاز من الخرطوم خلفك أثناء التشغيل، إلا إذا كان الجهاز على أرضيات ملساء عند تشغيل وظيفة تنظيف الأماكن المبتلة أو الجافة.
لا تنظف المواد القابلة للاشتعال أو السامة أو المضرة بالصحة باستخدام جهاز I VaciProCleaner
لا نتحمل كذلك أية مسئولية عن الأضرار التي تلحق بالأشخاص أو الأشياء والتي تحدث نتيجة سوء استخدام الجهاز أو نتيجة عدم مراعاة تعليمات الاستخدام المذكورة.

2) تحذيرات عامة
مستلزمات التغليف من الممكن أن تكون خطرة (مثل الأكياس البلاستيكية)، ولذلك يجب إبعادها عن متناول الأطفال والحيوانات المنزلية .. إلخ.
إن كان الجهاز في وضع التشغيل لا تضع منفث الشفط على الأماكن الحساسة في الجسم كالعينين والأذنين والفم.
قبل إفراغ خزان المهملات يجب أولا إيقاف الجهاز ثم نزع القابس.
عند تشغيل وظيفة تنظيف الأحواض أو حمامات السباحة لا بد أن يكون الجهاز بعيدا عن المياه بمسافة أمان قدرها 2 متر.

3) الاستخدام الأمثل للجهاز
إن جهاز VacuProCleaner Maxi مناسب لاستخدامه في تنظيف الأحواض وحمامات السباحة والأماكن المبتلة والجافة
لا يناسب الاستخدام الحرَفي
لا يستخدم لإفراغ الأحواض أو حمامات السباحة أو الخزانات المشابهة الأخرى.

4) التشغيل
إقرأ دليل الاستخدام بعناية.
أخرج من الخزان كل المحتويات والعبوات الموجودة داخله.
تأكد قبل الأستخدام وبعده أن مفتاح التشغيل في وضع الإيقاف على العلامة (0) OFF.
استخدم مع الجهاز دائما المرشح المناسب حسب وظيفة الاستخدام.

لإستخدام الجهاز لتنظيف الأحواض وحمامات السباحة الرجاء القيام بالخطوات التالية:
قم بتنصيب الجهاز عند الحوض مع الحفاظ على مسافة آمنة مقدارها 2 متر.
ضع خرطوم الصرف (3) فيل الوضع المناسب حتى تتمكن المياه على نحو جيد من العودة إلى الحوض أو إلى أي مكان مناسب في الحديقة.
افتح السدادتين الجانبيتين ثم اسحب إسفنجة ترشيح المحرك (14)، وكذلك الحبل إلى أعلى فوق السياج الواقي للمحرك. وللحصول على وضع ثابت قم بسحب الحبل وتثبيته. بعد ذلك قم بإعادة تنصيب المحرك وإغلاق السدادتين.
قم بتوصيل وصلة مقبس خرطوم الشفط (10) بوصلة السنجة الموجودة عالياً فوق خزان المهملات، ثم اضبط التوصيل بالتدوير ناحية اليمين.
اشبك منفث الشفط الشفاف (13) والعدد الذي يكفيك من أطوال أنابيب الشفط (11) مع توصيلة أنابيب الشفط (11)، ثم اضغط على زر التشغيل (2) II AUTOMATIC لتشغيل الجهاز.
بعد 10 ثواني سيقوم الجهاز بالعمل ذاتياً، في أثناء ذلك توجه إلى المكان المراد تنظيفه، ثم ابدأ في عملية تنظيف الحوض أو حمام السباحة بمجرد أن يبدأ المحرك في العمل.
بعد مرور 60 ثانية تقريباً سيتوقف المحرك عن العمل لمدة 90 ثانية وذلك لتفريغ خزان المهملات المليء (9). أثناء ذلك يمكنك البحث عن الموضع الآخر المراد تنظيفه ونقل الشفاط إليه.
سيواصل الجهاز العمل بهذا التوقيت الزمني.
يتم تعبئة القاذورات الخشنة في حافظة التقاط القاذورات (4)، التي يمكنك تثبيتها نهاية خرطوم الصرف (3). وعلى قدر القاذورات الموجودة ينبغي تنظيف حافظة القاذورات بشكل دوري، أو بحد أقصى بعد انتهاء العمل.
قرر إذا ما كنت تريد إعادة المياه المرشحة في حافظة القاذورات إلى الحوض أم إلى الحديقة.
إذا ما أردت قطع العمل أو إنهاءه قم بإعادة مفتاح التشغيل إلى الوضع (0) OFF. ودائماً انزع القابس في حال عدم استخدام الجهاز.
بعد الانتهاء من العمل ينبغي إزالة القاذورات والمياه إزالةً دقيقة من داخل الخزان الملتقط للقاذورات (9).

لإستخدام الجهاز لتنظيف الأماكن الجافة أو المبتلة الرجاء القيام بالخطوات التالية:
قم بتركيب الصمام (6) في فوهة الخزان الملتقط للقاذورات (9).
من أجل تنظيف الأماكن المبتلة قم بتثبيت إسفنجة المرشح الخاصة بالمحرك (14) (أنظر أعلى في حالة استخدام الجهاز في وظيفة تنظيف الأحواض وحمامات السباحة)، ثم ضع مشغل المرشح (5) على حافة الخزان لتوفير حماية إضافية للمحرك ضد الاتساخ.
من أجل تنظيف الأماكن الجافة قم بتثبيت كيس المرشح الورقي (16) داخل الفتحة العليا للخزان الملتقط للقاذورات.
ضع مفتاح التشغيل (2) في الوضع I, MANUAL لتشغيل الجهاز، في هذا الوضع يعمل الجهاز بدون انقطاع وبدون برنامج زمني.
اكشف من وقت لآخر على مستوى ملء الخزان الملتقط للقاذورات وكذلك كيس المرشح الورقي، وقم بتفريغه أو تبديله عند الضرورة.
اغلق الجهاز بعد الانتهاء من استخدامه (0)، وانزع وصلة الكهرباء ونظف الخزان الملتقط للقاذورات وكذلك معدات المرشح.

5) الصيانة والتنظيف
بعد كل استخدام يجب تنظيف خزان وكيس القاذورات تنظيفاً دقيقاً بالماء وربما ببعض المنظفات المنزلية البسيطة.
التأكد من حين لآخر من عدم وجود انسداد في خرطوم الشفط (10) أو أنبوبة الشفط (11) أو خرطوم الصرف (3)، وإبعاد أية بقايا قاذورات تكون قد علقت بها.
غسل إسفنجة ترشيح المحرك بحذر (14) بالماء أو بأي منظف منزلي بسيط، ثم تجفيفها.
تجفيف جهاز الترشيح (5) وتنفيضه، وكذلك شطفه شطفاً بسيطاً بالماء أو منظف منزلي بسيط. جهاز الترشيح يمكن غسله في الغسالة في درجة حرارة لا تزيد عن 60 درجة مئوية.

6) تشغيل المحرك/طريقة العمل
وضع مفتاح التشغيل 0
المحرك لا يعمل

وضع مفتاح التشغيل I
التشغيل اليدوي (تشغيلاً أو إبطالاً) من أجل تنظيف الأماكن الجافة أو المبتلة

وضع مفتاح التشغيل II
التشغيل الذاتي من أجل تنظيف الأحواض أو حمامات السباحة
عمل المحرك يبدأ بعد 10 ثواني من تشغيله
توقف المحرك عن العمل بعد 60 ثانية تقريباً
استئناف العمل ذاتياً بعد مرور من 60 إلى 90 ثانية أخرى
تكرار الحدث (أ) و (ب) حتى التوقف عن العمل (0)

2 لضمان
يتم منح ضمان لمدة عام يبدأ من تاريخ الدراء ويشمل عيوب الخامات والتصنيع بهذا المنتج. يجب تقديم الفاتورة الأصلية لإثبات الدراء في حالة التقدم بأية مطالبة بموجب هذا الضمان. ٢ في الاستخدام والإجراءات الخطأ من جانب أي طرف آخر والتحميل الزائد واستخدام مكونات غريبة وكذا أي تلف يحد لأجزاء المنتج نتيجة التآكل والاستهلاك، تعتبر غير مشمولة بالضمان. أية مطالبات يتم تقديمها وتكون ناتجة عن التركيب أو التشغيل غير الصحيح أو عمليات الصيانة غير الملائمة وكذلك التأثيرات الناتجة عن التلامس ومحاولات الإصلاح بدون خبرة والعنف وبموجب قانون تحديد المسئولية الساري على المنتج، لا نتحمل أية مسئولية عن التلف بسبب معدات تابعة لنا، إذا كان هذا التلف ناتجاً عن عمليات تصليح بدون خبرة.

حماية البيئة
الرجاء أن تأخذوا الجهاز القديم إلى مكان جمعهم في منطقتكم. يمكنكم الحصول على معلومات إضافية من قبل وكيلكم أو مؤسسات عزل النفايات.
لا ينبغي رمي الأجهزة الكهربائية القديمة مع النفايات المنزلية.

Conformity Declaration

(GB) Declaration of Conformity
The undersigned firm, UBBINK GARDEN BV, herewith declares on its own responsibility that the VacuProCleaner Maxi device fulfills the requirements of the European Guidelines 200/95 (low-voltage) and 89/336 (electromagnetic compatibility). The following harmonised norms were applied:

(D) Konformitätserklärung
Die unterzeichnete Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass das Gerät VacuProCleaner Maxi die Anforderungen der Europäischen Richtlinien 2006/95 (Niederspannung) und 89/336 (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt. Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt:

(NL) Conformiteitsverklaring
De ondergetekende, de firma UBBINK GARDEN BV, verklaart op eigen verantwoording dat het toestel VacuProCleaner Maxi voldoet aan de eisen van de Europese Richtlijnen 2006/95 (Laagspanning) en 89/336 (Elektromagnetische compatibiliteit). De volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

(F) Déclaration de conformité
La société soussignée UBBINK GARDEN BV déclare sous sa propre responsabilité que l'appareil VacuProCleaner Maxi remplit les exigences de la Directive Européenne 2006/95 (directive sur la basse tension) et 89/336 (compatibilité électromagnétique). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

(E) Declaración de conformidad
La empresa abajo firmante UBBINK GARDEN BV declara bajo autorresponsabilidad que el aparato VacuProCleaner Maxi cumple con los requisitos de las directrices europeas 2006/95 (baja tensión) y 89/336 (compatibilidad electromagnética. Normas armonizadas aplicadas:

(P) Declaração de Conformidade
A empresa signatária UBBINK GARDEN BV declara à sua própria responsabilidade que o aparelho VacuProCleaner Maxi cumpre os requisitos das Directivas Europeias 2006/95 (Baixa Tensão) e 89/336 (Compatibilidade Electromagnética). As seguintes normas harmonizadas foram aplicadas:

(I) Dichiarazione di conformità
La sottoscritta ditta UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che l'apparecchio VacuProCleaner Maxi corrisponde agli standard delle Direttive Europee 2006/95 (Bassa tensione) e 89/336 (Compatibilità elettromagnetica).Sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

(GR) Δήλωση συμβατικότητας
Η υπογράφουσα φίρμα UBBINK GARDEN BV δηλώνει με ευθύνη της ότι η συσκευή VacuProCleaner Maxi ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών οδηγιών 2006/95 (χαμηλής τάσης) και 89/336 (ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας). Εφαρμόστηκαν τα εξής εναρμονισμένα πρότυπα:

(DK) Konformitetserklæring
Det undertegnede firma UBBINK GARDEN BV erklærer på eget ansvar, at VacuProCleaner Maxi apparatet opfylder alle krav i det europæiske direktiv 2006/95 (lavspænding) og 89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet). Der blev anvendt følgende harmoniserede standarder:

(S) Konformitetsförklaring
Företaget UBBINK GARDEN BV förklarar i eget ansvar att apparaten VacuProCleaner Maxi uppfyller kraven i de europeiska direktiven 2006/95 (lågspänning) och 89/336 (elektromagnetisk kompatibilitet). Följande harmoniserade normer har tillämpats:

(N) Samsvarserklæring
Undertegnende firma, UBBINK GARDEN BV, forsikrer på eget ansvar at apparatet VacuProCleaner Maxi møter kravene som stilles i EU-retningslinje 2006/95 (svakstrømsdirektivet) og 89/336 (EMC-direktivet). Følgende harmoniserende standarder ble brukt:

(FIN) Vaatimustenmukaisuusvakuutus
Allekirjoittanut valmitaja UBBINK GARDEN BV vakuuttaa omalla vastuullaan, että VacuProCleaner Maxi -laite vastaa Euroopan unionin direktiivejä (pienjännitedirektiivi) ja 89/336 (elektromagneettinen vastaavuus). Seuraavia harmonisoituja standardeja on sovellettu:

(PL) Zaświadczenie Zgodności
Podpisana firma UBBINK GARDEN BV oświadcza w poczuciu pełnej odpowiedzialności, że urządzenie VacuProCleaner Maxi spełnia wymogi Dyrektyw Unii Europejskiej 2006/95 (dyrektywy niskonapięciowej) oraz 89/336 (o zgodności elektromagmnetycznej). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

(RUS) Заявление о соответствии товара
Нижеподписавшаяся фирма UBBINK GARDEN BV заявляет, что принимает на себя ответствен-ность за то, что прибор серии VacuProCleaner Maxi соответствуют требованиям Европейской Директивы 2006/95 (Директива о низком напряжении) и 89/336 (Директива об электромагнитной совместимости). Во внимание были приняты следующие согласованные нормы:

(HR) Izjava o sukladnosti
Niže potpisana firma UBBINK GARDEN BV izjavljuje na vlastitu odgovornost da uređaj VacuProCleaner Maxi ispunjava zahtjeve europske Direktive 2006/95 (Direktiva o niskom naponu). Primijenjeni su sljedeći usklađeni standardi:

(CZ) Prohlášení o shodě
Podepsaná firma UBBINK GARDEN BV prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že přístroj VacuProCleaner Maxi splňuje požadavky Evropské směrnice 2006/95 (nízké napětí) a 89/336 (elektromagnetická kompatibilita). Aplikovaly se následující harmonizované normy:

(SK) Vyhlásenie o zhode
Podpísaná firma UBBINK GARDEN BV vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že prístroj VacuProCleaner Maxi spĺňa požiadavky európskej smernice 2006/95 (o elektrických zariadeniach navrhovaných na použitie v určitom napäťovom rozmedzí) a smernice 89/336 (o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa elektromagnetickej kompatibility). Použité boli nasledujúce harmonizujúce normy:

(SLO) Izjava o skladnosti
Podpisano podjetje UBBINK GARDEN BV na svojo lastno odgovornost izjavlja, da naprava VacuProCleaner Maxi izpolnjujejo zahteve evropske direktive 1006/95 (nizkonapetostna direktiva) in 89/336 (elektromagnetna združljivost). Uporabljene so bile sledeče usklajene norme:

(H) Megfelelőségi nyilatkozat
Alulírott UBBINK GARDEN BV cég saját felelősségére kijelenti, hogy a VacuProCleaner Maxi készülék megfelel a 2006/95 sz. (kisfeszültség) és 89/336 sz. (elektromágneses összeférhetőség) európai irányelv követelményeinek. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

(EST) Nõuetele vastavuse kinnitus
Alla kirjutanud ettevõte UBBINK GARDEN BV kinnitab, et vastutab selle eest, et seade VacuProCleaner Maxi vastab Euroopa direktiividele 2006/95 (madalpinge) ja 89/336 (elektromagnetiline ühildavus) nõuetele. Rakendatakse järgnevaid kooskõlastatud norme:

(LV) Konformitātes deklarācija
Firma UBBINK GARDEN BV ar parakstu uz savu atbildību paziņo, ka ierīce VacuProCleaner Maxi izpilda Eiropas Savienības vadlīniju 2006/95 (zemsprieguma vadlīnijas) un 89/336 (elektromagnētiskās saderības) prasības. Tika piemērotas sekojošas saskaņotās normas:

(LT) Atitikties deklaracija
Žemiau pasirašiusioji firma UBBINK GARDEN BV prisiimdama atsakomybę deklaruoja, kad VacuProCleaner Maxi prietaisas atitinka Europos Tarybos direktyvų 2006/95 (Žemos įtampos direktyva) ir 89/336 (Elektromagnetinio suderinamumo) reikalavimus. Buvo panaudoti šie darniejі standartai:

(BG) Декларация за съответствие
Долуподписаната фирма UBBINK GARDEN BV декларира на своя отговорност, че уредът VacuProCleaner Maxi отговаря на изискванията на Европейската Директива 2006/95 (Директива за ниското напрежение) и 89/336 (Директива за електромагнитна съвместимост). Приложени са следните хармонизирани норми:

(RO) Declarație de conformitate
Subsemnata UBBINK GARDEN BV declară pe propria răspundere că aparatul VacuProCleaner Maxi îndeplineşte cerinţele Directivelor Europene 2006/95 (joasă tensiune) şi 89/336 (compatibilitate electromagnetică). S-au aplicat următoarele norme armonizate:

(TR) Uygunluk beyanı
Aşağıda imzası bulunan Firma UBBINK GARDEN BV, kendi sorumluluğunda, VacuProCleaner Maxi cihazının 2006/95 nolu Avrupa Yönergesi'nin (alçak gerilim) ve 89/336 nolu Avrupa Yönergesi'nin (Elektro manyetik uyumluluk) gereklerini yerine getirdiğini beyan eder. Aşağıdaki harmonize normlar kullanılmıştır:

إقرار بالتطابق
تشهد شركة UBBINK GARDEN BV الموقعة أدناه على مسئوليتها الخاصة بأن جهاز VacuProCleaner Maxi مطابق للمواصفات المطلوبة في الإتحاد الأوربي 95/2006 (ضغط منخفض).و 336/89 (تحصُل الموجات الكهرومغناطيسية) فقد تم إستخدام لمعايير القياسية المتناسقة التالية:

EN 60335-2-2 :2002+A1 :2004, EN 60335-2-2 :2003+A1 :2004 in verbinding met EN 60335-1 :2001, Corr. 1 + A1 :2004, EN 60335-1 :2002+A11 :2004+A1 :2004+A12 :2006, EN 50366 :2003+A1 :2006 ;
EN 55014-1 :2000+A1 :2001+A2 :2002, EN 55014-2 :1997+A1 :2001, EN 61000-3-2 :2000+A2:2005,
EN 6100-3-3 :1995+A1 :2001+A1 :2005

F

Outside Living Industries France
17, rue de la Baignerie
59000 Lille

✆ 0033 - (0) 320.17.93.93
FAX 0033 - (0) 320.17.93.94

NL

Outside Living Industries Nederland B.V.
Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

✆ 0031 - (0) 72 5671 604
FAX 0031 - (0) 72 5671 673

D A

Ubbink Garten GmbH
Hindenburgstraße 19
46145 Bocholt

✆ 0049 - (0)2871-29351-0
FAX 0049 - (0)2871-29351-29

B

Outside Living Industries Belux BVNR
Wondelgemkaai 10
9000 Gent

✆ 0032 - (0)9254.45.45
FAX 0032 - (0)9254.45.40